



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 42/2012

Freitag, den 19. Oktober 2012

SO ziales
NE tzerk
F ür
A lleinerziehende



Neues Angebot zur Unterstützung von Alleinerziehenden in der Verbandsgemeinde Schweich

Der Alltag alleinerziehender Mütter und Väter stellt eine besondere Herausforderung dar. Alleine für Erziehung, Alltag und Beruf verantwortlich zu sein ist häufig sehr schwierig und anstrengend.

Hier können die Erfahrungen anderer, die in ähnlichen Situationen leben und ihren Alltag meistern, eine wertvolle Unterstützung sein.

Daher laden das Deutsche Rote Kreuz Schweich in Kooperation mit dem Familienbündnis Römische Weinstraße herzlich zum ersten **Treffen des Sozialen Netzwerkes für Alleinerziehende SONEFA** ein.

In offener Atmosphäre bietet sich hier die Gelegenheit, andere Mütter und Väter kennen zu lernen. Gemeinsam wollen wir uns Zeit nehmen, über Erfahrungen sprechen und ein gegenseitiges Unterstützungsnetzwerk bilden.

Termin für das erste
SONEFA-Treffen:

Samstag, 20.10.2012
15:00 – 18:00 Uhr

im Niederprümer Hof
(Hofgartenstraße 26, 54338 Schweich)

Für die Kinderbetreuung bei den
Treffen wird vor Ort gesorgt!

Informationen zum **SONEFA** gibt es im



Familienbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Telefon: (06502) 5066-450 --- Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Internet: www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de, sowie www.drk-schweich.de

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 20./21.10.2012

und am Mittwoch, 24.10.2012

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr; 15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100 (14 ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42 ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf Tel. 110

Polizei Schweich Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr Tel. 01802/112244

Redaktionsschlussvorverlegung!

Der Feiertag „Allerheiligen“ macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die **Kalenderwoche 44/2012** müssen bis

Freitag, 26.10.2012 - 08.00 Uhr

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich:

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch..... Tel.-Nr.: 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen..... Tel.-Nr.: 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden
an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 14/2012
von: Piesport
nach: Tritenheim
Wochentage: Donnerstag
Abfahrt: ---
Rückfahrt: 17:00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 01577/9525837

Biete Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 15/2012
von: Mehring oder Longuich
nach: Windhof/Koerich (Luxemburg)
Wochentage: Montag bis Freitag
Abfahrt: 05:30 Uhr
Rückfahrt: 16:30 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/9589962

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- MORO-Projekt: Bürgerbefragung
- Kulturtage-Veranstaltungen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
80/12	Washbecken mit Unterschrank Lampen, Spiegel, Glasablage	06502/5501
81/12	2-Sitzer Couch, blau, Microfaser (1,80 m x 1,00 m)	06502/4756
82/12	großer Ausziehtisch, Fernseher	06502/988400
83/12	Glas-Esstisch (1 m x 1 m)	06502/4059275
84/12	Herrenrad Peugeot 24 G.	06502/9589753

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel. 06502/407-203).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- In den Weinbergen zwischen Longuich und Mehring wurde ein Schlüssel gefunden (780).
- Folgende Gegenstände wurden in Schweich gefunden:
- ein Schlüssel (779),
 - ein Geldbetrag (781),
 - ein Halstuch (783) und
 - eine Sonnenbrille (782).

Fundtiere:

- In Schweich ist ein schwarzer Kater mit einem grün-gelben Schlangenmuster-Halsband zugelaufen.
 - In Fell, OT Fastrau ist ein schwarzer Hund zugelaufen.
- Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am Montag, 22. Oktober 2012, um 19:30 Uhr statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Kenn

Am Samstag, 20.10.2012 um 16:00 Uhr findet die Abschlussübung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir treffen uns um 15:45 Uhr am Gerätehaus. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Mehring

Am Samstag, dem 20.10.2012 findet um 10.00 Uhr unsere nächste Übung statt. Bitte pünktlich und vollzählig erscheinen. Da Sport auf dem Übungsplan steht, bitte auch an die Sportsachen denken.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 19.10. - 25.10.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
19.10.	Schweich	Dorothee Andres-Abend im Niederprümerhof; Veranstaltung der Stefan-Andres-Gesellschaft, um den unschätzbaren Beitrag der Frau des Schriftstellers	Stefan-Andres-Gesellschaft Niederprümer Hof, Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt frei;
19.10.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502/8467	Familienweingut Marmann-Schneider Corneliuspforte 63, Beginn: 20:00 Uhr, Kosten: 8,00 € pro P.
19.10./21.10.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. - www.krippenmuseum.info Hauptstr. 83
19.10./21.10.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
19.10./05.11.	Schweich	Aquarell-Ausstellung von Werner Persy "Neue Aquarelle und frühe Siebdrücke"	Kultur in Schweich e.V. Niederprümer Hof
20.10.	Schweich	Theater am Werk (Koblenz): Die Kunst der winzerischen Liebe - ein augenzwinkerndes Erzählstück über die Liebe, ein lehrreiches Seminar für die Männer und Frauen unter uns- sowie jene, die es werden wollen - und darüber, was der Wein und die Kunst verbindet	Kultur in Schweich e.V. Saal Altes Weinhaus, Beginn: 19:00 Uhr, Eintritt: 10,00 €
20.10.	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz Brückenstr. 5; Beginn: 19:00 Uhr
20.10.	Schweich		
20.10./21.10.	Bekond	Apfelprobiertag	Obstgut Briesch Bekond, Moselstraße
20.10./21.10.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Weingut F. Geiben & Sohn	HuVV Longuich-Kirsch bzw. die Longuich-Kirscher Winzer Kirsch, Bachstraße 24; Tel: 06502/20312
20.10./21.10.	Schweich	Missionsbasar der Schwestern der Franziskanerinnen	Altenheim St. Josef Schweich, Klosterstraße 5
21.10.	Kenn	Heimatemuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatemuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 Uhr - 16:00 Uhr
21.10.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
21.10.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
21.10.	Naurath	Herbst-Wanderung durch den Meulenzwald Gehzeit ca. 1,5 Stunden	HuVV Naurath/Eifel Treffpunkt: Buswartehäuschen, Naurath
21.10.	Schweich	Musik für Flöte, Violoncello und Klavier G. Koppelkamm-Martini, M. Rentlingen, M. Brentauer	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich, Eintritt: 10,00 €
24.10.	Föhren	TW - SW Föhrener Ried - Azertwald - Bekond (Einkehr Gh Pelzer) - Klüsserath, mit Bus nach Trier zurück, WZ: 5 Std.; WF: A. Kruppert	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V. Treff: 09:00 Uhr Trier Hbf, mit DB nach Föhren
24.10.	Leiwen	Heimat- und Weinmuseum Anmeldung erforderlich in der TI Leiwen unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwen 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist.Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u.Weinmuseum
24.10.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Wein- und Heimatmuseum
25.10.	Leiwen	Geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwen unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwen Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen; 14:00 Uhr
25.10.	Naurath	Gymnastik für Jedermann; 6 x jeweils donnerstags Information: Kursleiterin Irmgard Schäfer, Tel.:06508-952650	HuVV Naurath/Eifel Bürger- und Vereinshaus; 19:30 - 20:30 Uhr

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Telefon/E-mail: _____

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

☐ Suche bzw. ☐ biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: _____

Zeitungsfang: _____

Beginn: _____

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Tag der offenen Tür

Für viele Viertklässler und ihre Eltern stellt sich bald wieder die Frage: Wie soll es nach der Grundschule weitergehen? Dabei haben sie die Wahl aus einer Vielzahl weiterführender Schulen, so dass die Entscheidung nicht leicht fällt. Aus diesem Grund stellt sich das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium in Schweich im Rahmen eines „Tages der offenen Tür“ am Samstag, 27. Oktober 2012, mit einem informativen Programm vor. Im Zentrum stehen dabei zwei zentrale Informationsveranstaltungen über das Konzept der Schule, die sich in kirchlicher Trägerschaft befindet.

Während die Eltern dem Vortrag der Schulleitung lauschen, bieten Schüler und Lehrer der Schule den möglichen zukünftigen Mitschülern eine spannende Erkundungstour durch das Gymnasium an. Darüber hinaus führt der aktuelle Abiturjahrgang vor und nach den Vorträgen alle Interessierten durch das Gebäude und schildert hautnah den Schulalltag aus seiner Sicht. Letztlich bietet sich im „Gesprächszentrum“ bei Kaffee und Kuchen darüber hinaus die Möglichkeit, sich im Gespräch mit Eltern der Schule über diese zu informieren. Gleichzeitig laden zahlreiche Schautafeln ein, sich einen Überblick über die außerunterrichtlichen Aktivitäten wie Arbeitsgruppen, Fahrten und Projekte zu verschaffen. Die Schulgemeinde würde sich freuen, möglichst viele Viertklässler und deren Eltern begrüßen zu dürfen.

Die Angebote im Überblick:

Zentrale Informationsveranstaltung: 11.00 Uhr und 13.30 Uhr

Schulführungen: 10.00 Uhr, 12.30 Uhr und 15.00 Uhr

Das Gesprächszentrum hat von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet.

Um Voranmeldung im Sekretariat - Telefon (06502) 93980 - wird zur besseren Planung gebeten. Im Schulsekretariat können auch die Bewerbungsunterlagen angefordert werden, Bewerbungsschluss für die neuen fünften Klassen ist der 9. November 2012.

Weitere Informationen: Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium, Evangelisches Ganztagsgymnasium, Dietrich-Bonhoeffer-Straße 1, 54338 Schweich, Telefon (06502) 93980, Fax (06502) 939819, briefkasten@dbg-schweich.de, www.dbg-schweich.de

Hinweis in eigener Sache

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

Bitte reichen Sie keine Power-Point - sowie Excel-Dateien ein!

Der Verlag behält sich vor, Bilder und Vorlagen, die diesen Standards nicht entsprechen, ohne Rücksprache abzulehnen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

Ihre Redaktion



Levana Schule Schweich

In einer Workshopwoche im Atelier E 4 der Europäischen Kunstakademie Trier, kreieren 14 Levanaschüler unter der Anleitung von Josep-Maria Balanya eine Klanginstallation aus Metall- und Schrotobjekten. Diese werden analog bespielt und elektronisch verstärkt. Das Schattentheater der Levana-Schule visualisiert die entstehenden orchestralen Klänge durch improvisierten Schattentanz, Objektilluminationen und Livebildprojektionen. Die Ergebnisse des Workshops werden in einer interaktiven Performance, in der neue Klangwelten als auch innovative Bilder entstehen, präsentiert. Sie sind herzlich eingeladen eine Entdeckungsreise in neue Klang- und Kunstwelten mitzuerleben. Der Eintritt ist frei!



Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 28/12

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die im Grundbuch von Leiwien Blatt 2994 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke

am Mittwoch, dem 07.11.2012, 11.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Leiwien

BV Nr. 23) Flur 3 Nr. 75/1	
Landwirtschaftsfläche Auf der Heid	15,80 ar
(3.950,00 EUR)	
BV Nr. 24) Flur 3 Nr. 75/2	
Landwirtschaftsfläche Auf der Heid	15,83 ar
(3.957,50 EUR)	
BV Nr. 25) Flur 3 Nr. 77/1	
Landwirtschaftsfläche Auf der Heid	78,00 ar
(19.500,00 EUR)	

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

Der Versteigerungsvermerk ist am 29.02.2012 in das Grundbuch eingetragen worden.

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks, des Erbbaurechts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einseitige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

54290 Trier, den 20.07.2012

Das Amtsgericht, Abteilung 23

gez.: Masfelder, Rechtspfleger

ausgefertigt: Justizangestellte

als Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Über Berufsunfähigkeit und Erwerbsminderung, wie lange eine Rente gezahlt wird und in welcher Höhe - darüber informiert die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bei einer Veranstaltung am 23. Oktober, um 16:30 Uhr in der Auskunft- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier.

Die Teilnahme an der Informationsveranstaltung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de

DLR Rheinhessen-Nahe-Hunsrück

Finden und (Ver-)Kaufen „alter“ Sorten - Veranstaltung zum Thema: Förderung historischer Nutzpflanzen

Am Mittwoch, dem 31. Oktober 2012 haben sowohl Interessierte als auch Experten von 14.00 bis 18.00 Uhr die Möglichkeit, sich über die Verbreitung und Vermarktung von historischen Nutzpflanzen-sorten zu informieren und auszutauschen. Im Fokus stehen dabei sowohl historische Obst- und Gemüsesorten als auch Ackerfrüchte. Rahmen hierfür bietet das **Symposium „Biodiversität - Förderung historischer Nutzpflanzen“** am Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum in Bad Kreuznach. Das Thema wird über Vorträge durch Vermarkter und rechtskundige Referenten sowie bei Präsentationen, Produktschauen und in Gesprächsrunden vielseitig beleuchtet. Es werden Einblicke in Praxisbeispiele aus Rheinland-Pfalz, aber auch aus Baden-Württemberg und dem Ausland gegeben.

Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt ist frei, Einlass ab 13.00 Uhr. Um Anmeldung bis zum 26. Oktober 2012 wird gebeten. Weitere Informationen erhalten Sie beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Rheinhessen-Nahe-Hunsrück, Rüdesheimer Str. 60 - 68, 55545 Bad Kreuznach, Fon 0671/820-487 (Werner Bumke), Fax 0671/820-300, Mail daniela.giessler@dlr.rlp.de (Frau Gießler).

Pflegestützpunkt

der Verbandsgemeinde Schweich

In der Verbandsgemeinde Schweich werden viele alte Menschen mit großer Fürsorge von ihren jüngeren, oft auch berufstätigen Angehörigen betreut, gepflegt und begleitet. Der Pflegestützpunkt hat einen regelmäßigen Treffpunkt für pflegende Angehörige eingerichtet. Zum nächsten Treffpunkt für pflegende Angehörige möchte der Pflegestützpunkt am **Dienstag, dem 30.10.2012 von 18.00 Uhr - 20.00 Uhr** einladen. An diesem Abend wird Herr Hoffmann, Apotheker, Reuland Apotheke Schweich über das Thema „Arzneimittel im Alter - Worauf ist zu achten“ referieren. **Bitte melden Sie sich bis Dienstag, den 23.10.2012 unter Tel.Nr.: 06502/9978601 (Frau Theis) an.**

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord

Ausgabe von Fischereierlaubnisscheinen an der Mosel für das Jahr 2013

Zur Unterstützung der vielfachen Vereinstätigkeiten vor Ort wird die Vergabe von Jahresfischereierlaubnisscheinen (Stauhaltungs-

und Gesamtmoselscheine) an der Mosel unter Beibehaltung der Kontingentierung für Mitglieder von regional betroffenen Angelvereinen in der Form geregelt, dass die betreffenden Angelvereine für die entsprechende Stauhaltung den Bedarf für ihre aktiven Mitglieder an Jahresfischereierlaubnisscheinen für das kommende Jahr bis spätestens zum 15. November d. J. bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Obere Fischereibehörde, Postfach 20 03 61, 56003 Koblenz, anzeigen.

Die Neuverpachtung der Mosel ab dem 01.01.2013 ist noch nicht abschließend erfolgt. Um das bisherige Vergabeverfahren in bewährter Form fortführen zu können bitten wir, die bisher bekannten Ausgabestellen weiterhin anzugeben. Für Neuanmeldungen bitten wir ggfls. durch den Vereinsvorsitzenden oder einen Beauftragten die jeweiligen Stauhaltungen und die hierfür bekannten Ausgabestellen bei den zuständigen Landesverbänden (Landesfischereiverband 06725/95996, DAV 06581/1706) oder bei der SGD Nord, Obere Fischereibehörde, Tel. 0261/1202513, zu erfragen.

Hinsichtlich des Bedarfs ist für **jede Moselstrecke** sowie für **jede Ausgabestelle** eine gesonderte Liste (**in 2-facher Ausfertigung**) vorzulegen, aus der nachfolgende Daten hervorgehen:

Angelverein Muster							
Name	Vorname	PLZ	Wohnort	Strasse	Vereinsmitglied seit (Datum)	Stauhaltung (benennen!)	Gesamt-mosel
Muster	Hugo	56003	Koblenz	Musterstr.	1999	Koblenz	—
Prober	Heide	56003	Koblenz	Proberstr.	2003	—	Angelverein Muster

Diese Bedarfsliste muss eine Bestätigung des Vereinsvorsitzenden enthalten, dass sämtliche in der Liste aufgeführten Personen tatsächlich Mitglied des Vereines sind und dass diese sich mit der Weitergabe ihrer in der Liste erfassten personenbezogenen Daten an die Fischereipächter bzw. die in der Liste benannten Erlaubnisscheinausgabestellen einverstanden erklärt haben.

Vorsorglich wird darauf verwiesen, dass Listen ohne die o. g. Erklärung aus organisatorischen Gründen nicht berücksichtigt werden können.

Die reservierten Erlaubnisscheine sind bis spätestens 28.02.2013 abzuholen. Bis zu diesem Zeitpunkt nicht abgeholte Scheine werden anderweitig veräußert.

Weiterhin ist/sind bei der Abholung der/des Erlaubnisscheine/s die Fangmeldung/en des Jahres 2012 zwingend abzugeben. Es wird darauf verwiesen, dass die Vorlage der Fangmeldung Voraussetzung für den Erwerb eines Erlaubnisscheines für das Folgejahr ist.

Koblenz, 01.10.2012

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord
Im Auftrag Lothar Jörgensen

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Herbstwanderung und Moselhöhenbiking

Kuchenspenden

Während der diesjährigen Veranstaltung Herbstwanderung und Moselhöhenbiking wird am Sonntag, dem 28. Oktober 2012 ein Kaffee- und Kuchenstand im Bürgerhaus eingerichtet. Wir würden uns freuen, wenn Sie die vom Musikverein „In Treue fest“ und Sport in Bekond organisierte Veranstaltung mit einer Kuchenspende unterstützen würden.

Die Kuchen können bei Ursula Zimmer, Tel. 06502-4818 angemeldet und am Sonntag ab 12.00 Uhr im Bürgerhaus abgegeben werden.

Bekond, den 14. Oktober 2012
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Apfelprobiertage in Bekond

Am Samstag, dem 20. Oktober von 14.00 bis 18.00 Uhr und am Sonntag, 21. Oktober von 11.00 bis 19.00 Uhr finden in Bekond bei Familie Briesch (Moselstr. 40) wieder die Apfelprobiertage statt. Auch in diesem Jahr bietet der Förderverein der KiTa Bekond e.V. in Zusammenarbeit mit den Eltern der Kindergartenkinder und dem Kindergartenteam an beiden Tagen leckere, selbstgebackene Kuchen an. Kuchen- & Kaffeeverkauf am Samstag, ab 14.30 und am Sonntag ab 13.30 Uhr.

Der Förderverein würde sich über weitere Kuchenspenden freuen,

bitte Voranmeldung im Kindergarten unter Tel. 06502-20727.

Am Sonntagnachmittag bringt das Spielmobil Spiel und Spaß für die Kinder, daher ist die Moselstraße im Bereich der Veranstaltung zum Schutz der Kinder von 13.00 bis 18.00 Uhr gesperrt. Der Verkehr wird über die Kirchstraße, Am Hostert, Talweg und über die Schulstraße umgeleitet. Wir bitten die Anlieger und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Der Förderverein der KiTa Bekond e.V., das Team der KiTa Sonnenblume und die Ortsgemeinde freuen sich auf ein schönes Wochenende und einen guten Besuch der Veranstaltung.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal

Ich teile frühzeitig mit, dass die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung zum Gedenken an die Toten und Vermissten der beiden Weltkriege am **Samstag, 17.11.2012** im Anschluss an die hl. Messe gegen ca. 19.30 Uhr auf dem Friedhof stattfinden wird. Weitere Informationen folgen.

Detzem, 14.10.2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 25. Oktober 2012**, findet um 20:00 Uhr in der Alten Schule, Saal Mosel, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Antrag der Feller Bürgerliste e.V. auf Durchführung des 18. Feller Adventsmarktes am 01. und 02.12.2012
3. Beratung und Zustimmungsbeschluss gem. Landesstraßengesetz zum Abstimmungsverfahren der Ortsdurchfahrt L 150
4. Beratung über Maßnahmen Baumschnitt Häckelsberg I
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden und Schenkungen
6. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vertragsangelegenheiten
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Vergabeangelegenheiten
5. Niederschlagung einer Forderung
6. Jagdangelegenheiten
7. Verschiedenes

Fell, 15.10.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung

der Einwohner über die Sitzung

des Ortsgemeinderates Fell am 06.09.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Herrn Eberhard von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 06.09.2012 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

a) Aufruf von Grabstellen

Es wird mitgeteilt, dass der Aufruf von Grabstellen auf den Friedhöfen in Fell und Fastrau im Amtsblatt veröffentlicht wurde. Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber wurden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen zwischen dem 24.09.2012 und dem 15.10.2012 zu entfernen.

b) Thermographie

Das RWE hat im Januar 2012 die gemeindeeigenen Gebäude „Alte Schule - Bürgerhaus“ und „Winzerkeller Fell - Restaurant und Saal“ thermographiert. Die vorliegenden Ergebnisse sind im Ratsin-

formationssystem eingestellt.

c) Kindertagesstätte Fell; Änderung der Betriebserlaubnis

Die neu errichtete 5. Gruppe wurde zum 01.01.2012 in Betrieb genommen. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat die Betriebserlaubnis zum 01.09.2012 geändert. Es bestehen nun eine Regelgruppe mit 25 Plätzen, 3 geöffnete Gruppen mit je 25 Plätzen, davon je 6 Plätze für Zweijährige und eine altersgemischte Gruppe mit 15 Plätzen, davon 7 U3-Plätze. Von den mit der Baumaßnahme neu geschaffenen / geförderten 22 U3-Plätze sind mit der neuen Struktur dann 19 in Betrieb genommen.

d) Besichtigung Mülldeponie Mertesdorf

Der Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T) hat den Ortsgemeinderat zu einer Betriebsbesichtigung eingeladen. Ein gemeinsamer Termin mit Ortsgemeinderat Fell und Ortsbeirat Fastrau wird noch vereinbart.

e) Gewerbesteuerzerlegung/Betriebsgelände der Mülldeponie Mertesdorf

Die Antwort auf die Anfrage in Bezug auf die Gewerbesteuerzerlegung liegt inzwischen vor. Sie ist in das Ratsinformationssystem eingestellt.

f) Solarkataster Trier-Saarburg

Im Rahmen des Solarkatasters ist das Solarpotenzial der gemeindlichen Gebäude „Winzerkeller“ und „Alte Schule“ über die Internetadresse <http://www.solar-trier-saarburg.de> abgefragt worden. Da Ergebnis ist im Ratsinformationssystem hinterlegt.

g) Schaden im Bereich Turnhalle/Festplatz

Im Bereich Turnhalle/Festplatz ist durch Vandalismus ein Schaden in Höhe von rd. 1.000 € verursacht worden. Es ist eine Strafanzeige gegen Unbekannt gestellt worden.

h) Spielplatz im Brühl

Nachdem der Spielplatz neu gestaltet wurde, wird er am kommenden Montag, dem 10.09.2012 eingeweiht und der Öffentlichkeit übergeben. Alle Ratsmitglieder sind herzlich dazu eingeladen.

i) Segway Tour Besucherbergwerk

Es ist vorgesehen, auf der Gemarkung Fell auch eine Segway-Tour zum Besucherbergwerk auszuweisen. Hierzu liegt ein Wegeplan vor und wird so in den Tourenplan aufgenommen.

j) Nachzertifizierung Schiefer-Wackenweg

Bei Besichtigung dieser Traumschleife des Saar-Hunsrück-Steigs wurden einige verbesserungsfähige Dinge festgestellt, die in einem Vermerk festgehalten wurden. Im Hinblick auf die anstehende Zertifizierung sind die auf Feller Gemeindegebiet aufgefallenen Punkte noch vorher zu erledigen.

2. Beratung und Beschluss über den Zuschuss zum Feller Markt für den Viehauftrieb

Die Arbeitsgemeinschaft Feller Markt hat zur Durchführung der diesjährigen Viehprämierung einen Antrag auf Bezuschussung gestellt. Der Feller Markt ist ein ortsprägendes traditionelles Dorffest. Es stellt einen Treffpunkt für die gesamte Dorfgemeinschaft sowie für die zahlreichen Besucher aus umliegenden Gemeinden und Touristen dar. Die Tiere werden zum Teil von weit her gebracht.

Die Eigentümer erhalten einen kleinen Obolus dafür. Die Tierschau ist ein Anziehungspunkt für das Publikum und sollte unbedingt erhalten bleiben.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, der ARGE Feller Markt hierzu einen Zuschuss von 1.500,00 € zu gewähren.

3. Beratung und Beschluss zur Bewertungsmatrix für den Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages

Der Stromkonzessionsvertrag mit RWE endet zum 31.12.2012.

Die erforderliche Bekanntmachung und Aufforderung zur Abgabe einer Interessensbekundung innerhalb von 3 Monaten erfolgte im August 2010 im Bundesanzeiger.

Daraufhin gingen bei der Verbandsgemeindeverwaltung fristgerecht folgende Interessensbekundungen ein:

- 12.10.2010 - Kommunal Partner Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG, Friedrichshafen
- 22.11.2010 - RWE Rheinland Westfalen Netz AG, Trier

Um das Vergabeverfahren kartellrechtlich ordnungsgemäß durchführen zu können ist eine Bewertungsmatrix zu erstellen.

Für die Festlegung der Kriterien und deren Bewertungen ist auf die Bestimmungen und Ziele des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG)

abzustellen. Danach sind vorrangig die Punkte wie Netzsicherheit, effiziente, preisgünstige, verbraucherfreundliche und umweltverträgliche Versorgung zu berücksichtigen. Die finanziellen Auswirkungen für die Gemeinde sind in diesem Sinne Nachrangiger zu bewerten, vor allem unter dem Gesichtspunkt, dass z. B. die Höhe der Konzessionsabgaben in der Konzessions-abgabenverordnung (KAV) mit Höchstbeträgen geregelt ist.

Die den Ortsgemeinderatsmitgliedern vorliegende Bewertungsmatrix trägt diesen Vorgaben Rechnung.

Der Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages wird in der vorliegenden Form einstimmig zugestimmt.

4. Beschluss über den Kaufpreis der zu erwerbenden Flächen für den Ausbau der L 150, Ortsdurchfahrt Fell

Mittlerweile ist sind die Entwurfsplanungen zum Ausbau der Landesstraße 150 in Fell abgeschlossen. Mit der Umsetzung der Baumaßnahme soll in 2013 begonnen werden.

Gemäß der Planung sind der Erwerb von Grundstücksteilflächen und die vorübergehende Inanspruchnahme (zur Angleichung) von Grundstücken erforderlich. Insbesondere sollen aber auch die Alt-fälle reguliert werden, bei denen sich der bereits vorhandene Gehweg noch im privaten Eigentum befindet.

Der Landesbetrieb Mobilität Trier wird in Kürze die Eigentümer aller von der Ausbauplanung betroffenen Grundstücke anschreiben. Dabei erhalten alle Grundstückseigentümer Planauszüge aus denen die vorgesehene Inanspruchnahme der Grundstücke ersichtlich ist.

Im Vorfeld wird eine kurze Bekanntmachung im Amtsblatt erfolgen. Für die zu erwerbenden Grundstücksteilflächen wurde in einer am 18.07.2012 mit Vertretern des LBM Trier, der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und Herrn Ortsbürgermeister Sebastiani geführten Besprechung der Kaufpreis in Höhe von 55,00 EUR/qm (entspricht dem aktuellen Bodenrichtwert) zugrunde gelegt.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, den Kaufpreis für die zu erwerbenden Gehwegflächen auf 55,00 €/qm festzusetzen.

5. Stellungnahme zum Raumordnungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Der Vorsitzende teilt mit, dass umfangreiche Informationen im Ratsinformationssystem eingestellt wurden. Die Ortsgemeinde Fell ist nicht direkt von dem Projekt betroffen. Die direkt betroffenen Ortsgemeinden stehen diesem Projekt positiv gegenüber. Es wird als Chance für die ganze Region gesehen. Es sei auch die Chance gegeben, die beschlossenen Ausgleichsflächen der Gemarkung Fell mit einzubringen um so die Pflege dauerhaft sicherzustellen.

Im Rahmen des Verfahrens wird von der SGD Nord in Koblenz geprüft, ob das Vorhaben mit den Vorgaben der Raumordnung in Einklang steht. Die Ortsgemeinden haben Gelegenheit, sich bis zum 10. Oktober 2012 diesbezüglich zu äußern.

Aus der Mitte des Rates wird vorgetragen, dass in diesem Projekt keine Nachteile zu sehen sind. Energiespeicherung ist ein sehr gutes und zukunftsorientiertes Projekt und wird ausdrücklich begrüßt.

Der Ortsgemeinderat fasste einstimmig folgende Beschlüsse:

1. Der Planung wird zugestimmt.
2. Ausgleichsflächen sollen aus dem Leitbild der VG Schweich entwickelt werden.

6. Neuanschaffung eines Mähtraktors

Der Vorsitzende trägt vor, dass für die zu pflegenden Flächen die notwendigen Geräte beschafft werden müssen. Hierzu liegen zwei Angebote vor. Die angebotenen Mähtraktoren sind von der Leistungsfähigkeit gleich einzustufen. Diese können auch zur Schneeräumung eingesetzt werden. Als Option käme auch ein Vorführgerät in Frage. Eine Entscheidung könne nur über den Preis fallen. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat für die Kreditfinanzierung noch keine Genehmigung erteilt.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, den Ortsbürgermeister zu beauftragen, mit den Anbietern bis zu einem Kaufpreis von 17.500 € zu verhandeln und vorbehaltlich der Zustimmung der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, den Mähtraktor zu kaufen.

7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Es sind nachstehende Spenden eingegangen, die bereits von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg genehmigt sind. Der Ortsgemeinderat hat noch über die Annahme zu beschließen.

Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
Förderkreis der GS Fell	Im Brühl, Fell	2.370,48 €	Übernahme Spielgerät für Spielplatz „Im Brühl“
Bild hilft e.V.			
„Ein Herz für Kinder“	Postfach 3410, Hamburg	3.600,00 €	Übernahme Spielgerät für Spielplatz „Im Brühl“
RWE Rhein-Ruhr AG	Eurener Str. 33, Trier	2.000,00 €	Übernahme Spielgerät für Spielplatz „Im Brühl“
FBL Feller Bürger Liste e.V.	Fell	500,00 €	Spende für Spielplatz „Im Brühl“
Nikolaus-Koch-Stiftung	Dietrichstr. 12, Trier	5.000,00 €	Spende für Inwertsetzung Spielplatz „Im Brühl“
Volksbank Trier	Herzogenbuscher Str., Trier	829,00 €	Spende für Inwertsetzung Spielplatz „Im Brühl“
		14.299,48 €	

Die Zuwendungen der Sparkasse Trier sowie von Karl-Heinz Weinhold in Höhe von jeweils 1.000,00 € wurden bereits in der Sitzung des VG-Rates vom 10.05.2012 und 27.06.2012 angenommen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der vorgenannten Spenden einstimmig zu.

8. Verschiedenes

Ratsmitglied Uwe Spanier

Im Rodenwald sind noch Bänder vom Radmarathon vorhanden, die noch beseitigt werden müssen.

Vor dem Haus Alfons Hansjosten, Zum Rodenwald, ist eine Bank von einem LKW beschädigt worden und in der Mitte der Straße ist die Fahrbahndecke durch die Bergungsmaßnahme beschädigt worden.

Beschädigungen an der Brücke im Bereich des Schützenhauses. Dort ist bei der ADAC Rallye ein Fahrzeug hineingefahren.

Während der ADAC-Rallye haben viele Gäste und Besucher an der Strecke campiert und mehrere Müllsäcke dort liegen gelassen. Mit dem ADAC soll gesprochen werden, dass der Müll entsorgt wird.

Ratsmitglied Alfons Rodens

Anliegerschilder für landwirtschaftlichen Bereich sind aufgestellt. Dafür Dank an die Ortsgemeinde.

Verkehrsspiegel im Bereich Mühlenstr./Häckelsberg/In der Grube ist defekt und muss erneuert werden.

Ratsmitglied Helmut Krämer

Das 30 km-Schild in der Mühlenstraße wurde von einem Fahrzeug berührt und steht schräg. Der Verursacher ist bekannt.

Anlieferung von Materialien für Martinsfeuer

Die Jugendfeuerwehr Fell-Fastrau weist bereits heute darauf hin, dass die Anlieferung des Materials an folgenden Tagen vorgesehen ist:
27.10.2012, 03.11.2012, 10.11.2012 jeweils von 9:00 - 13:00 Uhr.

Von Anlieferungen vorher oder außerhalb der vorgesehenen Zeiten ist abzusehen. Sollten sie Fragen haben, setzen sie sich bitte mit den Jugendwarten der Feuerwehr Tanja Weirauch oder Jens Mertes in Verbindung.

Fell, den 15.10.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Trinkwasserleitung im Wacholderberg muss erneuert werden

Im Zusammenhang mit den Arbeiten im Bereich der Eitzenbachstraße, wurde die Firma Wey aus Rivenich auch damit beauftragt, in einem Teilbereich „Wacholderberg“ die vorhandene Trinkwasserleitung zu erneuern. Die Maßnahme betrifft einen ca. 100 Meter langen Straßenbereich zwischen den Anwesen mit den Hausnummern 7 bis 11 und 22 bis 30. Mit den Arbeiten soll in der 44. Kalenderwoche begonnen werden.

Die Straße wird während der Bauarbeiten voll gesperrt; Anliegerverkehr ist an Absprache mit dem Bauunternehmen möglich.

Fragen in diesem Zusammenhang richten Sie bitte an die Verbandsgemeindewerke Schweich - Wasserwerk -, Brückenstraße 24, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407707, info@wasser-schweich.de.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 25. Oktober 2012**, 15.00 Uhr, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Kenn statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 der Ortsgemeinde Kenn

Kenn, den 15. Oktober 2012

Gemeindeverwaltung Kenn

gez. Müller, Ortsbürgermeister

Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und weitere Meldung 2012

Die neuen Formulare für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldungen und Meldungen der Abgabe, Verwendung und Verwertung und die Lieferantenverzeichnisse zu den genannten Meldungen liegen im Gemeindebüro vor. Die Meldevordrucke können während der Dienststunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Alternativ stehen die Formulare auf den Seiten der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz als Download zur Verfügung: **www.lwk-rlp.de** oder **wip.lwk-rlp.de**

Letzter Termin für die Rückgabe der Meldungen ist der 15. Januar 2013.

Kenn, 11. Oktober 2012

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Kylltalmündung, Stadt Trier

Unanfechtbarkeit der Plangenehmigung

Auf die Bekanntmachung unter Schweich wird hingewiesen.



Klüsserath
buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Wildschweinbejagung - Treibjagd

Am **Samstag, dem 17. November 2012** findet zwischen 8:00 und 16:00 Uhr im Jagrevier 1 (links der Salm) wieder eine groß angelegte Jagd auf Wildschweine statt. Die Drückjagd mit über 70 Schützen dient frühzeitig zur Abwehr und Vermeidung von Wildschäden in Weinbergen Acker- und Wiesenflächen. Es wird um Verständnis gebeten, wenn es zur angegebenen Zeit in diesem Gemarkungsteil zu Einschränkungen kommt. Wegen des großen Umfangs der Jagd und um die Effektivität zu erhöhen sind sicherheitsbedingt kurzzeitige Wegesperrungen erforderlich. Insbesondere ist an diesem Tag ist in den waldrandnahen Weinbergen erhöhte Vorsicht geboten.

Klüsserath, den 15. Oktober 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Wegeausbau im „Butterwingert“

Nach dem „Herbst“ und bei entsprechender Witterung soll mit der Wiederherstellung des abgerutschten Weges im Butterwingert begonnen werden. Der Weg wird auf den alten Grenzen wieder durchgängig befahrbar gemacht. Die abgerutschte ehemalige bergseitige Mauer bleibt weitgehend erhalten; sie wird nun als talseitige Mauer genutzt. Die betroffenen Eigentümer, Pächter und angrenzenden Anlieger werden um Verständnis gebeten, wenn es im Zuge der Wegbauarbeiten zu Behinderungen oder Beeinträchtigungen bei der Bewirtschaftung ihrer Weinbergspartellen kommt.

Klüsserath, 15. Oktober 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Wegekrenz „In Waborn“ Dank

In den vergangenen Wochen haben aktive Rentner unseres Dorfes wieder eine Verschönerungsaktion durchgeführt. Das alte Wegekrenz im Distrikt „In Waborn“ wurde gereinigt, mit einem Schutzanstrich versehen und das Umfeld von störenden Hecken und Bäumen befreit. Nun präsentiert sich das Denkmal - wohl ein Pestkrenz - wieder in einem ansehnlichen Zustand und als Schmuckstück an diesem vielbefahrenen Wirtschaftsweg.

Die Gemeindeverwaltung bedankt sich recht herzlich bei den Beteiligten der Rentnerinitiative und sie hofft, dass weitere ähnliche Aktionen folgen werden.

Klüsserath, den 15. Oktober 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Leiwen

buergermeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

„Moselfreizeitanlage“ ein Erfolg

Bei der zu Ende gehenden Touristensaison 2012 kann man feststellen, dass die Moselfreizeitanlage Leiwen in Moselnähe wieder sehr gut von vielen Gästen genutzt worden ist.

Wassertretbecken nach Sebastian Kneib, die Kinderwasserspiele und Kinderspielgeräte sowie Beachvolleyballfeld und die Baum-Grünanlage wurden von tausenden Gästen gerne genutzt. Auch eine Boulballanlage kann genutzt werden. Besonders die Wanderer und Radfahrer besuchen gerne das direkt am Radweg gelegene Wassertretbecken und die Ruhemöglichkeiten. Die Gemeinde wird die Moselfreizeitanlagen noch mit weiteren Attraktionen verbessern.

Leiwien, den 15.10.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

Kylltalmündung, Stadt Trier

Unanfechtbarkeit der Plangenehmigung

Auf die Bekanntmachung unter Schweich wird hingewiesen.



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass

Herr Eduard Schroeder

im Alter von 78 Jahren verstorben ist.

Herr Schroeder gehörte dem Ortsgemeinderat Mehring von 1969 bis 1979 an und war in diesem Zeitraum auch Beigeordneter der Ortsgemeinde.

Durch seine ehrenamtliche Tätigkeit hat er sich Verdienste um das Wohl der Ortsgemeinde Mehring erworben.

Außerdem war er von 1979 bis 1996 unser verlässlicher Mitarbeiter.

Wir danken dem Verstorbenen für die geleistete Arbeit und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Ortsgemeinde Mehring
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Ortsgemeinde Mehring
-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:
Vermessungs- und Katasteramt
Westeifel-Mosel
Dienstort Wittlich
Kurfürstenstrasse 67
54516 Wittlich

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 29.10.2012** findet um 18.00 Uhr im Gemeindebüro, Bachstraße 47, in Mehring eine **nichtöffentliche** Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Mehring statt.

Tagesordnung

Nichtöffentliche Sitzung:

1. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Zellerberg“
2. Bekanntgabe der Genehmigungen nach § 51 BauGB (Verfügungs- und Veränderungssperre)
3. Beratung und Beschlussfassung über die Grundstückswerte im Umlegungsgebiet
 - a) Einwurfswerte
 - b) Zuteilungswerte
4. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
5. Verschiedenes

Wittlich, den 11.10.2012

Der stellvertretende Vorsitzende des
Umlegungsausschusses
gez. Volker Rohrbacher

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2009

Der Ortsgemeinderat Mehring hat in seiner Sitzung am 10.10.2012 den Jahresabschluss zum 31.12.2009 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen. Der Jahresabschluss zum 31.12.2009 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 27.556.297,41 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 58.819,56 EUR aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 16.911.241,89 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2009 um 54.945,81 EUR verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber der Eröffnungsbilanz um 217.775,33 EUR auf 27.556.297,41 EUR erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 329.129,67 EUR auf 2.617.540,53 EUR.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2009 um 167.022,58 EUR auf 2.076.456,43 EUR erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2009 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2009 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 22.10.2012 bis einschließlich 30.10.2012 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 16, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Mehring, den 10.10.2012

Ortsgemeinde Mehring

gez. Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

10 Jahre Seniorenclub Aktiv

Seit 10 Jahren sind die Mehninger Senioren aktiv.

Aus diesem Grunde hatte die Ortsgemeinde die Mitglieder des Seniorenclubs Aktiv mit ihren Ehepartnern in die Grillhütte zu einem Dankabend eingeladen. In den 10 Jahren ihres Bestehens haben sich unsere Senioren in unzähligen Stunden uneigennützig in den Dienst der Ortsgemeinde Mehring gestellt.

Als Ortsbürgermeister habe ich den Mitgliedern den Dank der Ortsgemeinde für ihren unermüdbaren ehrenamtlichen Einsatz für die Erhaltung des Landschaftsbildes und für die Verschönerung des Ortsbildes überbracht. Von dem Seniorenclub Aktiv wurden zahlreiche Attraktionen nicht nur geschaffen sondern werden auch von ihnen unterhalten. Das Wassertretbecken, die Huxley-Hütte, der Blumenschmuck an der Moselpromenade und die Mithilfe bei der Errichtung der Finnenbahn sind nur einige Beispiele ihrer außergewöhnlichen Leistungen. Ohne die handwerklich geschickten Männer wäre Mehring um viele seiner schönen Anlagen ärmer.

Ein solcher über Jahre hinweg geleisteter Einsatz für die Allgemeinheit ist in der heutigen Zeit sicherlich nicht selbstverständlich und verdient unsere größte Anerkennung. Die Herren Walter Oeffling vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) und Andreas Berg vom RWE für ihre regelmäßige Unterstützung der Senioren habe ich in den Dank der Ortsgemeinde ausdrücklich mit eingeschlossen.



Der Sprecher der Senioren Matthias Blees freute sich über die Anerkennung ihrer Arbeit und versprach für alle bei entsprechender Gesundheit sich weiterhin in den Dienst unseres Dorfes zu stellen.

Mehring, den 15.10.2012

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Herzlichen Glückwunsch



Am 06./07.10.12 fand die Deutsche Meisterschaft der Westernreiter auf der Shadow Creek Ranch in Einöd /Bayern statt. Veranstaltet von der GTPA (German Team Penning Association), maßen sich insgesamt 350 Starts Westernreiter in den Rindersportdisziplinen Team Penning, CattlePenning und Ranch Sorting. Das einzige Team aus Rheinland Pfalz kam aus dem Raum Trier von der Keltik Stone Ranch in Mehring und sicherte sich mit einer finalen Spitzenzeit von 27,08 Sekunden den deutschen Meistertitel in der Disziplin „Team Penning Limited Open“.

Beim Team Penning muss eine aus drei Reitern bestehende Mannschaft drei Rinder mit der gleichen Nummer aus einer gekennzeichneten Herde von ca. 30 Rindern trennen und in ein sogenanntes Pen hineintreiben. Die schnellste Zeit gewinnt.

Die Gemeinde Mehring gratuliert dem Team um den Trainer und Reiter Christian Wintrich, Jaqline Becker und Sigfried Duhr zur Deutschen Meisterschaft.

Mehring, den 15.10.2012

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Vorankündigung Volkstrauertag

Die Kranzniederlegung zu Ehren der Toten und Vermissten aller Kriege wird dieses Jahr am **Samstag, dem 17.11.2012** nach der Vorabendmesse stattfinden.

Dazu wird es in der 46. Kalenderwoche eine weitere Mitteilung geben.

Pölich, den 15.10.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Vorankündigung Martinszug

Der Martinszug wird dieses Jahr am **Donnerstag, dem 08.11.2012** um 18.00 Uhr beginnen. Das Martinsfeuer wird wie letztes Jahr auch dieses Mal wieder oberhalb des Sporthäuschens abgebrannt werden. Ich bitte alle ganz ausdrücklich darum, kein Grüngut und auch keine belasteten Hölzer zum Martinsfeuer zu fahren, da diese nicht abgebrannt werden dürfen.

Genauere Informationen zum Ablauf des Martinszuges wird es in der 44. Kalenderwoche geben.

Pölich, den 15.10.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Traubenernte- und Weinerzeugungsmitteilung

Die Formulare für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung können in den Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Letzter Termin für die Rückgabe der Meldungen ist der 15. Januar 2013. Ich bitte um Beachtung.

Riol, 15.10.2012

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vorbereitung Martinsumzug

Zur Vorbereitung des Martinsumzuges lade ich die Vorstandmitglieder des Heimat- und Verkehrsvereins sowie alle an der Durchführung des Martinumzuges Interessierten am Mittwoch, 24.10.2012, um 20.00 Uhr ins Hotel Sonnentäl herzlich ein.

Der Martinsumzug findet am 09.11.2012 um 18.00 Uhr statt.

Schleich, 14.10.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet am **Donnerstag, dem 25.10.2012** um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46 statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Abschluss eines neuen Straßenbeleuchtungsvertrages mit dem RWE
4. Erlass einer Satzung über die Erhebung von Beiträgen für die Unterhaltung von Weinbergs-, Feld- und Wirtschaftswegen gemäß § 11 Kommunalabgabengesetz
5. dauerhafte Beseitigung der massiven Fahrbahnschäden im Bereich der Dietrich-Bonhoeffer-Straße
6. Vergaben
7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
8. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Bericht der pädagogischen Fachkraft der Stadt Schweich, Frau Isabelle Ziehm, zur Jugendarbeit in Schweich
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Vergaben
5. Zuschussanträge
6. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
8. Verschiedenes

Schweich, den 15.10.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum DLR Mosel
Flurbereinigungs- und
Siedlungsbehörde
Vereinfachtes Flurbereinigungs-
verfahren Kylltalmündung
Aktenzeichen: 71098-HA6.2.

54295 Trier, den 12.10.2012
Tessenowstr. 6
Telefon: 0651-9776237
Telefax: 0651-9776243
Internet: www.dlr.rlp.de

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Kylltalmündung
Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Unanfechtbarkeit der Feststellung des Planes über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen (Plan nach § 41 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)) und der Prüfung seiner Auswirkungen auf die Umwelt

In der Vereinfachten Flurbereinigung Kylltalmündung hat die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion den Plangenehmigungsbefehl für den Plan nach § 41 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) mit Datum vom 16.07.2012 (Az. 44 - 71098-99-5-TR) erlassen. Sie hat den Plan in technischer, wirtschaftlicher und rechtlicher Hinsicht überprüft und hierbei festgestellt, dass die Belange der Land- und Forstwirtschaft, der Wasserwirtschaft, des Natur- und Umweltschutzes untereinander und gegeneinander abgewogen sowie die Grundsätze der allgemeinen Landeskultur und

der Landentwicklung gewahrt wurden.

Sie hat sich ferner davon überzeugt, dass bei der Aufstellung des Planes die Bestimmungen des Flurbereinigungsgesetzes und der weiteren von der Anlagenplanung berührten Gesetze berücksichtigt wurden und die Voraussetzungen für die Plangenehmigung vorliegen.

Der Plan nach § 41 FlurbG ist seit dem 23.08.2012 unanfechtbar.

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion hat die Umweltauswirkungen bewertet. Insbesondere wurden im Hinblick auf eine wirksame Umweltvorsorge die Vorschriften des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) in der Neufassung vom 24.02.2010 (BGBl. I S. 94), zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes vom 17.08.2012 (BGBl. I Nr. 38 S. 1726) bei der Entscheidung berücksichtigt (Umweltverträglichkeitsprüfung in der Flurbereinigung).

Weiterhin wurde nachgewiesen, dass durch die Flurbereinigungsplanung keine erheblichen Beeinträchtigungen der Erhaltungsziele von NATURA2000-Gebieten zu erwarten sind.

Die Entscheidungsgründe sind im Plangenehmigungsbeschluss benannt und können beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Mosel, Dienstsitz Trier, Tessenowstr. 6, 54295 Trier eingesehen werden.

Rechtsansprüche werden durch diese Veröffentlichung nicht begründet.

*Im Auftrag
Gez. Manfred Heinzen*

Martinszug in der Stadt Schweich

Der Martinszug der Stadt Schweich wird von der Freiwilligen Feuerwehr Schweich durchgeführt und musikalisch von der Stadtkapelle Schweich und dem Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr umrahmt. **Der Martinszug wurde aus organisatorischen Gründen auf Donnerstag, 08.11.2012 verlegt und beginnt um 18.30 Uhr mit einer Einstimmung in der Pfarrkirche. Anschließend ca. 18.40 Uhr erfolgt die Aufstellung des Zuges an der Kirche.**

Wie in den vergangenen Jahren, werden voraussichtlich am Samstag, 03.11.2012 Jugendliche wieder Martinslose zum Kauf anbieten.

Schweich, den 15.10.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kreativ- und Hobbymarkt

Bereits heute möchte ich empfehlend auf den **weihnachtlichen Kreativ- und Hobbymarkt der Stadt Schweich** hinweisen, der am **01. und 02.12.2012 im Bürgerzentrum der Stadt Schweich** stattfindet.

Viele Hobby-Künstler aus Schweich und Umgebung werden ihre Arbeiten zur Besichtigung und zum Verkauf anbieten.

Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Als Fundgrube für Weihnachtsgeschenke verschiedener Geschmacksrichtungen werden unzählige handgefertigte Exponate angeboten.

Interessierte Künstler können sich melden bei Frau Agnes Schneider (06502/3409).

Schweich, den 15.10.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

**Das „Theater am Werk“ aus Koblenz präsentiert:
„Über die winzerische Liebe“**



Die Kunst der winzerischen Liebe - ein augenzwinkerndes Erzählstück über die Liebe, ein lehrreiches Seminar für die Männer und Frauen unter uns - sowie jene, die es werden wollen - und darüber, was der Wein und die Kunst verbindet. Mit leiser und koketter Ironie - und immer zutiefst menschlich - zelebriert der Erzähler André Wülfing in seinem gleichermaßen lustvollen und lustigen Programm für jeden verwertbare Anleitungen. Es geht um das großartigste und zugleich profanste Thema überhaupt: Die Liebe. Und dass diese eine Kunst ist, das wussten schon die alten Winzer.

Altes Weinhaus (Saal), Samstag, 20. Oktober - 19.00 Uhr
Eintritt: 10 EUR - VVK Schreibwaren Diederich

A-Capella-Gesangsgruppe „Mit ohne Alles“

Die A-Capella-Gesangsgruppe „Mit ohne Alles“ aus Aachen präsentiert: Studentenfutter 2.0

Witzige und pfiffige Songs, die aus dem Leben der fünf Sänger erzählen, das ist es, was das Programm „Studentenfutter 2.0“ der Vocal-Band in sich birgt: Allesamt Studenten, wissen die Akteure vom hektischen Treiben ebenso wie von den entspannenden Momenten auf und fernab des Campus zu berichten. Dabei erzählen sie auf au-

thentische und frische Weise zum Beispiel davon, welche schrägen Typen mit absurden Anliegen die Ruhe in der Studentenbude stören können, wie und in wen man sich im Laufe der Zeit verliebt und was so alles im Kochtopf des Lebens landet.

Synagoge Schweich, Samstag, 27. Oktober - 20.00 Uhr

Eintritt: 15 EUR - VVK Schreibwaren Diederich

Kammerkonzert

Am 21. Oktober beginnt um 20.00 Uhr in der Synagoge - Schweich ein Kammerkonzert mit Musik für Flöte, Violoncello und Klavier.



Das Trio TriAngulum (Gerda Koppelkamm-Martini, Flöte - Moritz Reutlinger, Violoncello - Martin Bambauer, Klavier) wird Werke der Früh-, Hoch- und Spätromantik von Ferdinand Ries (1784-1838), Friedrich Kuhlau (1786-1832), Louise Farrenc (1804-1875), Max Bruch (1838-1920) und Philippe Gaubert (1879-1941) zu Gehör bringen. Eintritt: 10 EUR



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Aufhebung eines Wirtschaftsweges

Der ehemalige Wirtschaftsweg zwischen der Straße „Im Weingarten“ und der Straße „Hinter Kreuzweg“ wurde durch das Bebauungsplanverfahren und durch die Baulandumlegung aufgehoben. In der letzten Woche wurde ein Teil des Weges rekultiviert und provisorisch abgesperrt. Ich bitte um Verständnis, dass dieser ehemalige Weg nicht mehr befahren werden darf.

Thörnich, den 15.10.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Di.: 9-11 Uhr, Do.: 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

Martinszug in Trittenheim

Der diesjährige Martinszug findet am **Samstag, dem 10. November 2012** statt. Um 17:30 Uhr ist ein Wortgottesdienst in der Pfarrkirche mitgestaltet von den Kindern der Grundschule Trittenheim. Im Anschluss geht der Martinszug von der Pfarrkirche aus den gewohnten Weg durch das Dorf zur Moselpromenade ans Martinsfeuer. Der Elternausschuss der Kindertagesstätte betreibt dort einen Stand, an dem es zum Aufwärmen für die Kinder einen süßen Kinderpunsch und für die Erwachsenen Glühwein gibt. Warme Würstchen werden ebenfalls angeboten. Die Gemeinde Trittenheim verteilt die Brezel und die Feuerwehr macht die Verlosung. Hiermit lade ich alle Trittenheimer freundlichst ein, sich am Martinszug und am Wortgottesdienst zu beteiligen. Besonders sind alle Kinder und Eltern herzlich eingeladen. Für die Unterstützung des Martinszuges darf ich mich bedanken bei der Katholischen Kirchengemeinde Trittenheim, der Freiwilligen Feuerwehr und dem Musikverein Trittenheim, der Grundschule Trittenheim, der Kindertagesstätte, allen Helferinnen und Helfern und natürlich der Familie Graf für die zur Verfügungstellung von Pferd und Reiter. Am Samstagmorgen, 10. November 2012, kann ab 9.00 Uhr unbehandeltes Holz (keine lackierten Fenster und Türen mit Beschlag) zum Martinsfeuer gebracht werden. Über die Annahme von Holz, Bäumen etc. entscheidet die Freiwillige Feuerwehr Trittenheim.

Trittenheim, den 15.10.2012

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 20.10.12 bis 21.10.12

Bekond: So., 21.10.: 10.30 Uhr Hochamt mit Erntedank
 Detzem: So., 21.10.: 10.30 Uhr Hochamt
 Ensich: Sa., 20.10.: 17.00 Uhr Vorabendmesse
 Fell: So., 21.10.: 10.30 Uhr Hochamt
 Föhren: Sa., 20.10.: 19.00 Uhr Vorabendmesse
 Kenn: Sa., 20.10.: 17.45 Uhr Vorabendmesse
 Klüsserath: Sa., 20.10.: 15.30 Uhr Hl. Messe mit Spendung der Hl. Firmung durch Weihbischof Dr. Dieser
 Köwerich: So., 21.10.: 9.00 Uhr Hl. Messe
 Leuwen: So., 21.10.: 10.30 Uhr Hochamt
 Longuich: So., 21.10.: 9.15 Uhr Hochamt
 Mehring: Sa., 20.10.: 18.30 Uhr Vorabendmesse
 Pölich: So., 21.10.: 9.00 Uhr Hl. Messe
 Riold: Sa., 20.10.: 19.00 Uhr Vorabendmesse
 Schweich: So., 21.10.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr Hl. Messe

Einladung zum Missionsbasar im Altenheim St. Josef in Schweich

Sa., 20.10., 14.00 - 18.00 Uhr, So., 21.10., 11.00 - 18.00 Uhr

Taizé-Gebet auf dem Schönfelderhof

Taizé ist ein kleines Dorf und gleichzeitig der Name einer religiösen Gemeinschaft in Südfrankreich. Zu ihr gehören katholische und evangelische Brüder aus über 25 Ländern. Von Anfang an prägten Musik und spirituelle Gesänge das geistliche Leben der Gemeinschaft. Die Gebete werden vom Gesang getragen und verinnerlicht. Viele Menschen, bergen diese Gebetslieder in sich wie einen Schatz, der sie durchs Leben begleitet und ihnen hilft, ihren Glauben durch alle Höhen und Tiefen hindurch zu bewahren. Wer sich auf den Pilgerweg des Vertrauens begeben, der lernt neben Gebet und Gesang auch den Wert der Stille zu schätzen. Genau zu dieser Erfahrung wollen wir junge und junggebliebene, neugierig gewordene Menschen zu uns auf den Schönfelderhof einladen: Am Freitag, dem **26. Oktober 2012, um 19.00 Uhr** findet in der Peter Friedhofen Halle unser erstes Taizé-Gebet statt. Und keine Angst, auch wenn Du kein guter Sänger, keine gute Sängerin bist, Dich nicht mit Beten und dem Glauben auskennst, die Lieder und Gebete sprechen an und nehmen jeden mit! Wir freuen uns auf Dein/Ihr Kommen!

„Das Heilige Land in der Sicht der katholischen Kirche: Aspekte einer komplexen Entwicklung“

Der Vortrag mit Powerpoint-Präsentation behandelt die Anfänge des modernen Zionismus, die Begegnung von Theodor Herzl mit Papst Pius X. und die weitere Entwicklung bis zum Zweiten Vatikanischen Konzil. Die Bedeutung der Pilgerreise Papst Pauls VI. ins Heilige Land sowie der Konzilserklärung Nostra Aetate IV werden dargestellt. Referent: Prof. Dr. Reinhold Bohlen, Direktor des Emil-Frank-Frank-Institutes Wittlich, Bischöflicher Beauftragter für den jüdisch-christlichen Dialog im Bistum Trier, Termin: 30.10.2012, 20.00 Uhr, Ort: ehemalige Synagoge Schweich, Kooperationsveranstaltung mit der KEB-Fachstelle Trier und der VHS Schweich.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 21.10.2012

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kigo-Plus und Kirchencafé in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU-Ortsverband Kenn

Am **Mittwoch, 24. Oktober 2012** findet um 20.00 Uhr im Rathaus Kenn eine Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes Kenn statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Neuwahl des CDU-Ortsverbandsvorstandes.

CDU-Stadtverband Schweich

Herzlich willkommen in Schweich! Wir freuen uns, dass sich unser Baugebiet im Ermesgraben mit Leben gefüllt hat und dass auch Sie sich entschlossen haben, in Schweich wohnen zu wollen. So wie Ihr Neubauvorhaben für Sie war die Verwirklichung des Baugebiets auch etwas ganz Besonderes für die Stadt Schweich. Wir können gemeinsam auf das Ergebnis stolz sein! Aber läuft wirklich alles gut? Das können nur Sie uns sagen! Der CDU-Stadtverband will Ihnen bei einem Rundgang durch den Ermesgraben die Gelegenheit geben, miteinander ins Gespräch zu kommen, um anschließend im Stadtrat über Ihre Anliegen sprechen zu können.

Treffen Sie uns vor Ort am Samstag, 20. Oktober 2012 von 14.00 bis 16.00 Uhr. Sie können uns an diesem Nachmittag auch am Info-Stand, Ermesgraben 24, besuchen.

Fraktions- und Vorstandssitzung

Am **Dienstag, 23.10.2012**, findet die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion und des Stadtverbandsvorstandes statt. Beginn ist um **19.00 Uhr im Hotel Grefen**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste willkommen.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, den 23.10.2012 um 19.00 Uhr in die Gaststätte Isseler Hof**, Isseler Hof 19, Schweich-Issel herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 25.10.2012, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Die Mitglieder der CDU-Kreistagsfraktion Trier-Saarburg treffen sich am **Montag, 22. Oktober 2012**, 20.00 Uhr im Gasthaus Junges zu einer Fraktionssitzung.

Am **Mittwoch, 31. Oktober 2012** findet um 19.00 Uhr im Festsaal des Klosters St. Bruno in Konz-Karthaus die Wahlkreisvertreterversammlung zur Aufstellung des Bewerbers der CDU für die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag im Wahlkreis 204 Trier statt.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Kath. Pfarrgemeinde Bekond

Am **21.10.2012** um 10.30 Uhr feiern wir den Erntedankgottesdienst in der Pfarrkirche Bekond. Der Kinderchor Bekond wird diesen Gottesdienst mitgestalten. Herzliche Einladung!

Musikverein „In Treue fest“ Bekond 1961 e.V.

Der Musikverein bietet ab November 2012 wieder neue Ausbildungskurse für interessierte Kinder und Jugendliche ab 7 Jahren an. Hierzu veranstalten wir am **Freitag, den 19.10.2012** um 18.00 Uhr einen Infoabend in unserem Proberaum, Saal „Harmonie“, im Bürgerhaus in Bekond. Dort bietet sich die Gelegenheit die einzelnen Instrumente kennenzulernen und selbst einmal auszuprobieren. Die Instrumentalausbildung dauert ca. 3 Jahre und wird von qualifizierten Lehrern der Privatmusikschule „Spiel mit“ im Bürgerhaus durchgeführt. Ausgebildet wird auf den Holzblasinstrumenten (Querflöte, Klarinette, Saxophon) und den Blechblasinstrumenten (Trompete, Horn, Tenorhorn, Posaune, Tuba) sowie auf Percussion-Instrumenten und dem Schlagzeug.

Auf diesem Wege wollen wir auch alle neuen Mitbürgerinnen und Mitbürger die nach Bekond zugezogen sind auf den Musikverein aufmerksam machen und würden uns freuen, wenn Kinder oder Jugendliche von unserem Angebot Gebrauch machen würden. Angesprochen sind natürlich auch alle „Spätberufenen“, die neu anfangen oder ehemalige Aktive, die wieder einsteigen wollen. Wir freuen uns auf euer Kommen!

Sportverein Bekond 1921 e.V. Abteilung Fußball

Sonntag, 21.10.2012

12.30 Uhr SG Butzweiler II - SG Bekond-Klüsserath II, Butzweiler, RP
 14.30 Uhr SG Pölich/Schleich/Detzem II - SG Bekond-Klüsserath I, Detzem, RP

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 20.10.2012

F-Jugend

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Langsur I, Föhren, RP
 14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Leiwen II, Bekond, KR
 14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Zeltingen/Rachtig II, Hetzerath, RP
 E-Jugend
 11.00 Uhr JSG Longuich II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Longuich, RP
 11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Mehring I, Föhren, RP
 12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Büdlich II, Hetzerath, RP
 D-Jugend
 12.45 Uhr JSG Ruwertal Kasel II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Mertesdorf, RP
 14.00 Uhr JSG Maring - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Mülheim, KR, Bezirksliga
 C-Jugend
 15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Kröv, Hetzerath, RP
 15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Föhren, RP
 B-Jugend
 17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JSG Kell, Bekond, KR

Detzem

Männergesangverein 1903 Detzem/Mosel e.V.

Vielfach wurde in der letzten Zeit der Vorschlag gemacht, den Angehörigen unseres erkrankten Mitglieds Herbert Schmitz, bei der Traubenlese zu helfen. Wir bitten alle aktiven Mitglieder um möglichst zahlreiche Teilnahme. Wir treffen uns am **Freitag, dem 19.10.2012, 08.00 Uhr**, bei Rita Schmitz. Soweit möglich, bitte Scheeren mitbringen.

Nächste Probe

Die nächste Probe nach der Herbstpause findet am **Freitag, dem 19.10.2012, 19.00 Uhr**, im Bürgerhaus statt. Nach der Probe treffen wir uns zu einer Mitgliederversammlung. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag spielt die **II. Mannschaft** um **14.30 Uhr** gegen die **SG Bekond/Klüsersath** auf dem Rasenplatz „Auf dem Werth“. Das Auswärtsspiel der **1. Mannschaft** bei der **SG Franzenheim** wird um **14.30 Uhr** auf dem Rasenplatz in Franzenheim ausgetragen. Wir bitten zu beiden Spielen um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich finden folgende Heimspiele statt:

Samstag, 20.10.2012

F-Jugend I: 12.00 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst IV, RP Leiwen

D-Jugend I: 14.45 Uhr gegen JSG Hermeskeil, KR Mehring

D-Jugend III: 14.45 Uhr gegen JSG Krettnach II, RP Fell

C-Jugend II: 16.00 Uhr gegen JSG Mandern, RP Fell

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Fell

Feller Maximiner Wein e.V.

Nachdem die Eintragung in das Vereinsregister erfolgt ist und die Gemeinnützigkeit beantragt wurde, gilt es nun wichtige Weichen zu stellen. Die nächste Vorstandssitzung findet daher am **Dienstag, dem 6. November 2012** um 20:30 Uhr im Winzerkeller statt. Auf der Tagesordnung stehen dringende Punkte, die jetzt entschieden werden müssen. Um pünktliche und vollständige Teilnahme wird gebeten. Abwesenheit aus wichtigem Grunde bitte dem 1. Vorsitzenden mitteilen. Alle interessierten Vereinsmitglieder sind zur Vorstandssitzung ebenfalls herzlich eingeladen.

Katholische Erwachsenenbildung Fell Führung durch die Liebfrauenkirche Trier

Die Liebfrauenkirche in Trier ist ein Juwel mittelalterlicher Baukunst und ein Kulturdenkmal von hohem kunsthistorischem Rang. Sie ist nicht nur die früheste gotische Kirche in Deutschland, sondern auch das bedeutendste und früheste Beispiel eines gotischen Zentralbaus in diesem Land.

Termin: Sonntag, 25. November 2012, 15.00 Uhr

Treffpunkt: Eingang zur Liebfrauenkirche

Vortrag mit Bildern „Myanmar“

Myanmar ist ein faszinierendes Land mit vielen kulturellen Schätzen aus der Vergangenheit. Ein Asiatisches Märchen aus 1001 Nacht. Es werden beeindruckende Bilder von den heiligen Stätten in Yangon und Mandalay, die Pagodenstadt Bagan, das Leben auf dem Ayeryawaddy und dem Inle-See gezeigt.

Termin: 4. November 2012, 18.00 Uhr, Gewölbekeller des Winzerkellers in Fell

Referent: Hermann Gorges

SV Fell

Am **Mittwoch, 31.10.2012** findet unsere diesjährige Generalversammlung statt (19.30 Uhr Gasthaus Kaseler). Wir bitten um rege Teilnahme aller aktiven und inaktiven Mitglieder.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V. Abteilung Fußball

Unsere Senioren-Mannschaften spielen wie folgt:

Sonntag 21.10.2012

Kreisliga C

12:30 Uhr SV Fortuna Fell II SV Gutweiler (in Fell)

Kreisliga A

14:30 Uhr SV Fortuna Fell - SG Geisfeld (in Fell)

Föhren

Heimat- und Verkehrsverein Meulendorf Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 27. Oktober 2012** findet die Tageswanderung „Extratour Zitronenkrämerkreuz (Südschleife, incl. Zuwegung Mehring ca. 12,5 km)“ statt.

Treffpunkt: 8.40 Uhr am Heimatmuseum in Föhren oder 9.00 Uhr beim Fährturn an der Moselpromenade in Mehring (Peter-Schroeder-Platz mit Parkmöglichkeit), gleichzeitig Start und Ziel der Wanderung. Zunächst steigen wir hinauf zum Huxlay-Plateau mit rebenumrankter Hütte und tollem Moselblick. Bald erreichen wir nach einem Abstieg die Römische Wasserleitung von Pölich. Am Ende des Eisgrabens oberhalb von Schleich führt uns der Verbindungsweg direkt zum Zitronenkrämerkreuz, nach dem der Premiumwanderweg benannt ist. Über weite Felder und Wiesenlandschaften wandern wir wieder der Mosel entgegen und treffen schließlich auf den Gesundheits- und Bewegungspark von Mehring-Pölich incl. Finnenbahn. Über die Himmelstreppe geht es wieder zur Huxlay-Hütte mit anschließendem Abstieg nach Mehring, wo wir zum Abschluss im Hotel-Restaurant Moseltal einkehren. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 15.00 Uhr.

KAB Föhren

Einstieg in Ballettkurs für Kinder

Eltern können ihre Kinder von 4 bis 10 Jahre ab sofort noch zum Einstieg im Ballettkurs, der jeweils an einem Donnerstag stattfindet und 10 Termine umfasst, anmelden.

Termin: Donnerstag von 15.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Föhren, Turnhalle Grundschule

Übungs-

leiterin: Ivona Paley

Kursgebühr: 40,00 Euro

Tel. Anmeldung und Infos bei: Agnes Follmann, Tel.: 06502/8376.

Katholischer Kirchbauverein Pfarrei Föhren e.V.

Am letzten **Sonntag im Oktober, dem 28.10.2012**, sind Sie wieder zu einem gemütlichen Kaffee-Nachmittag im Bürger- und Vereinshaus Föhren herzlich eingeladen. Ab 14.00 Uhr ist die Cafeteria geöffnet. Bei der musikalischen Gestaltung wirken die Frauenschola der Pfarrei Föhren und das Vororchester des Musikvereines Föhren mit. Am Schluss freuen wir uns auf den Auftritt der KAB-Tanzgruppe Föhren.

An unseren Verkaufsständen werden Modeschmuck, Geschenketüten, Föhrener Kalender, Kerzen und Marmelade zum Verkauf angeboten. Frau Marlene Wagner stellt ein Teil ihrer Kunstwerke aus. Da der Kirchbauverein gezielt die Sanierung des Geläutes und Uhrschlagwerkes unterstützen will, werden bei einer Spende ab 20,00 € kleine Messing-Glöckchen ausgegeben.

Wir bitten um Kuchenspenden, die Sie ab 13.00 Uhr im Saal des

Bürger- und Vereinshauses Föhren abgeben können.
 Terminvorschau: Lichterbaumfeier mit Glühwein und kleinem Imbiss nach der Vorabendmesse zum 1. Advent am Samstag, dem 01.12.2012.

Krabbelstube Pumuckl e.V.

Wir suchen neue Freunde! Wenn Ihr Lust habt mit uns zu spielen, zu singen und zu basteln kommt uns doch einfach mal besuchen. Mit dabei sein könnt Ihr ab 0 Jahre. Gemeinsam haben wir natürlich auch einiges zu feiern, z.B. Fastnacht, Ostern, Nikolaus und unser Sommerfest. Wir sind montags und mittwochs von 10:00 - 12:00 Uhr und freitags von 15:00 - 17:00 Uhr in unserem eigenen Raum im Bürger- und Vereinshaus in Föhren (Hauptstr.1). Infos erhaltet Ihr bei S.Beickler unter der Telefonnummer 06502-9388557 oder krabbelstube.foehren@gmx.de. Wir freuen uns über viele neue Spielgefährten.

Sozialverband VdK - Ortsverband Föhren

Die nächste Vorstandssitzung ist am **Donnerstag, dem 25. Oktober 2012 um 19.00 Uhr** im „Erlenhof“. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

SV Föhren e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 20.10.2012

F-Junioren

JSG Föhren - JSG Langsur	14:00 Uhr
JSG Föhren III - JSG Leiwen II	14:00 Uhr
JSG Föhren IV - JSG Zeltingen II	14:00 Uhr

E-Junioren

JSG Longuich II - JSG Föhren III	11:00 Uhr
JSG Föhren - JSG Mehrling	11:00 Uhr
JSG Föhren II - JSG Büdlich II	12:00 Uhr

D-Junioren

JSG Ruwertal Kasel II - JSG Föhren II	12:45 Uhr
JSG Marling - JSG Föhren	14:00 Uhr

C-Junioren

JSG Föhren - JSG Kröv	15:00 Uhr in Hetzerath
JSG Hetzerath II - Spvgg. Bernkastel	15:00 Uhr in Hetzerath

B-Junioren

JSG Föhren - JSG Kell	17:00 Uhr in Bekond
-----------------------	---------------------

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 20.10.2012

SV Föhren - SV Krettnach	17:00 Uhr
SV Föhren II - SG Ruwertal II	19:00 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Unsere diesjährige AH - Abschlussfeier findet am **27.10.2012 ab 20:00 Uhr** im Sportlerheim auf unserer Sportanlage im Brühl statt. Vorab um 18:00 Uhr ist ein Spiel unter uns vorgesehen. Wir hoffen, dass viele Spieler zu diesem Spiel kommen. Zu dieser Veranstaltung sind alle AH - Mitglieder und AH - Spieler des SV Föhren/Pfalzel und deren Frauen eingeladen.

Es ist ein kleiner Imbiss vorgesehen. Damit alle satt werden, teilt bitte telefonisch (06502/1783) oder per E-Mail (gerhardkilp@t-online.de) bis Montag, dem 22.10.2012 mit, welches Essen Ihr haben möchtet. Es stehen folgende Speisen zur Auswahl: Schweinerollbraten oder Rinderrollbraten jeweils mit Spätzle und Kartoffeln und einem grünen Salat.

Theater- und Karnevalverein

Föhren 1984 e.V.

Der TKV Föhren veranstaltet am **Samstag, dem 10.11.12 ab 20.11 Uhr** erstmals eine **Halloween-Revival Party** im Gemeinderaum Föhren. Der Abend verspricht neben einer tollen Party auch noch Spiel, Spass und Spannung. Denn als Highlight für den Abend, gibt es eine mitreißende Schangel EM. Die EM wird mit 50 Cent Münzen gespielt. Mitspielen kann jeder der möchte. Es gibt attraktive Preise zu gewinnen. Bei einem Eintritt von 3 EUR erwartet euch ein spannender Abend, mit viel Musik und hoffentlich vielen kostümierten Gästen. Anmeldungen zur Schangel EM telefonisch bis 05.11.12 bei R. Trierweiler (06502-5943) oder D. Schneider (0172-7803111).

Jahrgang 1948 / 1949 Föhren

Wir treffen uns dieses Mal schon eine Woche früher bei Likka, nämlich am **Donnerstag, dem 25.10.2012** ab 18.00 Uhr.

Kenn

Karneval-Club Kenn

Mit seinem 19. Ordensfest startet der KC Kenn am **Samstag, dem 03.11.2012** in der Mehrzweckhalle Kenn in die Session 2013. Der Einlass in die Mehrzweckhalle ist ab 19.30 Uhr. Beginn des Festes ist um 20.11 Uhr. Der Eintritt ist frei. An diesem Abend wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten, mit Ehrungen langjähriger Vereinsmitglieder, toller Stimmung, großer Tombola und vielen, vielen Orden. Im Anschluss an das Unterhaltungsprogramm ist Tanzmusik.

Der Aufbau der Mehrzweckhalle beginnt aufgrund des Feiertages bereits am Mittwoch, 31.10.2012 ab 14.00 Uhr. Jeder Helfer ist herzlich willkommen.

Klüsserath

Volkshochschule Klüsserath

Aquarellkurs am 07./ 14./ 21./ 28.11.2012

4 Abende jeweils von 17.00 - 20.00 Uhr unter Leitung von Ruth Kri-sam, Dipl. Designerin im Gemeindehaus „Alte Ökonomie“. Anmeldung unter 06507/802905 Tanja Hoffmann.

Leiwen

KiTa St. Stephanus Leiwen

In der kommenden Woche vom **22.10 bis 26.10.2012 (außer Donnerstag)** verkaufen die Vorschulkinder wieder die Walnüsse aus dem Kindergarten.

Wo: Place de Mesnil, vor dem Gemeindebüro
 Wann: 10.00 bis 11.00 Uhr

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Am Wochenende stehen die folgenden Spiele für unsere beiden Mannschaften an:

Samstag, 20. Oktober 2012

Kreisliga C Mosel-Hochwald 18.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich 2 - SG Ruwer 1, Leiwen, Hartplatz an der Schule

Sonntag, 21. Oktober 2012

Bezirksliga West 14.30 Uhr SG Oberweis 1 - SV Leiwen-Köwerich 1, Oberweis, Rasenplatz

Wir bitten um guten Besuch der beiden Spiele.

JSG Mittelmosel

Am kommenden Wochenende finden im Jugendbereich folgenden Begegnungen statt:

Samstag, 20.10.2012

F-Junioren:

12.00 Uhr JSG Leiwen - SV Trier-Tarforst IV in Leiwen RP

14.00 Uhr JSG Föhren III - JSG Leiwen II in Bekond KR

E-Junioren:

13.00 Uhr SV Trier-Olewig - JSG Leiwen in Olewig HP

D-Junioren:

13.00 Uhr JSG JSG Leiwen/Mehrling I - JSG Hermeskeil in Mehrling KR

13.15 Uhr JSG Kenn III - JSG Leiwen II in Schweich „Winzer-keller“ KR

14.45 Uhr JSG Leiwen/Mehrling III - JSG Krettnach II in Fell RP

C-Junioren:

16.00 Uhr JSG Mehrling/Leiwen II - JSG Mandern in Fell RP

B-Junioren:

15.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwen II - JSG Trittenheim/Leiwen I in Leiwen RP

Sonntag, 21.10.2012

C-Junioren:

16.00 Uhr FSV Salmrohr - JSG Mehrling/Leiwen I in Salmrohr KR

Tennisspielgemeinschaft Leiwen e.V.

Hiermit laden wir alle Mitglieder/innen der TSG Leiwen e.V. zur Jahreshauptversammlung 2012 am **Sonntag, 25.11.2012** im Hotel Weis, Leiwen ein. Beginn 18.00 Uhr.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Vorstandsberichte und Aussprachen (1. Vorsitzender, Sportwart, Jugendwart, Kassenwart, Hauswart), 3. Kassenprüfungsbericht, 4. Wahl des Versammlungsleiters, 5. Ent-

lastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen, 7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge, 8. Veranstaltungskalender 2011, 9. Verschiedenes. Alle Anträge, die auf der Jahreshauptversammlung behandelt werden sollen, müssen bis zum 17.11.2012 beim 1. Vorsitzenden Albert Rosch schriftlich vorliegen.

Touristikverein Leiwien e.V.

Am **Montag, dem 5. November 2012** findet um 20:00 Uhr im Hotel Weis unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Hierzu laden wir alle Vereinsmitglieder herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Kassenbericht, 3. Entlastung des Vorstandes, 4. Rückblick auf die letzte Saison, 5. Vorhaben für 2013, 6. Vorstandswahlen, 7. Verschiedenes. Wir würden uns freuen, wenn möglichst alle Mitglieder teilnehmen würden.

Longuich

Handarbeitskreis Longuich-Kirsch

Herzliche Einladung zum Herbstbasar am **Sonntag, dem 21.10.2012 ab 14.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich. Bei Kaffee und Kuchen bieten wir schöne Handarbeiten, Strümpfe sowie andere Überraschungen für Groß und Klein an. Der Erlös wird für einen guten Zweck verwendet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

TuS Longuich-Kirsch e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 20. Oktober 2012, 18.00 Uhr

SV Leiwien II - SG Longuich/Riol/Ruwer I (in Leiwien)

Sonntag, 21. Oktober 2012, 14.30 Uhr

SV Alemannia Trier I - SG Longuich/Riol/Ruwer II (in Trier, Moselstadion)

Abteilung Jugendfußball

Freitag 19.10.2012

B-Junioren

JSG Longuich/Riol II - VFL Trier, 18.00 Uhr, Hp Riol

Samstag 20.10.2012

E-Junioren

JSG Longuich/Riol - JSG Mehring II, 11.00 Uhr, Hp Riol

E-Junioren II

JSG Longuich/Riol - JSG Föhren III, 11.00 Uhr, Hp Riol

D-Junioren

JSG Kenn IV - JSG Longuich/Riol, 11.30 Uhr, Kp VG-Schweich

C-Juniorinnen

JSG Longuich/Riol - TUS Schillingen, 13.30 Uhr, Hp Riol

C-Junioren

JSG Freudenburg - JSG Longuich/Riol, 16.15 Uhr, Rp Freudenburg

Mittwoch 24.10.2012

TUS Reil II - JSG Longuich/Riol, 18.00 Uhr, Kp Reil

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Herren, 1. Kreisklasse Trier

Mittwoch, 24.10.2012, 19:30 Uhr

TuS Longuich-Kirsch - SG Butzweiler/Kordel IV

Jugend, 2. Kreisklasse Wittlich

Mittwoch, 24.10.2012, 18:30 Uhr

TuS Longuich-Kirsch II - FC Bausendorf

Wanderfreunde Loguich 1976 e.V.

Am **01.12.2012** fahren wir zum Jahresabschluss auf den Weihnachtsmarkt nach Ahrweiler. Abfahrt ca. 09:00 Uhr Gasthaus Haubrich. Kosten Bus 10,00 EUR pP. Anmeldungen beim Vorsitzenden Tel. 7280 oder Hermann Müller Tel.: 6686. Gäste zahlen 13,00 EUR und sind herzlich willkommen. Die Terminlisten 2013 können beim Vorsitzenden abgeholt werden.

Mehring

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 20.10.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Röchling Völklingen - SV Mehring I, 15.30 Uhr in Völklingen

Sonntag, 21.10.2012

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Laufeld, 14.30 Uhr in Mehring Kp

Kreisliga C

Tus Euren II - SV Mehring III, 12.30 Uhr in Trier-West-Euren Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 20.10.2012

F-Junioren

JSG Mehring/Fell I - JSG Ehrang, 11.00 Uhr in Mehring Kp

E-Junioren

JSG Föhren I - JSG Mehring/Fell I, 11.00 Uhr in Föhren Rp

JSG Longuich - JSG Mehring/Fell II, 11.00 Uhr in Longuich Rp

E-Juniorinnen

SV Mehring - JSG Morbach, 14.45 Uhr in Mehring Kp

D-Junioren

JSG Leiwien/Mehring/ /Fell I - JSG Hermeskeil, 13.00 Uhr in Mehring Kp

JSG Kenn II - JSG Leiwien /JSG Mehring/ /Fell II, 13.15 Uhr in Schweich Kp

JSG Leiwien/ JSG Mehring/ /Fell III - JSG Krettnach II, 14.45 Uhr in Fell Rp

C-Junioren

JSG Mehring/Leiwien/Fell II - JSG Mandern, 16.00 Uhr in Fell Rp

B-Junioren

JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien II - JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien I, 16.00 Uhr in Leiwien Rp.

A-Junioren

SV Mehring- JSG Ehrang II, 17.30 Uhr in Mehring Kp

Sonntag, 21.10.2012

C-Junioren-Bezirksliga

FSV Salmrohr - JSG Mehring/Leiwien/Fell I, 15.00 Uhr in Salmrohr Kp

Freitag, 26.10.2012

E-Junioren

FSV Tarforst II - JSG Mehring/Fell II, 17.30 Uhr in Tarforst Kp

A-Junioren

JSG Osburg - SV Mehring, 19.30 Uhr in Thomm Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren und Juniorinnen freuen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Wir möchten wieder im Rahmen unserer Freizeitaktivitäten alle Wanderfreunde zu einer geführten Wanderung durch den herbstlichen Meulenwald einladen. **Termin und Start: Sonntag, 21.10.2012, 14.30 Uhr am Naurather Bus-Wartehäuschen** (Dorfmitte). Die Wanderstrecke, die auch für junge Familien geeignet ist (1-2 kurze Passagen sind nicht kinderwagentauglich), führt über Burbach, Ameisenberg, Gewinn, Föhrenbach zurück nach Naurath. Unterwegs erwartet Sie eine kleine Stärkung. Die Gehzeit beläuft sich auf ca. 1,5 Std. Nichtmitglieder und Wanderer aus den Nachbarorten sind gern gesehene Gäste. Die Beteiligung ist kostenlos und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Karnevalverein

„Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Dienstag, 23. Oktober 2012 um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath/Eifel statt.

Themen zur KV-Vorstandssitzung: Tanzgruppen, Termine und Einladungen zur Session 2012/2013, Nachbesprechung zum Erntedankfest 2012, Weihnachtsevent 2012, Planung Session 2012/2013.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **Freitag, den 19.10.2012** im Pfarrheim in Pölich. Info unter: 06507/8348.

SV Pölich/Schleich

Spiele am Sonntag, 21.10.2012

Kreisliga A

14.30 Uhr SG Franzenheim/Pellingen I - SG Pölich/Schleich-Detzem I in Franzenheim

Kreisliga C

14.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem II - SG Bekond/Klüsserath I in Detzem

Riol

Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:
Samstag, 20.10.2012

1. Bundesliga Herren

13:00 Uhr SK Düsseldorf1 - KSV Riol 1

2. Bundesliga

16:00 Uhr KSV Riol 2 - KSC Landsweiler 1

Rheinland-Pfalz Liga

13:00 Uhr KSV Riol 3 - KSC Wirges 1

Gauliga

15:15 KSV Riol Damen 1 - KSV Fellertal 1

Sonntag, 21.10.2012

Gauliga

12:00 Uhr KSV Daun Weiersbach 2 - KSv Riol 4

Bezirksliga

10:00 Uhr KSV Riol 6 - KSV Tälchen 2

12:00 Uhr KSV Riol Damen 2 - SG Trier-Süd/Saargburg 2

Kreisliga

14:00 KSV Riol 8 - KSV Wincheringen 3

Kreisklasse

16:00 Uhr KSV Riol Damen 3 - SK Gilzem 6

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Schweich

A.S.V. „Fährthurn“ Schweich 1956 e.V.

Das Weiherangeln Oktober ist am **21.10.2012** von 08.00 - 16.00 Uhr.
Das 7. Gemeinschaftsangeln ist am **28.10.2012**. Treffpunkt ist um 07.00 Uhr auf dem Parkplatz.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend findet am **22.10.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e. V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:
Samstag, 20.10.2012

13.00 Uhr weibl. E-Jugend SV Neuerburg - HSC Schweich (Verbandsgemeindehalle Neuerburg)

15.30 Uhr männl. A-Jugend TV Bad Ems - HSC Schweich (Silberauhalle Bad Ems)

16.00 Uhr männl. E-Jugend SG Idar/Vollmersbach - HSC Schweich (Landesleistungszentrum Niederwörresbach)

Sonntag, 21.10.2012

15.15 Uhr männl. B-Jugend JSG Idarwald - HSC Schweich (Schulsportthalle Rhaunen)

17.30 Uhr Damen Bezirksliga HSC Igel - HSC Schweich (Sporthalle Igel)

Unsere Heimspiele am 21.10.2012:

10.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich I - SV Gerolstein

11.15 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - DJK/MJC Trier

12.30 Uhr weibl. A-Jugend HSC Schweich - HSG Tiefenstein/Algenroth/Siesbach

15.30 Uhr Herren Landesliga HSC Schweich III - TV Hermeskeil
17.30 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - HSG Irmenach-Kleinich-Horbruch

An diesem Sonntag steht das Lokalderby gegen die HSG aus dem Hunsrück auf dem Spielplan. Unsere Mannschaft hofft auf zahlreiche und lautstarke Unterstützung.

19.30 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - SV Neuerburg

Heimat- und Verkehrsverein Schweich

Unsere nächste Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, dem 23. Oktober um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Die Baumpflanzaktion unseres Prinzenpaares 2012, Prinzessin Dagmar I. von Tanz, Tasten und Temperament und Prinz Alexander I. von Feld und Flur, findet am **Sonntag, dem 21.10.2012 um 11.00 Uhr** statt. Der Baum wird im Grasgarten in Issel gepflanzt. Der ICV und das Prinzenpaar 2012 freuen sich schon jetzt auf Sie.

Vorstands- und Ratssitzung

Da die Session 2012/2013 in den Startlöchern steht und es viele Dinge zu besprechen gibt, findet am **Dienstag, dem 30.10.2012 um 20.00 Uhr** eine Vorstand- und Ratssitzung in der ICV-Halle statt. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

Modellbahnfreunde Schweich

Im Hinblick auf unsere große **Modellbauausstellung mit Börse** (Sonntag, 04.11.2012, Bonhoeffer-Gymnasium) und die „**Lange Nacht der Modellbahn**“ (Samstag, 27.10.2012, Vereinsheim) sind noch umfangreiche Vorarbeiten notwendig. Hierfür treffen wir uns am **Montag, dem 22.10.2012 um 20:00 Uhr** im Vereinsheim. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Unsere Jugendgruppe trifft sich bereits um 18:30 Uhr zum Weiterbau ihres Moduls. Interessierte Jugendliche sind herzlich Willkommen.

Stadtkapelle Schweich

Am **Samstag, dem 20.10.2012** findet im Rahmen unseres Jugendprobetages eine **Infoveranstaltung für musikinteressierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene** in der „Alten Schule“ Hofgartenstraße statt. Wer ein Instrument erlernen oder nochmals einsteigen möchte ist herzlich eingeladen sich ab 15.30 Uhr über Blasinstrumente und Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren. Weitere Infos unter Tel: 06502/20152. Wir freuen uns auf euer Kommen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 20.10.2012, 18.00 Uhr

SG Bad Breisig - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saargburg

Sonntag, 21.10.2012, 15.00 Uhr

SV Tawern - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C Trier-Eifel

Sonntag, 21.10.2012, 12.30 Uhr

FC Züsch-Neuhütten II - TuS Mosella Schweich III

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 20.10.2012

14.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Ralingen - JSG Schweich I/K

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich I/K II - FSV Trier-Tarforst III (HP Kenn)

12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: VfL Trier - JSG Schweich I/K

11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: DJK St. Matthias Trier II - JSG Schweich I/K II

10.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich I/K III - FSV Trier-Tarforst III (KR Schulzentrum)

13.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: SV Tawern - JSG Schweich I/K IV

14.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: SV Trier-Olewig - JSG Schweich I/K

13.15 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich I/K II - JSG Leiwien II (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Könen III - JSG Schweich I/K III

11.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich I/K IV - JSG Longuich (KR Schulzentrum)

16.00 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich I/K - TuS Koblenz II (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga: SG Betzdorf - JSG Schweich I/K

15.45 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: JSG Zerf - JSG Schweich I/K II

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: JSG Birlenbach - JSG Schweich I/K

Donnerstag, 25.10.2012

18.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Krettnach II - JSG Schweich I/K III

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am Samstag, dem 20.10.2012, 18.00 Uhr, spielen wir in Altrich gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Wir möchten die Saison 2012 mit einer Familienwanderung für Jung und Alt ausklingen lassen. Treffpunkt: Samstag, 27.10.2012, 14:00 Uhr Clubhaus. Es wäre schön, wenn viele teilnehmen würden.

Abteilung Leichtathletik

Der ältere Jahrgang U 10, Jahrgang 2002, wechselt bereits nach den Ferien in die neue Trainingsgruppe U 12.

Trainingszeiten: Jahrgänge U 16, U 14 und U 12

Montag 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

Mittwoch 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Trainingszeiten: Jahrgänge U 10 / Jahrgang 2003 und jünger

Mittwoch 16.45 Uhr bis 18.30 Uhr

Die Trainingseinheiten finden grundsätzlich in der Halle des DB-Gymnasiums in Schweich statt.

Folgende Termine für die nähere Zukunft:

31.10.2012 Halloween Lauf in Oppen/Saarland Saisonabschluss für U 16, U 14, U 12

25.11.2012 Hallensportfest in Schweich, EDS- und Mc Donald's Cup

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

Samstag, 20.10.2012

F-Jugend:

14.00 Uhr JSG Ralingen - JSG Issel

11.00 Uhr JSG Issel II - FSV Trier-Tarforst III HP Kenn

E-Jugend:

12.00 Uhr VfL Trier - JSG Issel

11.00 Uhr DJK St. Matthias Trier II - JSG Issel II

10.30 Uhr JSG Issel III - FSV Trier-Tarforst III KR Schulzentrum

13.00 Uhr SV Tawern - JSG Issel IV

D-Jugend:

14.45 Uhr SV Trier-Olewig - JSG Kenn

13.15 Uhr JSG Kenn II - JSG Leiwen II KR Mathenstr.

14.00 Uhr JSG Könen III - JSG Kenn III

11.30 Uhr JSG Kenn IV - JSG Longuich KR Schulzentrum

B-Jugend:

15.45 Uhr JSG Zerf - JSG Schweich II

Abteilung Fußball

Samstag, 20.10.2012

16.00 Uhr SG Welschbillig - SG Issel/Kenn

Bitburger-Kreispokal

Donnerstag, 25.10.2012

19.30 Uhr SG Issel/Kenn - SV Udelfangen

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere Spiele am Wochenende:

Samstag, 20.10.2012

D-Juniorinnen

13:00 Uhr, TuS Issel : MSG Züsch-Neuhütten

Sonntag, 21.10.2012

C-Juniorinnen, Rheinlandpokal

11:00 Uhr, MSG Ralingen : TuS Issel

B-Juniorinnen

11:00 Uhr, TuS Wörrstadt : TuS Issel

Frauen, Rheinlandliga

12:00 Uhr, TuS Issel II : SG Altendiez

Frauen, Regionalliga

14:30 Uhr, TuS Issel : 1. FC Saarbrücken II

Jahrgang 1958/59

Die Jahreshauptversammlung des Jahrgangs 1958/59 findet am **Mittwoch, dem 31.10.2012**, um 19:30 Uhr, im Gasthaus Pelzer in Bekond statt. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten!

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de
KEB Bekond: Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19-20 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20-21 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9-10 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18-19 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19-20 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20-21 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8:30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Handarbeiten - Einführungskurse - 1420-500825

Inhalte: Sticken: Hardanger, Ajour, Gerstenkorn; Filzen mit der Nadel: Krippenfiguren, Teddybären uvm.); Stricken: (Socken, Schals uvm.); Häkeln: (Topflappen), Termine: dienstags, 20-21.30 Uhr, 6 x, Beginn: Dienstag, 06.11.2012, Ort: Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Föhren, Kursgebühr: kann erfragt werden, Info's und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 06502-7165

Handarbeiten - Einführungskurse - 1420-500825

Inhalte: Sticken: Hardanger, Ajour, Gerstenkorn; Filzen mit der Nadel: Krippenfiguren, Teddybären uvm.); Stricken: (Socken, Schals uvm.); Häkeln: (Topflappen), Termine: montags, 9.30-11 Uhr, 6 x, Beginn: Montag, 05.11.2012, Ort: Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Föhren, Kursgebühr: kann erfragt werden, Info's und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 06502-7165



VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet:

www.kvhs-trier-saarburg.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Unser Büro ist von Montag bis Freitag von 09.00 -12.00 Uhr geöffnet. Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Unser Programm finden Sie im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2012

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

Levana-Schule Schweich =

SAZ

LevS

Gesellschaft

Das heilige Land in der Sicht der katholischen Kirche

Aspekte einer komplexen Entwicklung

Der Vortrag findet im Rahmen des Projektes „Jüdisches Leben in und um Schweich“ statt. Kooperationspartner ist das Dekanat Schweich-Welschbillig, Dienstag, 30.10.12, 20.00 Uhr, Synagoge Schweich, Reinhold Bohl

Hilfe, mein Kind ist in der Pubertät

Vortrag zur Pubertät für interessierte Eltern

Di., 06.11.12, 19.30 Uhr, Stefan-Andres-Schulzentrum, Doris Peters, Dipl. Sozialpädagogin

Kunst- und Kulturgeschichte

Vom Gefängnis zum Museum

Vortrag über den Bau des Museums am Dom und die Geschichte

des Ortes (mit Führung)

Sa., 27.10.12, 14.00 - 16.15 Uhr, Trier, Dom- und Diözesanmuseum, Prof. Alois Peitz, Dipl. Ing.

Führung durch die Kirche St. Martin

Sonntag, 28.10.12, 16.00 Uhr, Schweich, Kirchenvorplatz, Willy Bertges

Gartenbau / Floristik

Anlage und Pflege eines Grabes

Mo., 22.10.12, 19.00 - 21.15 Uhr, SAZ, Dipl. Gartenbau-Ingenieur
Graberschmuck herstellen

In diesem Kurs wollen wir unter fachkundiger Anleitung Grab-
schmuck, z. B. Gestecke selber herstellen

Mi., 24.10.12, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

Musik

Blockflöte für Anfänger

Fr., 19.10.12, 16.45 Uhr, 9 Termine, LevS, Fabienne Reis

Blockflöte für Fortgeschrittene

Fr., 19.10.12, 16.00 Uhr, 9 Termine, LevS, Fabienne Reis

Nähen

Hallo Mütter! Do it yourself für Mütter und Kids

Nähen und mehr für Mütter mit der Modedesignerin Ulrike Otter-
Isik, **Mittwoch 24.10.12, 19.30 Uhr**, 6 Termine, SAZ

Kreatives Gestalten

Malen aus der Farbe heraus

Grundkurs Acrylmalerei mit der Künstlerin Dorette Polnauer
Mi., 24.10.12, 18.30 Uhr, 5 Termine, Schweich, LevS

Filzkurs für Einsteiger und Fortgeschrittene

Mo., 29.10.12, 18.30 Uhr, 4 Termine, LevS., Info-Veranstaltung: Mo.,
22.10.12, 18.30 Uhr, LevS, Roswitha Kranzweber

Festlicher Schmuck aus der eigenen Werkstatt gehäkelt

Do., 08.11.12, 18.00 - 20.15 Uhr, 5 Termine, LevS, Rita Bork, Kunst-
häklerin

Gesundheit

Hatha-Yoga

Fr. 19.10.12, 16.15 Uhr, 9 Termine, LevS, Anja Geishecker

Ganzheitliches Sehtraining

Sehkraftstärkung durch gezieltes Augentraining

Fr., 26.10.12, 15.00 - 19.30 Uhr, LevS, Gudrun Selzner

Frauen

Erlebnisabend: Stilberatung

Kurven sind nicht gleich Kurven, jeder Mensch hat seine individu-
ellen Proportionen. Frau Demmer wird jeder Teilnehmerin eine
Auswahl an vorteilhaften Kleidungschnitten empfehlen und Tipps
für Schmuck und Accessoires geben. Do., 08.11.12, 19.00 Uhr, LevS,
Elisabeth Demmer

Kosmetik

Tipps und Tricks für ein strahlendes Aussehen

Mi., 24.10.12, 19.30 Uhr, 6 Termine, Schweich, LevS, Steffi Nellinger,
Kosmetikerin

Selbstverteidigung für Frauen - Wochenendseminar

Freitag, 26.10.12, 15.00 - 17.15 Uhr, Samstag, 27.10.12, 9.30 - 11.45
Uhr, LevS, Hermann Meisberger

Wie können Wünsche Wirklichkeit werden

Tagesseminar für Frauen

In diesem Seminar werden wir unsere Wünsche beleuchten, die
„Bremsen im Kopf“ überprüfen und wichtige Schritte und Strategien
zur Zielerreichung entwickeln. Sa., 27.10.12, 9.30 - 15.00 Uhr, Eva
Hitzges, Trainerin / Coach

Kochen

Basics for beginners - Kochkurs für Anfänger

Mi., 24.10.12, 18.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Simon Schreiner

Junge Seite

Gruselabenteuer im Meulenwald

Sa., 27.10.12, 18.00 - 20.15 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heil-
brunnen, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Auf den Spuren von Robin Hood

Eine spannende Schnitzeljagd für Kinder von 7 bis 11 Jahren
So., 28.10.12, 10.00 - 13.00 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen,
Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Kosmetik für Teenies

Fr., 26.10.12, 19.30 - 21.00 Uhr, Sa., 27.10.12, 11.00 - 14.00 Uhr, LevS,
Steffi Nellinger, Kosmetikerin

Malwerkstatt für Kinder (6 - 8 Kinder)

Do., 08.11.12, 16.00 - 17.30 Uhr, 4 x, LevS, Marlene Scholtes

Malwerkstatt für Kinder (9 - 12 Jahre)

Do., 08.11.12, 17.30 - 19.00 Uhr, 4 x, LevS, Marlene Scholtes

Sprachen

Wir bieten diverse Sprachkurse (Deutsch, Englisch, Französisch,
Spanisch, Italienisch, Luxemburgisch, Polnisch) auf unterschiedli-
chem Niveau an. Kostenlose Schnupperstunde jederzeit möglich.
Bitte vereinbaren Sie bei Interesse einen Termin. Wir beraten Sie
gerne!

EDV- Büropraxis

PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren

Do., 25.10.12, 18.00 Uhr, 8 Termine, SAZ, Till Höncke

Erfolgreich kaufen und verkaufen bei EBAY

Kurs für Einsteiger, die das Handeln bei EBAY kennen lernen wol-
len, Di., 23.10.12, 18.30 Uhr, 4 Termine, SAZ, R. Faldey

Kommunikation / Rhetorik

Sich professionell präsentieren

Imagearbeit für Beruf und Alltag

In diesem Wochenendseminar wird die Wahrnehmung für das ei-
gene Auftreten sensibilisiert. Sie trainieren an Beispielen aus Ih-
rem eigenen Umfeld und machen sich rhetorische Grundlagen und
Techniken zunutze. Am Ende des Seminars verfügen Sie über ein
individuelles Trainingspaket, um sich gekonnt und professionell in
Beruf und Alltag zu präsentieren. Seminarinhalte: Aufbau einer
Präsentation, Abbau von Redeängsten, Umgang mit Lampenfie-
ber, der erste Eindruck, Gestik und Mimik, mit Charisma und guter
Stimme wirken, praktische Übungen vor der Kamera, individuelles
Feedback.

Fr. 09.11, 12, 19.00 - 21.15 Uhr, Sa., 10.11.12, 9.00 - 17.00 Uhr, So.,
9.00 - 12.00 Uhr, LevS Schweich, Ulrich Stuhlmiller, Kommunikati-
onstrainer / Coach

VHS Leiwern

Musik und Bewegung

Do., 18.10.12, 20.00 Uhr, 8 x, Leiwern Turnhalle, Ingrid Lieb

Vorbeugegymnastik Herren

Mi., 17.10.12, 20.00 Uhr, 9 x, Leiwern Turnhalle, E. Regnery

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net



Forstamt Trier

Ausbildung zur Forstwirtin / zum Forstwirt

Interessieren Sie sich für einen abwechslungsreichen Beruf in der freien Natur? Wollen Sie direkt im Wald und für den Wald aktiv werden? Verfügen Sie über körperliche Fitness, handwerkliche Begabung und Freude an Teamarbeit?

Dann bewerben Sie sich bei uns um eine

Ausbildung zur Forstwirtin / zum Forstwirt

Ausbildungsbeginn ist der 01.08.2013.

Bewerbungsschluss ist der 31.10.2012.

Die Ausbildung erfolgt in landesweit verteilten Ausbildungsforstämtern für die insgesamt 40 Ausbildungsplätze.

Die Bewerber/innen dürfen zum Ausbildungsbeginn **das 25. Lebensjahr** noch nicht vollendet haben. Es werden nur Bewerber/innen für eine **Erstausbildung** berücksichtigt.

Im Hinblick auf das Frauenförderprogramm der Landesregierung sind wir an der Bewerbung von Frauen besonders interessiert. Schwerbehinderte, die die körperliche Eignung für Waldarbeit besitzen, werden bei vergleichbarer Eignung vorrangig berücksichtigt. Interessenten richten ihre Bewerbung (einschl. Lebenslauf, letztem Schulzeugnis sowie gegebenenfalls Kopie des Schwerbehindertenausweises) bitte direkt an:

Zentralstelle der Forstverwaltung

Frau Angelika Becker

Le Quartier-Hornbach 9

67433 Neustadt an der Weinstraße

Haben Sie noch Fragen? Dann rufen Sie uns einfach an.

Telefon 06321-6799-114 (Frau Becker)

sellschaft, Frauengarten, Wildgehege und Umfrage der Woche)
21:14 Uhr: Das Abenteuer „Le grand Papaillon“ (In Frankreich mit dem Geländewagen über den „Col du Parpaillon“ in den Alpen)

Samstag, 20. Oktober und Sonntag, 21. Oktober

Themenabend mit Reisereportagen über die USA mit gleicher Programmabfolge

18:02 Uhr: Grand Canyon und der Südwesten der USA

18:52 Uhr: Rundreise durch den Westen der USA - 1. Teil

19:42 Uhr: Rundreise durch den Westen der USA - 2. Teil

20:35 Uhr: Reisedokumentation über die Rundreise durch den Westen der USA - Teil 3

21:26 Uhr: Der Osten der USA und Kanada - Reportage über New York und Washington (Teil 1)

22:24 Uhr: Reisereportage über den Osten der USA und Kanada (Teil 2)

23:05 Uhr: Der Osten der USA und Kanada - Reportage über New York und Washington (Teil 1)

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.iptv.ok54.de). Rund 1000 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Mehr Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils

Sonstige Mitteilungen

DRK Kreisverband Trier-Saarburg

Das **Deutsche Rote Kreuz** bildet am **Samstag, 27. Oktober 2012** in Schweich von 09.00-17.00 Uhr in „Lebensrettenden Sofortmaßnahmen am Unfallort“ aus. Der Kurs richtet sich in erster Linie an Führerscheinbewerber für Klassen A, A1, B, BE, aber auch an alle sonstigen Interessenten aus Schweich und Umgebung. Unterrichtsort ist das Rot-Kreuz-Haus in Schweich, Zum Schwimmbad.

Anmeldungen bitte an: Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Trier-Saarburg, Tel. 0651-9709332, 06501-9292-0, oder unter www.kv-trier-saarburg.drk.de/angebote

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Nachfolgend einige ausgewählte Programmtipps für die kommenden Tage:

Freitag, 19. Oktober

18:15 Uhr: Treffpunkt Weinhexe (Gespräch bei Wein und Kerzenschein in der „Weinhexe“ - Gast heute: Meike Garden)

19:17 Uhr: triki-magazin (Das Magazin der triki-reporter des Trierer Kinderbüros - Thema Rettungsschwimmen)

19:56 Uhr: rePorta - Das Trierer Stadtmagazin (Die Themen: Buchvorstellung, Haus des Jugendrechts, Jazzchor und Umfrage)

20:14 Uhr: Zwischen den Zeilen (Regionale Autoren in der Mayerischen Interbook - Helmut Schröder und Dieter Lintz)

21:00 Uhr: rePorta - Das Trierer Stadtmagazin (Die Themen: Genussge-

Verlagsmitteilungen



Eintracht Trier am Freitag, 19. Oktober, 19 Uhr, gegen den 1. FC Kaiserslautern II

Jugend forscht bei beiden Klubs

„Kleines Südwestderby“ am kommenden Freitag, 19. Oktober, ab 19 Uhr, im Trierer Moselstadion: Dann trifft die Eintracht auf die Zweitliga-U23 des 1. FC Kaiserslautern.

Ebenso wie der SVE sind auch die „kleinen Roten Teufel“ im Mittelfeld der Regionalliga-Südwest-Tabelle zu finden. Deshalb und aufgrund der vielen hart umkämpften Duelle beider Teams in der Vergangenheit ist auch diesmal mit einem engen Spielausgang zu rechnen.

„Wir wollen nichts mehr, als unseren Fans den zweiten Heimsieg in dieser Saison bescheren“, betont Kapitän Fouad Brighache. Deshalb können die Zuschauer am Freitag von der ersten Minute an ein Match mit hohem Einsatz und viel Eintracht-Power erwarten.

Beim FCK sollte man genau aufpassen, wer so alles mitwirkt: Viele Talente, die zum Beispiel am 28. April beim 1:3 im Moselstadion im Dress des FCK II mitgewirkt hatten, haben inzwischen Profiluft schnuppern können - nämlich Willi Orban (sogar schon vorher), Denis Linsmayer, Steven Zellner und Hendrik Zuck. Zudem stehen mit Dominique Heintz und Julian Derstroff noch zwei weitere Akteure in Reihen des Zweitligateams, die vor wenigen Monaten noch in der U23 gespielt haben.

Ähnlich wie bei den Lauterern gibt es auch bei der Eintracht in die-



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehling, Naurath/Eifel, Pölich, Riolf, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreislise.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ser Saison schon einige Talente zu nennen, die es geschafft haben, aus den eigenen Reihen in die „Erste“ vorzustoßen: Die vor der Runde aufgerückten Christoph Anton (laboriert seit Ende August an einem doppelten Bänderriss im Fuß), Burak Sözen, Christopher Spang und zuletzt im Auswärtsspiel beim KSV Hessen Kassel (2:0) auch der noch-A-Jugendliche Kevin Heinz wurden in den vergangenen Wochen bereits von Cheftrainer Roland Seitz berücksichtigt. Dienstältester Eintrachtler ist weiterhin der ebenfalls in der SVE-Jugend ausgebildete Michael Dingels. SVE gegen FCK II: Nachwuchsarbeit wird bei beiden Klubs mehr denn je groß geschrieben und schlägt sich auch „oben“ nieder.



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Kommunale Kitas sind steuerpflichtig

Städte und Gemeinden in Deutschland müssen laut Urteil des Bundesfinanzhofes vom 12.07.2012 für kommunale Kitas Körperschaftsteuer zahlen. Die Einrichtungen unterlägen als Betriebe gewerblicher Art genauso der Steuerpflicht wie private Betreiber. Die Entscheidung des BFH wird erhebliche Auswirkungen auf den weiteren Ausbau der Kleinkinderbetreuung haben. Trotz großer Ausbauanstrengungen sind viele Kommunen noch weit davon entfernt, den Rechtsanspruch auf Kinderbetreuung für unter Dreijährige erfüllen zu können, der am 01.08.2013 in Kraft tritt. Nach Ansicht des GStB besteht dringender Handlungsbedarf, um den weiteren Kita-Ausbau nicht zu gefährden. Die Kommunen haben die gesetzliche Pflicht, Kinderbetreuung zu organisieren und anzubieten. Dies ist eine hoheitliche Aufgabe, die keine Steuerpflichten auslösen darf.

Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

in der Verbandsgemeinde Schweich für

Kenn: Bahnhofstr., In der Neuwies, Reihstr., usw.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147-710 oder -718



**Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.**

Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich

06502 - 9 58 99 19

Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ **Goldschmuck** (auch defekt)

Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)

Goldmünzen und -barren ■ **Bruchgold** ■ Silber

Der weiteste
Weg lohnt
sich!

GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten Schweich: Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Hermeskeil: Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr

Herbstabend



Freitag, 26.10.2012, 20:00 Uhr
im Römersaal Ratskeller Schweich
Eintritt frei

FAMILIENANZEIGEN

Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme
anlässlich des Todes von

Juliane Schilling

sagen wir herzlichen Dank.

Familie Schilling-Leinenbach
Schweich, im Oktober 2012

Das zweite Sterbeamt ist am Sonntag, dem 28. Oktober 2012, um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.

*Ein Mutterherz, so lieb und gut,
für immer nun in Frieden ruht.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still und unvergessen.*

Marga Porten

geb. Reis
† 24.09.2012

Dankbar nehmen wir Abschied und sagen Dank den vielen lieben Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

**Im Namen aller Angehörigen
Johann Porten**

Schweich, im Oktober 2012

Das 2. Sterbeamt findet am 08. November 2012 um 18.30 Uhr in der St. Georg Kapelle in Schweich-Issel statt.

*Menschen, die wir lieben für immer,
hinterlassen ihre Spuren in unseren Herzen.*

Das erste Jahrgedächtnis
für unseren lieben Verstorbenen

Gerhard Felzen

ist am Samstag, den 20. Oktober 2012, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche „Maria Himmelfahrt“ in Neumagen-Dhron.

Elisabeth Felzen und Kinder

1. Jahrgedächtnis

Gaby Derksen

† 19.10.2011

Ein Jahr ist es schon her,
dass du von uns gegangen bist.
Es ist seither viel geschehen,
vieles hat sich verändert,
aber die Gedanken bleiben bei dir.

Tommy Derksen



*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.*

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer beim Tode unserer lieben Verstorbenen

Frau Margaretha Adams

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen der Familie
Marlene Schneider

Das Sechswochenamt ist am Sonntag, dem 28.10.2012, um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Maternus in Thörnich.



Danken

Sie in Ihrem

Mitteilungsblatt mit einer

Familienanzeige

Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 42/2012

Befragung soll Stimmungsbild ermitteln

MORO-Projekt: 6000 Bürger erhalten Fragebogen von der Kreisverwaltung

Der demografische Wandel mit seinen Folgen wie Bevölkerungsrückgang und Veränderung der Altersstruktur ist vor allem für die ländlich geprägten Regionen eine besondere Herausforderung. Um diesem Prozess zu begegnen wird zurzeit eine „Regionalstrategie Daseinsvorsorge“ für den Landkreis Trier-Saarburg erstellt. Das Projekt entsteht im Rahmen des Forschungsprogramms „Modellvorhaben der Raumordnung“ (MORO) des Bundes und läuft bis Oktober 2013. Ziel ist es, eine Strategie zu entwickeln, die die Qualität der Daseinsvorsorge im Landkreis erhält und möglichst verbessert, Grundinfrastrukturen sichert und wohnortnahe Angebote fördert. Dabei geht es um den Planungshorizont der kommenden 20 Jahre. Ein wichtiger Aspekt bei dem Projekt ist die Bürgerbeteiligung. Und so wird in den kommenden Wochen im Kreis eine Bürgerbefragung durchgeführt. Im Rahmen eines Pressegespräches stellten Landrat Günther Scharitz und die weiteren Verantwortlichen in der Kreisverwaltung die Befragung mit ihren Inhalten und Zielen vor.

Infrastruktur passgenau weiterentwickeln

Für den Erfolg des Projektes ist es entscheidend, den konkreten Bedarf der Bürger/innen zu ermitteln, um so die Infrastrukturversorgung für die kommenden Jahre passgenau weiterentwickeln zu können. Und so wird sich die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Zusammenarbeit mit dem Fachbereich Soziologie der Universität Trier mit der

geplanten Befragung konkret an die Bürger/innen wenden: Im November werden 6.000 Personen im Kreis einen Fragebogen in ihrem Briefkasten finden. Die dafür benötigten Adressdaten wurden per Zufallsauswahl von den Einwohnermeldeämtern der Verbandsgemeinden gezogen.

Lebensqualität vor Ort

Ziel dieser Befragung ist es, ein Stimmungsbild aus der Bevölkerung darüber zu erhalten, wie die Menschen im Landkreis mit der Lebensqualität insgesamt sowie mit Faktoren wie zum Beispiel dem Bildungsangebot, der Nahversorgung, der Anbindung an den ÖPNV sowie der ärztlichen Versorgung zufrieden sind. Dabei geht es darum, zu ermitteln, in welche Richtung Lösungen für die kommenden Jahre entwickelt werden müssen.

Die langfristige Ausstattung der Gemeinden mit Einrichtungen wie zum Beispiel Kindergärten, Schulen, Einkaufsmöglichkeiten, Arztpraxen, Apotheken, Kultureinrichtungen sowie nicht zuletzt der Anschluss an Bus und Bahn ist schon jetzt und vor allem in den kommenden Jahren von Bedeutung, damit junge Familien nicht abwandern und ältere Menschen in ihren Dörfern bleiben können. Diese und andere Faktoren sind daher die zentralen Elemente der Regionalstrategie Daseinsvorsorge, die für den Kreis erarbeitet wird. Für die Entwicklung der Strategie sind Arbeitsgruppen zu den Themenbereichen „Bil-



dingsregion“, „Gesundheit und Pflege“, „Familie“ und „Lebenswerte Dörfer und Städte“ gebildet worden, die mit Fachleuten besetzt sind. Für die Moderation und Forschungsassistenz ist das Institut für ländliche Strukturforchung der Universität Frankfurt beauftragt worden. Der Kreisausschuss begleitet das Projekt als Lenkungsgruppe. Ganz ausdrücklich beinhaltet das Vorhaben auch die direkte Einbindung der Bürger/innen. Die Befragung ist in diesem Zusammenhang ein Element.

Zusammenarbeit mit der Universität Trier

Die Ergebnisse der Bürgerbefragung sollen Anfang 2013 vorliegen und dann unmittelbar in den Projektprozess einfließen. Die Verantwortlichen in der Kreisverwaltung bitten die Bürgerinnen und Bürger zahlreich an der Befragung teilzunehmen, damit die Ergebnisse ein möglichst realistisches Meinungsbild wiedergeben. Durch die Einbindung der Universität Trier ist bei der Befragung ein neutraler wissenschaftlich orientierter Umgang mit den Daten, insbesondere bezüglich Eingabe und Auswertung sichergestellt.

Alle erhobenen Daten werden vertraulich behandelt und dienen ausschließlich dem Zweck, die Regionalstrategie zu entwickeln. Die Teilnahme an der Befragung ist kostenlos. Ein Freiumschlag für die Rücksendung liegt bei. Die Bürger/innen, die den Fragebogen erhalten, werden um baldige Rücksendung an die Kreisverwaltung gebeten. Für weitere Auskünfte zum MORO-Projekt steht in der Geschäftsstelle in der Kreisverwaltung Anja Saupe zur Verfügung, Email: moro@trier-saarburg.de, Tel. 0651/715-336.

Weiteres:

- seite 2 | Veranstaltungen des Naturparks
- seite 2 | Rheinland-Pfalz-Tag 2013: Teilnehmer gesucht
- seite 3 | Kulturtage in den kommenden Wochen
- seite 3 | 10 Jahre deutsch-polnischer Jugendaustausch
- seite 4/5 | Amtliche Bekanntmachungen

Festzugsgruppen gesucht

Rheinland-Pfalz-Tag 2013 in Pirmasens

Der Rheinland-Pfalz-Tag 2013 findet vom 21. bis 23. Juni 2013 in Pirmasens statt. Wie in den vergangenen Jahren will sich auch der Landkreis Trier-Saarburg an dem traditionellen Festumzug am Sonntag (23. Juni) beteiligen.

Hierzu können sich bis zum 15. Dezember interessierte Musikvereine, Fußgruppen oder auch Vereine, die einen Festwagen gestalten wollen, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Thomas Müller, Tel. 0651-715-240 oder per Mail: presse@trier-saarburg.de melden. Die Anmeldung zum Rheinland-Pfalz-Tag erfolgt durch die Kreisverwaltung.



71 55 17
Psychosozialer Krisendienst
Region Trier

Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der
Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de

Kulturtage in der nächsten Zeit

In den kommenden beiden Wochen stehen mehrere Kulturtage-Veranstaltungen auf dem Programm. „Jazz und Wein“ heißt es am Freitag (19. Oktober) im Rathaus in Waldrach. Um 19.30 Uhr gibt es dort ein Weinkulturseminar mit Dennis Duhme. Eine Autorenlesung mit Selim Özdoğan unter dem Titel „Heimstraße 52“ steht am 25. Oktober um 19.30 Uhr in der Stadtbibliothek Konz auf dem Kalender. Blues und Balladen aus New Orleans und dem Mississippi-Delta mit Ralph Brauner sind am 26. Oktober um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Trierweiler-Fusenich zu hören. Am 28. Oktober um 17 Uhr wird im Kloster Karthaus Konz ein Konzert „A Day to remember“ mit Sven Kiefer und Stephanie Ortega geboten. Weitere Infos: www.kulturtage-trier-saarburg.de

Veranstaltungen des Naturparks

Einblicke in die Vogelwelt

Am 26. Oktober (Freitag) bietet der Naturpark Saar-Hunsrück in Kooperation mit der Volkshochschule Hermeskeil um 19 Uhr mit einem Vortrag Einblicke in die Naturpark-Vogelwelt. „Amsel, Drossel, Fink und Star...“ - wer kennt ihn nicht, diesen Kinderreim? Aber wer kennt noch wirklich die gefiederten Akteure dieses Liedes? Vogelkundlerin Christa Breidert gibt mit ihrem Bildervortrag einen Überblick über die Artenvielfalt der Vogelwelt rund um Hermeskeil. Der Naturpark Saar-Hunsrück bietet etlichen Vögeln Wohnung und Unterschlupf, so dass eine abwechslungsreiche ornithologische Palette entsteht. Referentin Christa Breidert durchstreift seit einigen Jahren mit der Kamera ausgestattet die Täler und Höhen der Region und hat ihr besonderes Augenmerk auf die Vogelwelt gerichtet. Ihre einzigartigen Beobachtungen begleitet sie mit passendem Bildmaterial. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Treffpunkt ist das Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Eine frühzeitige Anmeldung ist beim Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, erforderlich.

Wünsche werden Wirklichkeit

Tagesseminar für Frauen

Wer ist schon „wunschlos glücklich“? In einem Seminar der Volkshochschule Schweich und der Gleichstellungsbeauftragten des Kreises werden die Art der Wünsche und die „Bremsen im Kopf“ beleuchtet und Schritte zur Zielerreichung entwickelt, um der Erfüllung der Wünsche und Ziele näherzukommen. Geboten wird ein interessantes Seminar für Frauen, das zeigt, wie zutreffend der Spruch „Gewonnen und verloren wird zwischen den Ohren“ zutrifft. Das Seminar findet am 27. Oktober (Samstag) in der Levana-Schule in Schweich statt und wird von der Dozentin Eva Hitzges geleitet. Die Teilnahme kostet 65 Euro. Anmeldung sind bis zum 19. Oktober bei der VHS Schweich, Sabine Bintz, Tel. 06502-2332, möglich. Bei einer schriftlichen Anmeldung ist ein Bankeinzug erforderlich (Kursnummer N107SC502).

Kreativworkshop Party-Schmuck & Mehr

Am 27. Oktober (Samstag) lädt die Volkshochschule Hermeskeil in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück und der Atelierstraße e. V. um 14 Uhr anlässlich der Kunstausstellung „Zivilisationsspuren“ Erwachsene zu einem Kreativworkshop ins Naturpark-Informationszentrum ein. Die Künstlerin Ilona Brombacher zeigt den Teilnehmern wie aus Glühbirnen Schritt für Schritt Kunstwerke für die nächste Party oder auch den Weihnachtsbaum entstehen. Der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro. Das Material für den Workshop wird gestellt, es kann aber durch eigene Glühbirnen ergänzt werden. Arbeitskleidung, Transportkarton für die fertigen Kunstwerke sowie ein Fön sind von den Teilnehmern mitzubringen. Treffpunkt ist das Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Eine frühzeitige Anmeldung für die Veranstaltung wird bei der VHS Hermeskeil, Tel. 06503-8000034, oder per Mail an vhs-hermeskeil@kvhs-trier-saarburg.de empfohlen.



Was ist uns unser Essen wert?

Seminar des DLR

Aufgerüttelt durch Veröffentlichungen zur Wegwerfmentalität und Lebensmittelverschwendung sowie der Tendenz zu immer billigeren Lebensmitteln veranstaltet das DLR ein Seminar, in dem Fakten und Anregungen für ein wertschätzendes Konsumverhalten aufgezeigt werden. Denn wer beim Einkauf von Lebensmitteln auf Qualität, Regionalität und Saisonalität achtet, tut Gutes für Gesundheit, Umwelt und auch den Geldbeutel. Das Seminar findet am 20. November um 18 Uhr in der Staatlichen Weinbaudomäne Avelsbach in Trier statt. Referentinnen sind Hannelore Jacobi und Doris Kuhn. Anmeldungen werden erbeten bis zum 12. November an Pia Schmillen (DLR Mosel), Mail: pia.schmillen@dlr.rlp.de, Tel.: 0651-9776-268, Teilnehmerbetrag: 5 Euro inklusive Kostproben

KULTURtage.

KREIS TRIER-SAARBURG

Programm Oktober / November

19.10., 19:30 Uhr

Waldrach, Rathaus der
Verbandsgemeinde

Jazz und Weißwein: Weinkulturseminar mit Dennis Duhme, Weinakademiker

25.10., 19:30 Uhr

Konz, Stadtbibliothek

Autorenlesung mit Selim Özdoğan: „Heimstraße 52“

26.10., 19:30 Uhr

Trierweiler-Fusenich, Gemeindehaus

**Guitars & Vocals mit Ralph Brauner
Blues und Balladen aus New Orleans
und dem Mississippi-Delta**

28.10., 17 Uhr

Konz, Festsaal Kloster Karthaus

**Konzert „A Day to remember“ mit
Sven Kiefer (Marimba), Stephanie
Ortega (Gesang)**

29.10., 15 und 16:30 Uhr

Konz, Stadtbibliothek

**Trommel Bommel für Kinder - mit Sven
Kiefer auf musikalischer Entdeckungs-
reise**

2.11., 20 Uhr

Schweich, Synagoge

**Kabarett: „Ich will dein Geld!“
mit Hans Georgi**

2.11., 19 Uhr

Longuich, Alte Burg, Weingut-Vinothek
Schlöder-Thielen

**Mittelalter-Konzert mit Andreas
Sittmann, Walter Liederschmitt und
Walter Jäger. Zeitgenössische Musik
mit Brot und Wein**

4.11., 11 Uhr

Konz, Kloster Karthaus

**Romantische Kammermusik (Brahms,
Schubert und andere) mit dem En-
semble 4-3-4**

9. bis 23.11.

Konz, Städtische Galerie

Kloster Karthaus

**Bilder-Ausstellung mit dem Künstler
Mario Diaz Suarez**



Seit zehn Jahren - so lange wie die Städtepartnerschaft zwischen der nordpolnischen Stadt Hel und der Stadt Hermeskeil besteht - findet regelmäßig ein Jugendaustausch statt, der durch den Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Hermeskeil, Bernd Hermesdorf (2.v.l.), organisiert wird.

Deutsche und polnische Jugendliche im Alter zwischen 14 und 18 Jahren verbrachten eine Woche zusammen. Neben Freizeitaktivitäten standen unter anderem gemeinsame Teamarbeit, Wanderungen, ein Besuch der KZ-Gedenkstätte Hinzert, Improvisationstheater, gemeinsames Kochen und auch eine Stadtführung in Trier auf dem Programm. Bei dieser Gelegenheit begrüßte Kreisbeigeordneter Dieter Schmitt die Gruppe von 18 Jugendlichen aus dem polnischen Partnerkreis (Foto).

Ein besonderer Programmpunkt war ein Arbeitstag in der Europäischen Akademie in Otzenhausen, wo deutsche und polnische Jugendliche über die Frage „Was ist eigentlich Europa und wie sieht die europäische Zukunft aus?“ diskutierten und gemeinsam Ideen entwickelten. Die Rückreise fiel zusammen mit einem Besuch der Stadt Hermeskeil in Hel aus Anlass des 10-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft.

28 Mal Gold für Mosel- und Ruwer-Winzer 6000 Weine im Test: Erfolgreiche Teilnahme heimischer Betriebe an internationalem Weinwettbewerb Mundus Vini

Weinbaubetriebe von der Mosel haben beim großen internationalen Weinwettbewerb „Mundus vini“ 28 Gold- und zehn Silbermedaillen gewonnen. Mehr als 6000 Weine aus 46 Ländern wurden in Neustadt an der Weinstraße von 300 internationalen Weinexperten probiert und bewertet. Beim Wettbewerb „Mundus vini“ handelt es sich um einen der größten internationalen Weinwettbewerbe.

Insgesamt vergaben die Juroren 805 Gold- und 1033 Silbermedaillen. 18 Weingüter und Kellereien von Mosel und Ruwer sind unter den ausgezeichneten Betrieben. Besonders erfolgreich beteiligte sich die Maximin Grünhaus Schosskellerei C. von Schubert aus dem Ruwertal, die für sechs ihrer Steillagen-Rieslingweine die Goldmedaille erhielt und damit den Titel „Deutscher Weinerzeuger des Jahres“ gewann. Weitere Weingüter von der Ruwer waren ebenfalls erfolgreich: Das Weingut Karls-
müh-

le (Mertesdorf) errang für drei seiner Rieslingweine Goldmedaillen, das Weingut Karthäuserhof aus Trier-Eitelsbach erhielt zwei Mal Gold. Je eine Goldmedaille für hervorragende Ruwer-Weine gingen an die Weingüter Erben von Beulwitz (Mertesdorf), Gebrüder Steffen (Waldrach) sowie Heinz-Peter Hank (Longuich). Gleich zwei Goldmedaillen erkannten die Juroren dem Weingut Nikolaus Thul in Thörnich zu. Einmal Gold und zweimal Silber ging an das Weingut Günter Gindorf in Schweich. Je eine Goldmedaille gewannen die Weingüter Schmitt-Kranz in Riöl, Lorenz in Detzem sowie die Sektmanufaktur St. Laurentius in Leiwien.

Alle ausgezeichneten Weine des Wettbewerbs Mundus Vini sind im Internet unter www.meiningers-weinsuche.de zu finden.



Amtliche Bekanntmachungen

Wahlaufruf

Wahl des Jagdbeirates und der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters für den Landkreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier

am

Freitag, den 23. November 2012,
9:00 – 18:00 Uhr
großer Sitzungssaal
Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Wahlvorschläge sind bis spätestens 09. November 2012 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg schriftlich einzureichen.

Trier, 15.10.2012
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Wahlordnung

für die Wahl des Jagdbeirates und der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters

nach § 46 Landesjagdgesetz Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 09.07.2010, GVBl 2010, 149 in Verbindung mit den §§ 12 bis 15 der Landesjagdverordnung in der Fassung vom 01.02.2011, GVBl 2011, 39

§ 1 Geltungsbereich

Die Wahlordnung gilt für die Wahl des bei der unteren Jagdbehörde zu bildenden Jagdbeirates und die Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters nach § 46 des Landesjagdgesetzes.

§ 2 Zu wählende Personen

I. Für die Berufung in den Jagdbeirat werden gewählt:

1. eine Vertreterin oder ein Vertreter der Eigentümerinnen oder Eigentümer von Eigenjagdbezirken,
2. zwei Vertreterinnen oder zwei Vertreter der Jagdscheininhaberinnen und Jagdscheininhaber,
3. zwei Vertreterinnen oder zwei Vertreter der pachtenden Personen im Sinne des § 14 Landesjagdgesetz.

II. Gewählt wird außerdem die Kreisjagdmeisterin oder der Kreisjagdmeister als Ehrenbeamtin oder Ehrenbeamter des Landkreises Trier-Saarburg. Die Kreisjagdmeisterin oder der Kreisjagdmeister ist zugleich vorsitzendes Mitglied des Jagdbeirates.

III. Für jedes Mitglied des Jagdbeirats und für die Kreisjagdmeisterin oder den Kreisjagdmeister ist ein stellvertre-

tendes Mitglied zu wählen.

IV. Bei der Berufung der Mitglieder und der stellvertretenden Mitglieder sollen Frauen zur Hälfte berücksichtigt werden.

V. Neben den zu wählenden Mitgliedern werden für die Berufung in den Jagdbeirat benannt:

1. die zwei Vertreterinnen oder Vertreter der Landwirtschaft von der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz,
2. die zwei Vertreterinnen oder Vertreter der Forstwirtschaft von der oberen Forstbehörde,
3. die zwei Vertreterinnen oder Vertreter der Jagdgenossenschaften von der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz,
4. die Vertreterin oder der Vertreter der Gemeinden vom Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz,
5. die zwei Vertreterinnen oder Vertreter der anerkannten Naturschutzverbände mit Ausnahme der Vereinigungen der Jägerinnen und Jäger von der unteren Naturschutzbehörde,
6. die Vertreterin oder der Vertreter der Hegegemeinschaften von der unteren Jagdbehörde.

§ 3 Wahlberechtigung

Wahlberechtigt sind

I.

1. für die Wahl der Person nach § 2 Abs. 1 Nr. 1 und der sie oder ihn vertretenden Person

Eigentümerinnen, Eigentümer und nutznießende Personen der im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates gelegenen Eigenjagdbezirke,

2. für die Wahl der Personen nach § 2 Abs. 1 Nr. 2 und der sie vertretenden Personen

Inhaberinnen und Inhaber gültiger Jahresjagdscheine, die im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates ihren Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt haben,

3. für die Wahl der Personen nach § 2 Abs. 1 Nr. 3 und der sie vertretenden Personen

Inhaberinnen und Inhaber gültiger Jahresjagdscheine, die im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates einen Jagdbezirk gepachtet haben;

II.

für die Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters nach § 2 Abs. 2 und der sie oder ihn vertretenden Per-

son

a) Inhaberinnen und Inhaber gültiger Jahresjagdscheine, die im Bereich des Landkreises Trier-Saarburg oder der kreisfreien Stadt Trier ihren Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt haben oder dort jagdausübungsberechtigte Personen sind,

b) sowie die Jagdgenossenschaften und Eigentümerinnen und Eigentümer der im Bereich des Landkreises Trier-Saarburg oder der kreisfreien Stadt Trier gelegenen Jagdbezirke.

§ 4 Wählbarkeit

Wählbar ist

I.

1. als Vertreterin oder Vertreter nach § 2 Abs. 1 Nr. 1 und als sie oder ihn vertretende Person

wer Eigentümerin, Eigentümer oder nutznießende Person eines im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates gelegenen Eigenjagdbezirkes ist,

2. als Vertreterinnen oder Vertreter nach § 2 Abs. 1 Nr. 2 und als sie vertretende Personen

wer einen gültigen Jahresjagdschein innehat,

3. als Vertreterinnen oder Vertreter nach § 2 Abs. 1 Nr. 3 und als sie vertretende Personen

wer einen im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates gelegenen Jagdbezirk gepachtet hat, und seinen ständigen Wohnsitz im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates hat;

II.

als Kreisjagdmeisterin oder Kreisjagdmeister nach § 2 Abs. 2 und als sie oder ihn vertretende Person

a) wer Deutsche oder Deutscher im Sinne des Artikels 116 des Grundgesetzes ist oder die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines anderen Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum oder eines anderen nach dem Recht der Europäischen Union gleichgestellten Drittstaates besitzt,

b) einen auf seinen Namen lautenden gültigen Jahresjagdschein besitzt und einen solchen in den vorangegangenen drei Jagdjahren in Deutschland besessen hat und

c) im Bereich der unteren Jagdbehörde, für die die Wahl stattfindet, seinen

Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt hat.

III. Jedes Mitglied des Jagdbeirates nach Abs. 1 darf nur eine Interessengruppe vertreten, kann aber einem anderen Jagdbeirat angehören.

IV. Fallen die unter Abs. 1 genannten Voraussetzungen weg, so erlischt die Mitgliedschaft im Jagdbeirat. Scheidet auch das stellvertretende Mitglied aus, dann soll für den Rest der Amtsperiode des ausgeschiedenen Mitglieds ein neues Mitglied gewählt werden.

V. Fallen die unter Abs. 2 genannten Voraussetzungen weg, so erlischt das Amt der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters. Scheidet auch die stellvertretende Person aus, dann ist für den Rest der Amtsperiode der ausgeschiedenen Kreisjagdmeisterin oder des ausgeschiedenen Kreisjagdmeisters eine neue Kreisjagdmeisterin oder ein neuer Kreisjagdmeister zu wählen.

§ 5 Wahlvorschläge

I. Die nach § 3 Wahlberechtigten können einen oder mehrere Wahlvorschläge bis spätestens zwei Wochen (Einreichungsfrist) vor dem Wahltag bei der zuständigen Behörde schriftlich einreichen, wobei auch die Übermittlung elektronisch oder per Fax ausreichend ist. Selbstvorschläge sind zulässig.

II. Die Wahlbewerber sind mit Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift anzuführen. Außerdem ist anzugeben, für welche Vertretung nach § 2 Abs. 1 bis 3 der Bewerber sich zur Wahl stellt.

III. Innerhalb der Einreichungsfrist muss eine schriftliche Bereitschaftserklärung der Wahlbewerber vorliegen; ebenso der Nachweis, dass der Bewerber die Voraussetzungen der Wählbarkeit nach § 4 erfüllt.

IV. Nach Ablauf der Einreichungsfrist wird die Liste mit den Wahlvorschlägen durch die zuständige Behörde ortsüblich bekannt gemacht.

§ 6 Durchführung der Wahlen

I. Wahl des Jagdbeirates

1. Die Wahl der nach § 2 Abs. 1 zu wählenden Personen und ihrer Stellvertreter

rinnen und Stellvertreter wird von der zuständigen Behörde angeordnet und von einer Vertreterin oder einem Vertreter der zuständigen Behörde geleitet. Sie hat Ort und Zeit der Wahl rechtzeitig den wahlberechtigten Personen ortsüblich bekannt zu geben.

2. Die zu wählenden Personen werden jeweils in getrennten Wahlgängen in allgemeiner, unmittelbarer, gleicher und geheimer Wahl mittels Stimmzettel gewählt. Gewählt ist, wer die Mehrheit der abgegebenen Stimmen erhält; bei Stimmengleichheit entscheidet das Los. Unbeschrieben abgegebene Stimmzettel gelten als Stimmenthaltung und zählen bei der Feststellung der Stimmenmehrheit mit. Stimmzettel, aus denen der Wille der oder des Abstimmenden nicht unzweifelhaft erkennbar ist, und Stimmzettel, die einen Zusatz, eine Verwahrung oder einen Vorbehalt enthalten, sind ungültig.

3. Für die Wahl der nach § 2 Abs. 1 Nr. 1 zu wählenden Person sowie deren Stellvertreterin oder Stellvertreter hat jede wahlberechtigte Person je angefangenen 100 ha der ihr insgesamt im örtlichen Zuständigkeitsbereich des Jagdbeirates zustehenden Jagdbezirksfläche jeweils eine Stimme. Für die Wahl der gemäß § 2 Abs. 1 Nr. 2 und 3 zu wählenden Person sowie deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter hat jede wahlberechtigte Person jeweils eine Stimme. Eine Vertretung ist nicht zulässig.

4. Die Mitglieder des Jagdbeirates üben ihre Tätigkeit auf die Dauer von 5 Jahren aus.

II. Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters

1. § 6 Abs. 1 Nr. 1 und 2 gelten entsprechend. Die Wahl ist geheim; sie kann auf Mehrheitsbeschluss der anwesenden wahlberechtigten Personen durch Zuruf erfolgen. Jede wahlberechtigte Person nach § 3 Abs. 2 hat eine Stimme; eine Vertretung ist nicht zulässig.

2. Die Kreisjagdmeisterin oder der Kreisjagdmeister wird für die Dauer der Amtsperiode der Mitglieder des Jagdbeirates gewählt; Entsprechendes gilt auch bei vorzeitigem Ausscheiden der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagd-

meisters für den Rest der Amtsperiode der Mitglieder des Jagdbeirates.

3. Die Abs. 1 und 2 gelten für die Wahl der die Kreisjagdmeisterin oder den Kreisjagdmeister vertretenden Person entsprechend.

4. Die Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters bedarf der Bestätigung der unteren Jagdbehörde, für die die Wahl stattfindet; die Bestätigung kann bei Amtsmissbrauch oder erheblicher Vernachlässigung der Amtspflichten widerrufen werden.

§ 7 Inkrafttreten

Diese Wahlordnung tritt am Tag nach ihrer ortsüblichen Bekanntmachung in Kraft.

Trier, den 12.10.2012

Günther Schartz, Landrat

Sitzung Höfeausschuss

Der Höfeausschuss bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg wurde zu einer nicht öffentlich Sitzung einberufen für Dienstag, 30.10.2012, 14:00 Uhr

in die Verbandsgemeindeverwaltung
Trier-Land
in Trier, Gartenfeldstr. 12 (Sitzungssaal).

Tagesordnung:
Nicht öffentlicher Teil

1. Anhörung des Höfeausschusses zu vorliegenden Anträgen
2. Verfahrensangelegenheit
3. Verschiedenes

Trier, 10.10.2012

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Dieter Schmitt,
Erster Kreisbeigeordneter

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

MEISTERBETRIEB

TRIER

ERNST WILHELMI



BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- *Innen- und Außenputzarbeiten*
- *Trockenausbauarbeiten*
- *Vollwärmeschutzarbeiten aus.*

LEISEN Die schönste Verbindung
Treppenbau ... zwischen zwei Ebenen!



Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 • Mobil 0171 / 2380333 • Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de • E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

Aus Freude am Wohnen



VR Immo

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilie.

Rufen Sie uns an und vereinbaren einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777

Kenn: 100 m²

3 ZKB, Abstellraum, Terrasse, Stellplatz,
ohne Haustiere, 620,- € + NK + KT,
zu vermieten.

Telefon: 0176 341 902 10

Mehring: 87 m²,

2 Schlafz., Wohnzimmer, Essz., Küche, Bad, Gäste-WC,
Abstellraum, HW-Raum, Balkon, Parkplatz, ohne Haustiere.

Bezug ab 01.01.2013 • Tel.: 01 70 / 3 05 94 79

Dierscheid

2-Familien-Haus mit Panoramablick in 54523 Dierscheid,
ca. 181 m² Wohnfläche, Grundstück mit großer Terrasse
und großer Grünfläche ca. 1130 m², von privat zu verkaufen.
VKP: 210.000 €.

Telefon 0 65 08 / 74 30

Suche in Schweich oder näherer Umgebung

Garage mit Elektroanschluss

Telefon 0171 / 2384094

Suche 1-2-Zi.-Wohnung

EG, in Schweich oder näherer Umgebung.

Telefon 0171 / 2384094

Haus in Pölich zu verkaufen

5 Zimmer, Küche, Bad, Dachgeschoss ausbaufähig,
kleiner Garten, Garage und Stellplatz.

Telefon 0 65 07 / 36 90

Wohnung in Schweich

nach Renovierung zu vermieten, 3 Zimmer,
Küche, Bad, WC, großer Balkon, sep. Eingang.

Telefon 0 65 02 / 53 66

Als Firmen-Niederlassung optimal geeignet

in Schweich. Halle, Büro ca. 600 m² + große Freifläche an
verkehrsgünstiger Lage ab Januar 2013 zu vermieten.

Info unter Tel. 0 65 02 / 85 30

Wohnung in Longuich

2 ZKB, 53 m², Balkon, Stellplatz, mit Einbauküche,
€ 330,- + NK, ab sofort zu vermieten.

Tel. 0 65 02 / 84 44 ab 18.00 Uhr

2 ZKB in Neumagen-Dhron zu vermieten

ca. 90 qm, zzgl. Balkon, renoviert, frei ab sofort,
Miete 395,- € + Nebenkosten + 3 MM Kautiön.

Telefon 0171-6940888

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

**Haushaltshilfe
und Seniorenbetreuung**
auf 400-€-Basis nach Föhren gesucht.
Tel. 0160 / 1801595



CUIR ROYAL

Cuir Royal GmbH
Bismarckstr.9
54292 Trier
Tel: 0651/7102925
www.cuirroyal.com

Als junges und aufstrebendes Modeunternehmen fertigen wir hochwertige Ledermode für Damen - von tragbar bis extravagant. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für die Fertigung der Musterkollektionen eine/n

SchneiderIn

Verfügen Sie über sehr gute Fertigungskenntnisse, lieben Sie Herausforderungen und besitzen Sie Leidenschaft für Mode? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Stellenausschreibung

Die **Ortsgemeinde Niersbach** sucht für die Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“

zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

eine/n **Mitarbeiter/in in der Gruppe**

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von 39,0 Stunden (Vollzeit) auf Zeit (Beschäftigungsverbot, Mutterschutz, Elternzeit)

Die Kindertagesstätte Niersbach betreut bis zu 62 Kinder im Alter von 1 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und ganztags in 3 Gruppen (Regelgruppe, geöffnete Gruppe, kleine altersgemischte Gruppe).

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatl. anerkannte/r Kinderpfleger/in)
- kompetente, verantwortungsbewusste, gewissenhafte und selbstständige Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern, Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind **bis Dienstag, 30.10.2012** an die **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land** Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.



**Gestalten Sie
Ihre berufliche Zukunft!**

Kompetenz durch Wissen

Meister/in im Handwerk

Der Meistertitel im Handwerk ist das Qualitätsmerkmal und über Deutschlands Grenzen hinaus hoch geschätzt. Die Meistervorbereitungslehrgänge bereiten Sie auf die abschließende Meisterprüfung vor dem Prüfungsausschuss vor.

Durch die Ablegung des Meistertitels können Sie Ihre Zukunftschancen im Beruf wesentlich verbessern, Sie können ein Studium aufnehmen oder gar den Schritt in die Selbstständigkeit wagen.

Noch Plätze frei in den Handwerken:

Dachdecker, Elektromaschinenbauer, Feinwerkmechaniker, Fleischer, Friseur, Installateur- u. Heizungsbauer, Maler u. Lackierer, Fahrzeuglackierer, Maurer- u. Betonbauer, Metallbauer, Stuckateur, Tischler, Zahntechniker, Zimmerer sowie den Lehrgangsteilen III - Wirtschaft u. Recht als auch IV - Berufs- u. Arbeitspädagogik

Start: Samstag, 19. Januar 2013

Dauer: 1 ½ Jahre, berufsbegleitend in Teilzeitform

Ziel: Meister im Handwerk

Gute Fördermöglichkeiten durch Meister-BAföG (30,5%)

Weitere Informationen: Meisterreferat ■ Tel.: 0651 207 127 ■

E-Mail: meisterinfo@hwk-trier.de

PUTZ- UND BÜGELHILFE

4-6 Std./Wo. nach Leiwen gesucht.

Telefon 0172 / 10 74 861

Zuverlässige Haushalts- und Putzhilfe

für einige Stunden

in Rentnerhaushalt gesucht.

Telefon 06502 / 3433

Suche Betreuung

tagesüber stundenweise für meine demenzkranke Mutter.

Telefon: 0171/4503053



SICHERHEIT RUND UM'S HAUS



Normstahl-Garagentore Sicherheit inklusive



Normstahl GARAGENTORE

Nur Normstahl bietet bei allen Decken-Sectional-Toren der Euro Serie den Einbruchschutz ohne Aufpreis!

Ihre Sicherheit ist es uns wert. Sprechen Sie uns an, gerne helfen wir Ihnen persönlich weiter.



info@bbk-hagebauzentrum.de
www.bbk-hagebauzentrum.de



Am Wiesenkreuz 2,
54332 Wasserliesch
Tel.: 0 65 01/94 40-0
Fax: 0 65 01/94 40-44

bbk baucentrum
hagebaumarkt
gartencenter
Bei Baustoffen kompetent.

Foto: djd/Novofern



Garagentore mit Motorantrieb können einen wichtigen Beitrag zu mehr Sicherheit leisten.

Sicher zu Hause

Viele Bürger haben Angst vor Einbrüchen und wollen sich schützen

(djd/pt). Ob es um einen Einbruch in Haus oder Wohnung, um Übergriffe auf das Grundstück oder um eine aufgebrochene Garage geht: All das sind Horrorszenarien, vor denen sich die Menschen mit Recht fürchten. Soll das eigene Heim doch ein friedlicher Rückzugsort sein, an dem man sich sicher fühlt und die Wachsamkeit ablegen kann, die man in der Öffentlichkeit meist an den Tag legt. Es ist der Ort, an dem man sich ausruht, seine Kinder gut behütet aufwachsen lässt und Frieden findet. Nach Hause lädt man Freunde ein, will aber vor ungebeten Besuchern vollkommen geschützt sein.

Ob es um einen Einbruch in Haus oder Wohnung, um Übergriffe auf das Grundstück oder um eine aufgebrochene Garage geht: All das sind Horrorszenarien, vor denen sich die Menschen mit Recht fürchten. Soll das eigene Heim doch ein friedlicher Rückzugsort sein, an dem man sich sicher fühlt und die Wachsamkeit ablegen kann, die man in der Öffentlichkeit meist an den Tag legt. Es ist der Ort, an dem man sich ausruht, seine Kinder gut behütet aufwachsen lässt und Frieden findet. Nach Hause lädt man Freunde ein, will aber vor ungebeten Besuchern vollkommen geschützt sein.

Aufs eigene Verhalten achten

Eine solche Verhaltensänderung wäre im Sinne größerer Sicherheit auch in vielen anderen Bereichen wünschenswert. So gibt es immer noch genug Menschen, die ihre Tür lediglich ins Schloss ziehen und nicht abschließen, wenn sie das Haus nur kurz verlassen. Andere verstecken ihren Hausschlüssel unter einem Stein im Garten. Solche Verhaltensmuster sind gefährlich, weil sie gefundene Fressen für Diebe und Einbrecher sind. Denn die haben meist die Gabe, ihre Umwelt sehr genau zu beobachten und Einbruchschancen schnell zu entdecken.

Garagentore als Risikofaktor

Doch für geübte Einbrecher lässt sich so manche einfache Haustür sogar ohne besondere Werkzeuge öffnen. Deshalb lohnt es sich, beispielsweise die Sicherheitsberatung der Polizei in Anspruch zu nehmen, um sich über einbruchhemmende Türen und Fenster zu informieren. Ein anderes Risiko sind Garagentore. Wenn von der Garage eine einfache Tür in die Wohnräume führt, kann ein unverschlossenes Garagentor beson-

SICHERHEIT RUND UM'S HAUS

**FENSTER
TÜREN
ELEMENTE**

jomü

Gottbillstraße 31
D-54294 Trier-Zewen
Tel. (06 51) 8 28 44-0

1, route du Vin
L-6688 Mertert
Tel. +352 267417-0

Ihr Fensterprofil in Trier und Luxembourg



SICHERHEIT RUND UM'S HAUS



Ganoven das Handwerk legen

(djd). Alle zwei Minuten wird laut polizeilicher Kriminalstatistik in Deutschland eingebrochen, 2009 stieg die Zahl der Einbrüche gegenüber dem Vorjahr um fünf Prozent. Die meisten Taten geschehen in den dunklen Herbst- und Wintermonaten, in einigen Regionen verdoppeln sie sich in dieser Zeit. Grund dafür ist das geringere Entdeckungsrisiko bei Dunkelheit - ein für Diebe entscheidendes Kriterium.

Wer von unliebsamen Überraschungen verschont bleiben möchte, sollte die richtigen mechanischen und elektronischen Sicherheitstechniken nutzen. An deren Einsatz scheitert laut polizeilicher Statistik über ein Drittel der Einbrüche.

Alarmanlagen als wichtige Ergänzung

Einbruchhemmende Türen mit Schutzbeschlägen, Schließblechen und Sicherheitsschlössern sowie Fenster und Fenstertüren mit verschließbaren Griffen und Sicherheitsbeschlägen gehören zur Grundausstattung der eigenen vier Wände. Kommt ein Einbrecher nicht innerhalb von zwei bis fünf Minuten ans Ziel, bricht er in der Regel seine Tat ab. Wähnt

er aber die Bewohner abwesend, hat er Zeit. Daher ist eine Alarmanlage eine wichtige Ergänzung. Sie meldet den Einbruchversuch lautlos einer rund um die Uhr besetzten Notruf- und Serviceleitstelle eines Sicherheitsunternehmens und schreckt zusätzlich vor Ort mit optischen und akustischen Signalen ab.

Fachwissen gefragt

Beim effektiven Einbruchschutz lohnt es sich, nicht am falschen Ende zu sparen. Nur eine fachmännische Beratung auf der Basis einer Schwachstellenanalyse vor Ort kann ermitteln, welche Sicherungsmaßnahmen im konkreten Fall die richtigen sind, und eine passgenaue Systemlösung erarbeiten. Vom Einbau im Do-it-yourself-Prinzip ist dringend abzuraten, denn eine fehlerhafte Installation macht die hochwertigsten Vorrichtungen wirkungslos. Daher sollte immer der qualifizierte Sicherheitsfachmann Hand anlegen.

Unter www.bhe.de/alarmanlagen/ gibt es eine Landkarte, die es per Klick auf das PLZ-Gebiet ermöglicht, Fachfirmen für Alarmanlagen und Einbruchschutz in der Nähe zu suchen.

Einbruch? Nein danke!

(iPr). Man liest es täglich in den Zeitungen - Einbrecher werden immer dreister. Doch die passende Sicherheitstechnik bietet dagegen einen guten Schutz. Knapp alle fünf Minuten wird in Deutschland eingebrochen. Doch Rollläden und Rollladenautomatisierungen sind wichtige Elemente, die Gauner von ihrem Tun abhalten. Daher bietet der Fachhandel Rollladen- und Sonnenschutzantriebe mit den dazugehörigen Steuerungen und Automatisierungen an. Sie blockieren viele der klassischen Einbruchversuche und lassen die Wohnung ständig bewohnt aussehen (www.becker-antriebe.de). Das ist auch dann von Vorteil, wenn man in den Urlaub fährt. Wenn sich Einbrecher bis ans Haus trauen, dann werden sie sicher an der Kombination von Hochschiebesicherung und Rollladenantrieb scheitern. Automatisch schließende Rollläden bieten ebenfalls bei Glasbruch den schnellsten Schutz.

Eingang mit Mehrwert

Eine moderne Zutrittslösung, die den Eintritt ins Haus komfortabel und bequem gestaltet und dabei vollkommen sicher ist: die gibt es, den intelligenten Fingerscanner. Er wurde entwickelt, um Jung und Alt den Alltag entscheidend zu erleichtern (www.ekey.net).

Die Tage des schweren, unhandlichen Schlüsselbunds sind damit gezählt: Zum Öffnen der Haustür genügt von nun an ein sanftes Ziehen mit dem Finger über einen Sensor. Die lästige Suche nach dem Schlüssel entfällt, denn die Hand hat man immer sofort parat. Man kann sie nicht liegen lassen und nicht verlieren - versehentlich aussperren ist auch vorbei. Karten oder Codes, die man sich meist nur schwer merken kann, werden durch einen Fingerscanner ersetzt. Er erkennt die Bewohner und ihre Besucher mithilfe einer leicht selbst zu verwaltenden Datenbank an ihrem Zeigefinger.

Die Profis für:

Wussten Sie, dass alle 2 Minuten in Deutschland eingebrochen wird? Wir machen Ihr Zuhause sicherer!

HEES PETERS

... einfach besser!

Elektronisches Türschloss mit Fingerscan

Metternichstraße 4
D-54292 Trier
Tel.: +49 6 51/2 09 07-0
Fax: +49 6 51/2 09 07-55
info@heesundpeters.com
www.heesundpeters.com

● Tresore ● Schließanlagen
● Fingerprinter ● elektronische Schließungen

20 Jahre Erfahrung für Ihre Sicherheit

MARBACH Sicherheitssysteme GmbH

Am alten Flugplatz 1
54294 Trier
Telefon (06 51) 9 98 02 80
Telefax (06 51) 9 98 02 82

Alarmanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachung
Zutrittskontrolle

VdS Anerkannter Errichterbetrieb für Einbruch- und Brandmeldeanlagen

zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001



SICHERHEIT RUND UM'S HAUS



Rolladen- und Kunststoff-
Fensterbau e.K.



Qualität
Design
Beständigkeit

Bei der Haustür
fängt das
Wohnen an.

Im Langengrund 4 · 54311 Trierweiler · Tel. 06 51-8 50 80
Fax 06 51-8 51 35 · www.rolladen-trier.de

Vorsicht Einbrecher!

Neue Haustüren geben mehr Sicherheit

(djd/pt). Alte Haustüren haben echte Fans - die finden sich allerdings vor allem unter Langfingern. Denn diese wissen, dass die Schlösser, Scharniere und Türblätter veralteter Türmodelle ihren Einbruchsversuchen oft nicht lange standhalten und ihnen damit ihr Handwerk erleichtern.

Moderne Türen dagegen signalisieren schon auf den ersten Blick: Einbrecher finden hier nur schwer Zutritt. Denn Türen von Groke beispielsweise haben schon in ihrer Grundausstattung eine Rundum-Einbruchshemmung. Dazu gehören stabile Bänder sowie Bolzensicherungen, die ein Aufhebeln der Tür auch auf der Bandseite erschweren. Auf der Schloss-Seite

stellen Dreiriegel-Hakenschlösser eine sichere Verbindung zwischen Türblatt und Rahmen her.

Das Schloss selbst ist versenkt eingebaut und mit einer Rundrosette umgeben, sodass ein gewaltsames Abdrehen und Abreißen des Schlosszylinders mit einer Zange unmöglich ist.

Bereits in der Standardversion mit einer entsprechenden optionalen P4A (A3-Verglasung erreichen die Türen damit die Einbruchswiderstandsklasse 2 (WK2). Damit hält die Tür Angriffen mit Werkzeugen wie Schraubendreher, Zange oder Keil mindestens drei Minuten stand. Das klingt kurz, hat aber nach Erfahrungen der Kriminalpolizei bereits hohes Abschreckungspotenzial. Denn die meisten Täter geben ihr Vorhaben nach wenigen Minuten auf, da mit jeder Sekunde die Gefahr ertappt zu werden steigt. Unter www.groke.de gibt es weitere Infos.

Alte Türen üben auf Einbrecher geradezu magische Anziehungskraft aus. Denn sie wissen: Hier haben sie leichtes Spiel.



Foto: djd / Groke Türen und Tore

Badgestaltung aus Naturstein.
Vollendet schön.

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

YING YANG Zentrum Trier

Training für Selbstschutz, Selbstbehauptung,
Konfliktlösungen u. Selbstverteidigung.

Telefon 0171 6167065



**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de



Optik Just
BRILLEN
KONTAKT-
LINSEN

06502 3956 SCHWEICH

ALLES AUS
MEISTERHAND



**NATURSTEIN
ARBEITEN
JUCHEM**

**Pflasterarbeiten,
Maurerarbeiten, Galabau**
www.naturstein-arbeiten-juchem.de
Mobil: 0171 / 9 58 12 62

Räderwechsel



**So sind Sie gut
und sicher unterwegs**

- inkl. Sichtprüfung der Bremsen
- inkl. Überprüfung der Fahrzeugbeleuchtung
- Top-Angebote für Räder, Reifen, Felgen

15,00 €
ohne Wuchten
+ Zusatzarbeiten

WAGNER
Qualitätswerkstatt für alle(s)

Ausoniusstr. 15 · Leiwien · Telefon 06507/3600
info@wagner-leiwen.de



• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de
54292 Triar-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

Winterreifen auf Stahlfelgen

Hankook W 442 195/65 R15 91T, Anschaffung 24.11.11
Laufleistung 2800 Kilometer, preiswert abzugeben.

Telefon: 0 65 02 / 77 48

LernTreff
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Activate your English Sa., 27.10.2012, 09.15 Uhr	Spanisch für Anfänger ohne Vorkenntnissen Do., 18.10.2012, 20.00 Uhr
Brush up your English Mi., 07.11.2012, 17.00 Uhr	Französisch für Anfänger Mo., 29.10.2012, 19.45 Uhr
Let's talk English - an conversation course Fr., 19.10.2012, 17.00 Uhr	Französisch für Anfänger mit Vorkenntnissen Di., 06.11.2012, 20.30 Uhr
Spanisch mit Vorkenntnissen Do., 18.10.2012, 18.30 Uhr	

**Farbe macht
gute Laune!!!**




Lust auf Äpfel? Apfelprobiertage

Samstag, 20.10. ab 14.00 Uhr
Sonntag, 21.10. ab 11.00 Uhr

Nachmittags Kaffee und Kuchen zugunsten
des Kindergartens Bekond
Sonntagnachmittag Spiele für Kinder

Obstgut Norbert Briesch
54340 Bekond
Moselstraße 40 - Telefon: 0 65 02 / 2 01 24



Neue Kurse im Ausbildungszentrum für Berufskraftfahrer

Kursbeginn:

- 5.11.2012
- 3.12.2012
- 7.01.2013
- 4.02.2013
- 4.03.2013
- 2.04.2013

der Klassen
C1, C, CE, D und De
Ladungssicherung
Ausbildung ADR-Schein-Gefahrgut
Staplerausbildung
Ladekran
BKS-Weiterbildung

VAZ
Dr.-Oetker-Straße 6 in Wittlich
Fon 06571-9561825
www.vaz-wittlich.de



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Wie bringe ich es richtig rüber? – Methodische Umsetzungshilfen für Ihren Ausbildungsalltag

Termin: 23.10., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Führungstraining für Gruppen- und Teamleiter

Termin: 25.10., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Perfekte Büroorganisation – weniger Chaos, mehr System

Termin: 29. und 30.10.,
je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 320 €

Ein gesundes Unternehmen profitiert von gesunden Mitarbeitern

Termin: 06.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Akkreditiv in der Praxis von A – Z

Termin: 07.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Beurteilungs- und Zielvereinbarungsgespräche

Termin: 08.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Rechtssicher ausbilden – rechtliche und praktische Umsetzungshilfen für Ihren Ausbildungsalltag

Termin: 15.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Rhetorik für Frauen

Termin: 22.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Änderungen zum Jahreswechsel

Termin: 12.12., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder – Crash (Vollzeitmaßnahme)

Beginn: 14.01.13, 9:00 UStd
Zeiten: montags bis freitags,
09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 440 €

Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in

Beginn: 3.12., 648 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 2.900 €

FREMDSPRACHEN

Geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in Englisch

Beginn: 23.10., 270 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 1.690 €

Business English – Basic Level

Beginn: 07.11., 60 UStd.
Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 390 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Industriemeister/in Fachrichtung Metall in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich – Vorkurs

Beginn: 10.11.12., 80 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 410 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Buchführung

Beginn: 14.11., 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 440 € inklusive Unterlagen

Grundlagen der Steuerlehre

Beginn: 26.11., 60 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 355 € inklusive Unterlagen

Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene in Theorie und Praxis

Beginn: 13.02., 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis

Beginn: 14.02., 60 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

EDV SEMINARE

Daten aus verschiedenen Datenquellen nutzen, sowie Mehrfachoptionen und Simulationen

Termin: 06.11., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Daten professionell mit Pivot-Tabellen und Filtern auswerten

Termin: 22.01.13, 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen - Teil 1

Termin: 19.02.13, 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen - Teil 2

Termin: 26.02.13, 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

TOURISMUS

Kultur- und Weinbotschafter (ehemals Wein-Erlebnis-Begleiter)

Termin: 08.11.12, 122 UStd.
Zeiten: donnerstags,
18:00 bis 21:15 Uhr
an 5 Samstagen Exkursionen
von 8:00 bis 18:00 Uhr
Gebühr: 780 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer:

Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 29.10., Trier und 06.11., Daun
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 16.11. und 14.12.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Blessing • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

VWA - DIE WISSEN SCHAFFT

KARRIERESPRUNG!

Geben Sie Ihrer Karriere den richtigen Schub mit einem Studium auf Hochschulniveau – **berufsbegleitend mit und ohne Abitur.**

Studiengänge starten im März 2013:

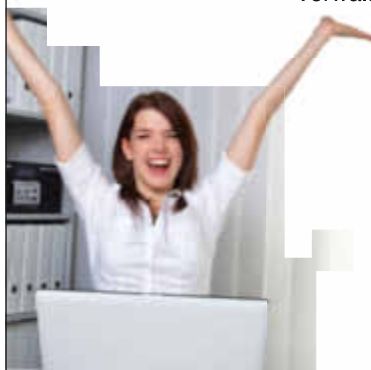
Betriebswirt/in (VWA), Informatik-Betriebswirt/in (VWA),
Verwaltungsbetriebswirt/in (VWA)

mit optionalem
Hochschulabschluss:
BACHELOR OF ARTS

WWW.VWA-TRIER.DE



Verwaltungs- und Wirtschafts-
Akademie Rheinland-Pfalz e.V.
– Teilanstalt Trier
Am Wissenschaftspark 25 + 27
54296 Trier
Telefon: 0651 4627971



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab dem 17.10.2012"

der Fa. Bierverlag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Öl-Tank-Reinigung beugt vor

|| btr Behälter-, Tank- und Rohrleitungen GmbH ||

zugel. Fachbetrieb nach § 19 | WHG

Morbach, Tel. 06533/947046 • www.btr-bau.com

DER TANKSERVICE:

Prüfungen mit TÜV
Demontage
Beschichtungen
Einbau von Hüllen
Neuanlagen

**24h Havarie-,
Stör- und
Notfalldienst**



**TREFFPUNKT
INZERHOF**
IN LONGUICH-KIRSCH



*Lust auf
Äpfel??*

Ob gekocht, gebacken oder
gemostet, mit Köstlichkeiten aus
der Winzerküche auf den Tisch.

Wann??

An den Apfelprobiertagen

Samstag, 20.10.2012 ab 14.00 Uhr

Sonntag, 21.10.2012 ab 10.00 Uhr



**Obst- und Weingut
Franz-Rudolf Geiben**

Bachstraße 24, 54340 Longuich-Kirsch
Tel.: 0 65 02 - 2 03 12

A**Telefon-Service**
bis**Z**

A *Ambiente in der Ölmühle*

Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 Uhr

Anspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

D *W&S Bedachungen*

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

A **Anhängervermietung Schweich**
Anhängervermietung -- ATV-vermietung -- Wohnmobilvermietung

Tel.: 0160 / 8232629
06502 / 995194 **ATV-mieten.de**

wohnmobil-reisen.eu

ergopoint *stephanie jung*
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

 **Ihr Toyota Service Partner**
Auto LiNN GmbH
54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

F **E-Bike-Center Trier**
FAHRRAD  KANTSTRASSE 19 **0 6 5 1**
Stemmer 54294 Trier-Zewen **8 6 1 8 1**

F **FLIEGENGITTER**
Stefan Andres Thomm **06500 8850**

A **Autoreparatur**
Autowaschanlage
Autogasumrüstung
Autogastankstelle 24h
KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Praxis für Podologie - medizinische Fußpflege
Podologe Manfred Klären - Ruwerer Str. 10 - Fell, ☎ 06502/9316822
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche - Zulassung aller Kassen -



TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTLEISTUNGEN!
REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE

 **Verkauf von Mercedes Jahreswagen und Gebrauchtwagen aller Preisklassen**

Autohaus HERGET
AUF BOWERT 9
54340 BEKOND
TEL: 06502-9977820
www.autohaus-herget.de

F **Podologische Fußpflege Kenn**
eigene Praxis und Hausbesuche **06502**
- Zulassung aller Kassen - **6735**
Podologin Mechthild Kesselheim • St.-Margarethen-Str. 3



In der 3. Generation
exam. Krankenschwester
Fußpflege
MELANIE COEN-THESEN
Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich **06502 / 8548**

B **Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen**
W&W wüstenrot
Partner der Württembergischen
Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

F **Fußpflege**
ONIKA
ODENS
54338 Schweich
Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08
TERMINE NACH VEREINBARUNG!

C **IGELTEC COMPUTER**
NOTEBOOKS
REPARATUREN
Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de

Treinen-Fenster.de
www.
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/ 99 41 13**
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de

C  **Genießen Sie unser leckeres Frühstück und unseren frischen, selbstgebackenen Kuchen.**
Richtstr. 24, 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480, info@cafe-felix.com
So.-Do. 9-18 Uhr, Fr.-Sa. 9-14 Uhr u. 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

H **Hundestudio Trimm Dich** **06502 938998**
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

A**Telefon-Service
bis****Z****Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen**

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| ■ Haus- u. Wohnungsfinanzierung | ■ Grundstücksfinanzierung |
| ■ Um- u. Anschlussfinanzierung | ■ Privatkredit- u. Ratenkredit |
| ■ Kostenanalyse / Optimierung | ■ Darlehen in Fremdwährung |

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075
mail@finanzberatung-thesen.de

www.financeberatung - thesen.de

H**Hydraulikschläuche****ROMAN BAUER** 01 60

Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell 7 86 24 90

H**Hausmeisterservice**
seit 01.05.2004

Achim Walther
Gerberstr. 6, Mehding
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

- Handwerksarbeiten
im und ums Haus
- Garten &
Landschaftspflege

I

EUROPAALLEE 6, 54343 FÖHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090
VERMIETUNG & VERKAUF
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI
www.moseltal-immobilien.de

K**Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –
Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.**

Seniorenresidenz St. Andreas
Halftenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

K

Dekoration u. Wohnaccessoires 06502
im französisch-skandinavischen Landstil 7267
Kleine Remise 0171
54338 Schweich, Neustraße 19 6174665
Fr. 13-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr, 1. Sa. im Monat 13-18 Uhr

K

- Dachstühle • Holzhäuser
- Aufstockungen • Altbauanierung
- Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

L

Logopädische Praxis in Mehding 06502/
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 995066

L

**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

L**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich****ELKE KRONES**

- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Tel. 06502 / 934 834

Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUTLERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDEEINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • **www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de**

N**Nagelstudio Andrea Krewer** 0 65 02

Schulstr. 1, 54344 Kenn 6 07 99 27

N**LernTreff**

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt**

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • **Schulamtlich gemeldet**

**P****PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN****Verkauf + Montage**

Ulli Kettern, Detzem
Tel. 0151/12720026

0 65 07 /
93 93 49

R**Reifen- und Autoteile-Shop Schu**

Service Rund ums Auto

- Reifen - Felgen

Tel.: 06502-9329836

- Räder und mehr!

Fax: 06502-9329837

- Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 - 54341 Fell

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand**Stefan Regnery**

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

In Schweich Praxis für



Sabine Altmeier, Madellstraße 1

0 65 02
93 97 90

A **Telefon-Service** **Z**
bis

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi **Druckenmüller**
Schweich

6800

Jugend-TAXI **06502** oder **6900**



Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-
wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen
Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel.: 01 63 - 7 88 02 36
E-Mail: h.pacyna@web.de • www.himmelchen.de

Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



Außenstände oder sonstige
Geldforderungen
seriös und zeitnah betreiben.

INKASSOBÜRO

G. Goerlich, St. Margarethen-Str. 13,
54344 Kenn, Tel. 06502/99255, Fax 06502/99256
Mobil 0176 / 34188028



54340 Longuich • Weinstraße 3
Telefon: 06502/6268

Oktoberpezialitäten

ab 18.00 Uhr

von Freitag, 19.10.2012
bis einschl. Sonntag, 21.10.2012

*Leberknödel, Schlachtplatte,
Grill-Hendl, Grill-Haxen,
Sauerkraut, Dicke Bohnen,
Kartoffelpüree, Laugenbrezel*

Zutraulicher Fundkater

schwarz, hellgrünes Halsband, 2-3 Jahre alt,
nicht kastriert, ältere Hüftverletzung,
gefunden Schweich-Zementbrücke am 11.10.
Telefon: 0 65 02 / 98 84 22

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Besiegen Sie Ihren Hunger

Anzeige

LopaMED Sättigungskapseln – vom Apotheker empfohlen!

Fast jeder kennt es: der ärgste Feind jeder Diät oder Abnehmkur ist der Hunger! Wie viele Diäten haben Sie schon abgebrochen, weil der Magen knurrt und man schlechte Laune bekommt?

Wir haben die Lösung: die Lopa MED Sättigungskapseln! Das 100% natürliche und hochwirksame Medizinprodukt unterstützt das Sättigungsgefühl und damit die Gewichtskontrolle im Rahmen ihrer Diät. Das Geheimnis liegt in den indischen Flohsamenschalen: diese quellen im Magen bis auf das

40-fache ihres Volumens auf. Dabei kommt es zu einer stärkeren Magenfüllung fast ohne Kalorien und einer verzögerten Magenleerung. Während des Essens setzt nun viel schneller ein Sättigungsgefühl ein – so ist es einfacher, weniger zu essen. Die Kalorienzufuhr wird reduziert und Diätmaßnahmen können besser durchgehalten werden.

Jetzt in Ihrer Apotheke.
PZN-7772987

Qualität made in Germany. CE 0197

Lopa MED
pharma food
Sättigungskapseln
Medizinprodukt 120 Kapseln



Reisen, träumen, erleben...

10 Tage Kanaren mit AIDAbella AIDA SCHNÄPPCHEN
verschiedene Termine November 2012 bis März 2013
Innenkabine ab € 899,- p.P. • Balkonkabine ab € 1.229,- p.P.
inkl. Flug, Vollpension/ Tischgetränke

AUSZEIT Reisebüro
Schulstraße 13 54346 Mehring Tel.: 06502/994253 Fax: 06502/988469

SONNE SO GÜNSTIG! Türkei/Antalya
**** Hotel Sherwood Dreams Resort
DZ/Al ab/bis Luxemburg
Termin: 05.11. oder 12.11.
Rückflug 19.11.2012
inkl. freies Parken und Versicherungspaket
Preis pro Person im DZ € 477,-

Reisestudio **SiM** GmbH Trier
D-54294 Trier • Monaiser Straße 11b
Tel. 0651 / 97 50 80 • www.reisestudio-sim.de

- Anzeige -
Reisestudio
SiM
GmbH

Die Welt entdecken...
Erlebnisreisen-Katalog 2012 Scharff

München 4-tägige Adventsreise
Busreise, Top Hotel „Pullman“ **** in Schwabing.
Programm mit Stadtführung München und Ausflug Chiemsee, Möglichkeit zum Besuch des Münchner Adventsingens im Prinzregententheater.
Termin: 07.-10.12.2012
p.P. im Doppelzimmer nur **399,- €**

Infos & Buchung:
Tel.: 06561-965418 • erlebnis@scharff-reisen.de
www.scharff-reisen.de

Mit AMEROPA zum Christkindlmarkt nach Salzburg
3 Nächte Holiday Inn Salzburg City**** inkl. Bahnfahrt 1. Klasse
pro Person 225,- € im DZ/Frühstück
Reisezeitraum: 21.11. – 08.12.2012
Beratung und Buchung:
Saarburger Reisebüro
Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg
Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

**Monaiser Straße 11b
D - 54294 Trier**
Tel. 06 51 / 9 75 08 - 0
Fax 06 51 / 9 75 08 - 25
e-Mail: info@reisestudio-sim.de
www.reisestudio-sim.de

➡ Beratungsgespräche nach Terminvereinbarung.

Für Vereins-, Studien- oder Schulfahrten halten wir über 90 Fahrzeuge von 8 bis 68 Sitzplätzen für Sie bereit.

Auf Wunsch übernehmen wir die vollständige Organisation Ihrer Reise mit Hotelreservierung, Führungen und Besichtigungen etc.

Auch Transferfahrten für Familienfeiern oder Shuttleservice zum Flughafen gehören zu unserem Metier.

Täglich neue Last-Minute-Angebote verfügbar!

Urlaub, der einfach passt!
ab jetzt für Spontan-Entschlossene neu in unserem Angebot
itür - Europas Nr. 1 für Last Minute
Nix wie weg. Top-Ziele - jetzt bei uns zu buchen:
TUI ReiseCenter
Kopp Reisen GmbH i. Gr.
Johann-Philipp-Str. 3 - 4 • TRIER • Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 • KONZ • Tel.: 06501/99266

„Silvesterstadl“ in Graz
Feiern Sie mit **Andy Borg** ins Neue Jahr!
4x HP im Mittelklassehotel/Landgasthof im Raum Graz;
Ausflug Steiermark & Stadtführung Graz; Eintrittskarte zur Live Sendung „Der Silvesterstadl“ mit reservierten Sitzplätzen
29.12.2012 – 02.01.2013 **549 €**

VdK-Reiseservice Rhl.- Pfalz • 54294 Trier
www.vdk-reiseservice.de • Telefon 0651/98120 – 0

Reisetipps Weihnachten
11 Tg. **Schweiz – Glacier Express**
10x HP, viele Leistungen 23.12. **1149 €**
5 Tg. **Südtirol/Sterzing** 4x HP 22.12. **399 €**
5 Tg. **Comer See** 4x Al 23.12. **449 €**
4 Tg. **Dresden**
3x HP 23.12. **279 €**

BICKEL Touristik
gute Reise
© 0651/9679955-0 www.bickel-touristik.de

Reisen,
träumen,
erleben...



Ob à la carte ...
weihnachtliches Menu
oder Buffet - wir stehen
Ihnen mit Rat und Tat
zur Seite.

Reservierungen oder Anfragen unter
Tel. 06531/6433
www.hotel-restaurant-cafe-rosi.de



Planen Sie recht-
zeitig Ihre
Weihnachtsfeier

Café Rosi

Hotel-Restaurant
Eigene Parkplätze und ein
Bootsanleger direkt am Haus.

Nikolausufer 26, Bernkastel-Kues, www.hotel-restaurant-cafe-rosi.de

Ihre Weihnachtsfeier im



Das Leben
gehört dem,
der es
genießt!

Lassen Sie sich von Marc Erhardt und seinem Team kulinarisch verwöhnen. Wählen Sie zwischen à la carte, kleinen Menüs oder Buffet.

Ob Sie mit der Firma, dem Verein oder der Familie feiern möchten - wir sind gerne für Sie da und beraten Sie gerne.

Ab 19.10.2012:

½ franz. Ente mit Apfelrotkohl und Kartoffelklößen
mit Sauce orange

16,90 € p.P.

Frische Holland-Muscheln eingetroffen!

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Brückenstraße 45 • Telefon 06502/93990



Olkstraße 18 • 54349 Trittenheim

Restaurant

**Noch keine Idee für Ihre Weihnachtsfeier?
Gerne helfen wir Ihnen weiter! Informieren
Sie sich unverbindlich unter Tel. 06507/2209**

Öffnungszeiten ab Dezember:

Fr. + Sa. + So. ab 18 Uhr • Weihnachtstage geöffnet

Aktuelle Informationen unter www.bruckenschänke.de

Pizzeria - Ristorante

LA TERRAZZA

Möchten Sie in der Adventszeit mit Ihren Freunden,
Kollegen einen schönen Abend verbringen?
Vielleicht können wir dazu beitragen.

06532/951184 oder www.laterrazza-ristorante.de

gigi.blasi@t-online.de

Fam. Luigi und Gabi Blasi • Ürzig, Bergstr. 22



Hotel & Restaurant

FAMILIENHOTEL • PANORAMATERRASSE • BIKER WELCOME
Hauptstraße 15 • LÖSNICH • www.hotel-heil.de

Ihre Weihnachtsfeier im Hotel Heil

Von der kleinsten Familienfeier bis zur Großveranstaltung, wir planen und gestalten für Sie gerne.
 Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tel. 06532/2223
www.hotel-heil.de • info@hotel.heil.de

Gutsweinstube
 Restaurant
 Ferienweingut

Becker

Täglich ab 17.00 Uhr, Sonntag ab 12.00 Uhr,
 ab Nov: Dienstag und Mittwoch Ruhetag

Lindenstraße 1 • 54472 Burgen • Telefon: 0 65 34 - 9 32 03
www.ferienweingut-becker.de

Gemütliche Familien- und Betriebsfeiern bis 55 Personen in uriger Atmosphäre.

Wir wärs z.B.

- bis 12 Personen à la carte
- bis 17 Personen mit eigener Menüwahl oder
- ab 18 Personen mit Buffet?

Gerne beraten wir Sie unter Tel. 06534/93203

Lindenstraße 1 • 54472 Burgen • Telefon: 0 65 34 - 9 32 03
www.ferienweingut-becker.de

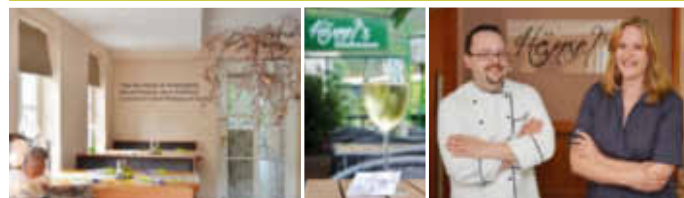


Ihre Weihnachtsfeier... ...in unserem Restaurant!

Bedanken Sie sich bei Ihrem Team für das erfolgreiche Jahr mit einer Weihnachtsfeier im Hänsel's in Mehring. Wir gestalten Ihre Weihnachtsfeier ganz individuell nach Ihren Wünschen. Unsere Räumlichkeit bietet Ihnen Platz für bis zu 30

Personen. Beginnen Sie den Abend doch mit einem Glühweinempfang auf unserer winterlich geschmückten Terrasse...Wir beraten Sie gerne. Weitere Informationen auch auf unserer Homepage unter www.haensels-mehring.de

JETZT NEU: Jeden Freitag: Spießbraten mit einer Schalottenjus, Pommes und Salat für **8,90 €**



Es begrüßen Sie Markus Madertz und Daniela Deutsch
www.haensels-mehring.de • 06502 - 997610

Im Kollegen-, Freundes- oder Familienkreis das Jahr ausklingen lassen bei einer

Weihnachtsfeier

im Hotel-Restaurant TRIOLAGO.
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Jetzt schon vormerken:

- jeden Adventssonntag Buffet (12 bis 15 Uhr) und abends (ab 18 Uhr)
- Kulinarische Weinprobe am Freitag, 30. November, ab 18 Uhr

+++ Betriebsferien: 5. bis einschl. 29. Nov. 2012 +++

Zur Talstation 1 • 54340 Riol • Tel. 06502 - 937460 • www.triolago.de

Weihnachtsfeier - Menüvorschläge unter
www.casino-restaurant-föhren.de



Tel. 0 65 02 / 58 49 • Fax 0 65 08 / 16 64
casino-restaurant@t-online.de • Flugplatz • 54343 Föhren



Ist Ihre Weihnachtsfeier schon geplant?
Ob Buffet, à la carte oder Menü -
wir beraten Sie gerne! Tel. 06532 / 2567

Gutbürgerliche Küche • Partyservice • Familienfeiern

www.hotel-ehses.de

Martinsessen
09.11. - 16.11.

Gänsekeule mit Rotkohl
und Klößen 10,90 €



Kunibertstraße 18
54492 Zeltingen/Mosel
Tel. 0 65 32 / 25 67
Fax 0 65 32 / 14 85
E-Mail: info@hotel-ehses.de



Leidenschaft aus der Region
Willkommen bei Familie Reis im Zeltinger Hof

vom 02.11. bis 23.12.2012

WeinWand-Dinner

Lassen Sie sich von feinem Essen und köstlichem Rebensaft verwöhnen. Beim WeinWand-Dinner genießen Sie ein wunderbares 3-Gänge-Menü und trinken zu jedem Gang zwei korrespondierende Weine (jeweils 0,1 l) aus einem der aufgeführten Mosel-Rieslingorte. Beginn jeweils 19.00 Uhr – um Tischreservierung wird gebeten.

02.11. – 04.11. **Erden**
09.11. – 11.11. **Graach**
16.11. – 18.11. **Wehlen**
23.11. – 25.11. **Ürzig**
30.11. – 02.12. **Bernkastel-Kues**
07.12. – 09.12. **Brauneberg**
14.12. – 16.12. **Traben-Trarbach**
21.12. – 23.12. **Zeltingen-Rachtig**

Menü inklusive korrespondierender Weine
42,50 € p. P.

Gasthaus des Rieslings

Kurfürstenstr. 76 • 54492 Zeltingen-Rachtig • Tel.: 06532 9382-0 • www.zeltinger-hof.de

Markus Reis begeistert mit lebendiger Mosel-Gastronomie die Gäste

-Anzeige-

Der Inhaber und Regional-Koch Markus Reis bezeichnet sich selbst als „Weinverrückter“ und bietet seinen Gästen als zertifizierter Qualitätsbetrieb der Regionalinitiative Mosel im Zeltinger Hof ein einzigartiges Mosel-Gastronomie-Erlebnis. Das Thema Wein steht im „Gasthaus des Rieslings“ im absoluten Mittelpunkt. So lädt er in den Wintermonaten zum WeinWand-Dinner oder zu RingWein-Abenden ein. Dabei lassen sich seine Gäste bei einem erstklassigen Gourmet-Menü mit korrespondierenden Weinen aus der Region verwöhnen. Der Winzer, dessen Spitzenwein an dem jeweiligen RingWein-Abend im Angebot ist, lässt es sich natürlich nicht nehmen, selbst anwesend zu sein und die Gäste mit seinem Wissen rund um den Wein zu informieren und zu unterhalten.



So begrüßt man es als Gast nach einem fröhlichen Abend in geselliger Runde sehr, dass der Zeltinger Hof die Übernachtung in Verbindung mit der Teilnahme am WeinWand-Dinner oder dem RingWein-Abend zu Sonderkonditionen anbietet. Sie haben die Wahl, ob Sie im Stammhaus, im modernen Gästehaus Margarethe oder in der nahegelegenen Ratschänke übernachten möchten. Sicherlich auch eine gute Gelegenheit für eine Weihnachtsfeier oder einen netten Abend mit Freunden.

Zeltinger Hof • Kurfürstenstr. 76 • Zeltingen-Rachtig • Tel.: 06532 9382-0 • www.zeltinger-hof.de

WEIHNACHTEN & SILVESTER im GRIECHISCHEN RESTAURANT DIONYSOS

Café - Bar in Schleich
Moselweinstr. 10 • 54340 Schleich
Tel. 06507/9989075
Fax 06507 / 9989076

Wir bieten Ihnen auch an allen Feiertagen original hausgemachte, griechische Spezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Das Team von **DIONYSOS**

Sie können ab heute Ihre Feier bei uns reservieren.

Unsere Öffnungszeiten:
Di.-So. 11.30-14.30 Uhr, 17.30-23.00 Uhr
Mo. Ruhetag außer an Feiertagen

Das griechische Restaurant Dionysos

... wurde im Juli 2012 von Hr. Koutalis in Schleich eröffnet. In gemütlichem Ambiente können Sie griechische Spezialitäten genießen.

die Kochkünste ausleben.

In der reichhaltigen Speisekarte ist für jeden etwas Passendes dabei.

In 5 verschiedenen Ländern konnten er und seine Frau Berufserfahrung sammeln. Heute kann er diese Erfahrung und

Im Dionysos können Familien-, Weihnachtsfeiern oder Geburtstage bis 60 Personen gefeiert werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Das Team von Dionysos





Das beste Angebot für
Ihre Weihnachtsfeier:
www.mosel-geniessen.de



Hotel · Restaurant
Nicolay Zur Post

Uferallee 7
54492 Zeltingen
Telefon: 06532 93910
info@hotel-nicolay.de
www.hotel-nicolay.de

Genießen mit allen Sinnen seit 1881



Wir verwöhnen Sie mit kreativer Küche aus regionalen Spitzenprodukten und sorgen mit unseren Wellness-Arrangements für Entschleunigung und Wohlbefinden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

FESTE FEIERN

*Genießen mit
allen Sinnen*

Familienfeiern, Hochzeiten,
Jubiläum, Betriebsfeiern,
Weihnachtsfeiern
Alles unter einem Dach!

DARAUF DÜRFEN SIE SICH FREUEN

- Wir organisieren Ihr Event von A bis Z
- Ihr größter Wunsch ist unsere echte Herausforderung
- Wir machen Sie zum Gastgeber der nachhaltigen Bewunderung ...
- Ihre Gäste erleben das ganz Besondere - garantiert!
- Der beste Preis ist Ihnen sicher - die beste Qualität sowieso

Postkutsche



Die Weinstube
nachhaltig genießen



Vegetarierbund
Deutschlands



Die Postkutsche ist wieder da

Der in den 70er Jahren ebenso bekannte wie beliebte Treffpunkt im Hotel Nicolay feiert sein Comeback. Mit allem, was sie damals schon groß gemacht hat. Raffinierte Cocktails, guter Wein, Musik, kleine Speisen und vor allem eine Atmosphäre, die es so nur in der Postkutsche gibt. Der neugeschaffene Eingang von der Moselterrasse trägt dazu bei und wirkt, als sei er schon immer dort gewesen.

Am 21. November eröffnet Johannes Nicolay, neben dem Restaurant Sonnenuhr und der Postkutsche, ein weiteres Highlight: Die Weinstube! In der rustikalen Weinstube bieten wir ausschließlich vegetarische und vegane Gerichte aus regionalem Anbau. Nachhaltig, umweltbewusst, kreativ. Einfach genießen mit reinem Gewissen. Lassen Sie sich von der Vielfalt und dem Geschmack der visuell ansprechend dargebotenen Kreationen überraschen. Unterstützt wird das Restaurant von Michael Schieferschein. Ein deutschlandweit bekannter Experte für Vital- und gesunde Küche in der gehobenen Gastronomie und Gründungsmitglied der foodfighters. Mehr Informationen zu den Foodfighters unter www.foodfighters.biz



**Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier
bei uns ...**

China Restaurant
China Garten
中華園

**Wir beraten
Sie gerne!**

Steinerbaum 4
(im Brunnenzentrum)
54338 Schweich

Tel. 06502 - 9966759, 06502 - 9973444 • Fax 06502 - 9966721
Öffnungszeiten: Täglich 11.30 - 15.00 Uhr • & 17.30 - 23.00 Uhr
Montag Ruhetag (außer an Feiertagen)

So wird ...

... in der Mongolei gegessen

Für Ihr ganz individuelles Erlebnis der Mongolischen Küche stellen Sie sich selbst aus unserem reichhaltigen Angebot aus ausgesuchten Fleisch- und Fischarten, Meeresfrüchten und knack-frischem Gemüse Ihren Teller zusammen. Ihrer Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt! Mit über 400 Grad wird unser Chefkoch Ihre Komposition auf einem originalen Teppanyakigrill zubereiten.

Sie können Ihren Teller gleich nach der Zubereitung mitnehmen oder er wird von unserem Servicepersonal an den Tisch gebracht. Der Teller ist Ihrem Tisch durch eine Nummer zugeordnet, sodass Sie mit Sicherheit auch Ihr selbst zusammengestelltes Gericht erhalten.

Beachten Sie bitte, dass nicht alle Zutaten miteinander harmonisieren, wir zum Beispiel Meeresfrüchte in Kombination mit Fleisch. Unser Team wird Sie gern bei der Wahl der richtigen Fleisch-, Fisch- und Gemüsesorten unterstützen.

Besonders aufmerksam sollten Sie bei der Auswahl der passenden Soße sein, sie ist ein wichtiger Bestandteil der Mongolischen Küche.

Daher unser Tipp:

Stellen Sie sich mehrere kleinere Portionen zusammen, so kann sich der Geschmack der einzelnen, gut aufeinander abgestimmten Zutaten entfalten und Sie erleben die kulinarische Vielfalt der Mongolischen Küche.

Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit!

Ihr China-Garten-Team

**Haben Sie schon Ihre
Weihnachtsfeier
geplant?**

 **GASTHAUS
KASLER**
Laura Stark

Kirchstraße 71 • 54341 Fell
Mobil: 0176/41220820
Telefon 0 65 02 / 26 50
info@gasthaus-kasler.de
www.gasthaus-kasler.de

**Wir organisieren gerne Ihre
Weihnachtsfeier**

bis 85 Personen möglich

FAMILIENHOTEL
Moselblick
RESTAURANT

Bergstraße 42, D-54487 Wintrich, Tel. 06534 - 621
Fax 06534 - 14-14 E-mail: info@hotel-moselblick.com
www.hotel-moselblick.com

**Unser Chefkoch
empfiehlt
regionale deutsche Küche**



**z.B. Wild,
Streupilze,
hausgemachte
Sülze
... und vieles
mehr**

Moselblick





Gerne führen wir Ihre
WEIHNACHTSFEIER für Sie durch

Wir verwöhnen Sie mit weihnachtlicher
regionaler Küche

WIR EMPFEHLEN:

à la carte bis 15 Personen
Gängemenü bis 30 Personen
Buffet bis zu 70 Personen.

Gängemenü bieten wir Ihnen ab 15,00 €
Buffet ab 22,00 €

Anruf genügt - wir beraten Sie gerne!



Hauptstraße 128
54470 Graach a.d. Mosel
Inh. Helmut & Andreas Mettler
www.zum-josefshof.de

Reservieren Sie jetzt Ihre
Weihnachtsfeier



*Erleben, Genießen
Wohlfühlen*

**Restaurant - HOTEL
ZUM JOSEFSHOF**

Hauptstraße 128 • 54470 Graach a.d. Mosel



Weihnachten 2012



Hier weht ein neuer Wind!

**Traditionelles Restaurant
unter neuer Führung**



Priscilla und
Kai Wendland
freuen sich auf
Ihren Besuch

Geflügelhaus



Hahnenkamm



**Ihre Weihnachtsfeier
im Hahnenkamm Bernkastel-Kues**

Familien, Vereine, Firmen - planen Sie Ihre Weihnachtsfeier
bis max. 40 Personen im Hahnenkamm.

Rufen Sie uns an: Tel. 06531 / 915651




Essen & Trinken
wie in Griechenland
Restaurant

POSEIDON

Griechische Spezialitäten

Bernkastel-Kues, Schanzstraße 5b
Telefon: 0 65 31 / 97 23 81
www.poseidon-bernkastel.de

Di bis So: 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr

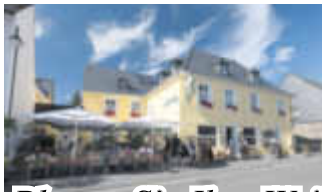
Ihre Weihnachtsfeier im Restaurant

POSEIDON

Griechische Spezialitäten

Für Familien, Vereine oder Betriebe planen und gestalten wir gerne für Sie.
Bei Fragen rufen Sie einfach an - wir beraten Sie gerne.

Telefon: 06531 / 972 381




Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier mit uns:
bis 50 Personen - Menü bis Buffet - alles ist machbar
Reservierungen oder Anfragen unter: Tel. 06534/93920

www.hotel-zur-post-muelheim.de

Hotel zur Post

Bes. Uwe Bauer

Hauptstraße 65, 54486 Mülheim/Mosel, Tel. 06534 / 9392 - 0

Weihnachten und Silvester geöffnet!

Raus aus dem Alltag - rein in die „Post“

Nach diesem Motto erwartet Sie unser 20-Betten-Hotel, in einer der schönsten Flusslandschaften Deutschlands, umgeben von Weinbergen mit den besten Rieslinglagen der Welt.

Die persönliche Note und die familiäre Atmosphäre unseres kleinen Hotels wird auch Sie begeistern. Nach einer Radtour, einer Wanderung oder einem Ausflug zu einer der zahlreichen Sehenswürdigkeiten in unserer Nähe trifft man sich an unserer urgemütlichen Theke, um bei einem Schoppen Wein oder einem frisch gezapften Bier den Tag Revue passieren zu lassen.

Übernachten Sie nach einem erlebnisreichen Tag im Zimmer mit Du/WC/Tel/Sat-TV und Radiowecker und freuen Sie sich auf das reichhaltige Frühstücksbuffet am nächsten Morgen.

Als Gast unseres Hauses nehmen Sie Ihr Abendessen an einem speziell für Sie reservierten Tisch ein. Unsere Küche bietet Ihnen leichte, frische Gerichte, mit denen wir auch über die Moselgrenzen hinaus bekannt geworden sind.

Hotel zur Post

Moselländische Spezialitäten ... Gutbürgerliche Küche

EINMALIG AN DER MOSEL !!!

KULINARISCHE NACHT

Jeden Freitag und jeden Samstag
Hamburger durchgehend bis
morgens früh um 6.00 Uhr

**Außer-Haus-Verkauf
zum Mitnehmen**

**Der kleine
Hamburgerladen**

TEL. 06531 / 915828

Täglich von 12.00
bis 22.00 Uhr




**Reservieren Sie
jetzt Ihre
WEIHNACHTSFEIER**

Ob im Restaurant oder bei
Ihnen im Betrieb oder
zu Hause.

Von 6 bis 40 Personen liefern
wir gerne Ihr bestelltes
Menü oder Buffet ...

... AUF WUNSCH MIT
PORZELLAN UND SERVICE!

PARTY-SERVICE • Bernkastel-Kues
Schanzstraße 12 • am Kino

Hotel Weisser Bär

Ein Restaurant für schöne Stunden.



Ideenreich kreieren
Küchenchef Jörg
Jakoby und sein Team
exzellente Variationen
aus der regionalen und
internationalen Küche.

Genießen Sie die be-
sondere Vielfaltigkeit
der hochwertigen und
frisch zubereiteten
Speisen und lassen
Sie sich verzaubern.

Ob für ein exklusives Menü im Rahmen einer Feier
oder für eine kleine Schlemmerei - Im Hotel Weisser
Bär wird Speisen zum Erlebnis!

Die Weinkarte mit über 200 Positionen von der Mosel
bis Südafrika verspricht dem Weinfreund und Kenner
erlesenen Trinkgenuss.

Menü

Variation von der Gänsestopfleber und Kürbis
(Crème brûlée, gebraten, Terrine)
mit Brioche

Wildconsommé
mit Trüffelravioli

Hirschrücken unter der Apfel-Pumpnickelkruste
mit Rosenkohlblättern, Bratapfel
und Serviettenknödel

Feines vom Weinbergspfirsich

Für besondere Wünsche und Anlässe steht Ihnen das
Team mit seiner fachlichen Kompetenz gerne jeder-
zeit zur Verfügung.

Moselstr. 7 - 54486 Mülheim/Mosel

Tel.: 06534 9477-0 - Fax: 06534 9477-100

info@hotel-weisser-baer.de - www.hotel-weisser-baer.de

Frohe Weihnachten

Ihre Weihnachtsfeier
an der Mosel



Freuen Sie sich mit uns auf die geselligste
Zeit im Jahr und verbringen Sie mit Ihrer
Firma, Ihren Kollegen oder Ihrer Familie
eine unvergessliche Weihnachtsfeier im
Hotel Weisser Bär in Mülheim an der
Mosel.



Bei uns finden Sie die passenden Räum-
lichkeiten und das besondere Ambiente
für Ihre Weihnachtsfeier. Ob in gemütli-
cher Runde in unserer Weinprobierstube,
mit einer Gruppe bis zu 60 Personen in
unserem Eventraum „Moselblick“ oder in
unserem traumhaft schönen Wintergar-
ten mit malerischem Blick zur Mosel.

Wir freuen uns
auf Sie!



WEISSER BÄR

Superior

HOTEL & RESTAURANT

Moselstr. 7 • 54486 Mülheim/Mosel

Tel.: 06534 9477-0 • Fax: 06534 9477-100

info@hotel-weisser-baer.de • www.hotel-weisser-baer.de



www.kuechen-kirch.de
Gewerbegebiet
Waldrach bei Trier
06500-443



lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...

EROTIK MESSE

Fr. 17.00 - 01.00 Uhr
Sa. 14.00-01.00 Uhr
So. 14.00-22.00 Uhr

19.-21.10.

Pornostar Judy Nero

TRIER Messepark

Eintritt: € 20,00, "Er & Sie Partnerkarte" € 30,00
So. ab 19.00 Uhr ermäßigter Eintritt € 10,00 - /Person und Gutschein, bei Vorlage dieses Inserates oder Internetgutschein von unserer Homepage!

Tel. 0171 83 88 676

www.erotik-messe.at

LAGERAUSVERKAUF

wegen Geschäftsauflösung

Tonstraße 12, 54293 Trier
Samstags 12.-16. Uhr
Oder nach Vereinbarung
Tel.: 0651-17098814

anvari

Weitere Infos unter: www.anvaridesign.de

Klavier zu verkaufen

Wegen Umzug Klavier (August-Förster), günstig zu verkaufen.

Tel.-Nr.: 06500-640 od. 0171-7782823

Preisanfrage im Internet



Stockplatz Markus-Konder-Str. 2
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de



INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Amtsblatt Schweich



Ihre ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG





72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 074 43 / 96 62-0 · Fax 074 43 / 96 62 60

Herbstverwöhnwochenende

Sich an dem bunten Farbenspiel der Natur erfreuen

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 od. 3 Tage HP mit kalt-warmem Frühstücksbüfett
1 x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein
1 x Kaffee und Kuchen
1 x Flasche Sekt
1 x Früchteteller
Bei 2 Tagen

p. P. ab **142,- €**

Schwarzwaldversucherle

Immer Sonntag bis Donnerstag od. Freitag
4 oder 5 Tage HP mit kalt-warmem
Frühstücksbüfett
Bei 4 Tagen

p. P. ab **195,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Infrarot-Infoveranstaltung

Sa., 20.10., 10-13 Uhr & So., 21.10., 13-18 Uhr

Tiefenwärme kann eingesetzt werden
zur Schmerzlinderung, Entgiftung,
Stressminderung, Gewichtsreduktion,
Stärkung des Immunsystems, bei
Rheumaerkrankungen, u.v.m.

**Gesundheit, die
unter die Haut geht**



emmerich

Gewerbepark in der Allwies
66620 Otzenhausen, Tel. 06873/1840
www.wellness-emmerich.de
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 - 17 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr

Jetzt ist Pflanzzeit



Alle Infos auf
www.gaertnerei-krebs.de

oder
Gärtnerei Krebs, Römerstr. 131, 54347 Neumagen-Dhron, T. 5366



Achim Köhnen

Freiberuflicher Lehrer

Markus-Konder-Str. 39

54338 Schweich

Tel.: 06502 996898

www.lehrer-koennen.de

info@lehrer-koennen.de

Lehrer-Können.de - Unterricht vom Profi

Mach Dich

„Fit für die Klassenarbeit“

Ab sofort mit erweiterten Möglichkeiten, z.B.:

Intensivtraining

„Der Schlaue Samstag“

Probearbeit

Probleme klären

Vertiefung

Übung

Fragen stellen

Nähere Infos: www.lehrer-koennen.de



Sei kein Frosch, unbedingt reinschauen!!

Heißer Herbst

50 % geschenkt

bei jeder Kartenaufwertung

Beispiel: 50,- € zahlen, wir schenken dir 25,- €



Keine Zeit verlieren:

Gültig bis 31.10.2012



Brückenstr. 9
54338 Schweich
Telefon: 0 65 02 / 2 07 68



Kremer

Raumausstattung

Gardinen und Sonnenschutz
Gardinenwäsche
Kurzwaren und Wolle
Polsterarbeiten
Lederwaren

*Liebe Kunden,
am Samstag, 20.10.2012
bleibt unser Betrieb
geschlossen*

Beratung und Aufmaß in Ihrer Wohnung von Meisterhand

54338 Schweich
Brückenstraße 18

Fon 06502 / 24 15
Fax 06502 / 78 60

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen



ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
0 65 71 - 9 31 11

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Erntedank Schlemmertour

am 27. Oktober 2012

ZUM
REB
STOCK
MITTLER'S LANDHOTEL

**Rebstock trifft
Rebstock**



Den Herbst erleben im Weingut, im Weinberg und kulinarisch mit einem herbstlichen 4-Gänge Menü

Wir treffen uns im Weingut Thul. Bei einem schönen Glas Federweißer genießen wir den Duft des gärenden jungen Weines. Wir wandern nach Klüsserath, durch die herbstlich bunten Weinberge und Wälder. Unterwegs wartet eine Stärkung mit Fingerfood und einem guten Glas Wein auf uns. Wir treffen nach einer Wanderung von ca. 3 Std. in Mittlers Landhotel ein. Hier erwartet Sie ein herbstliches 4-Gang-Schlemmer-Menue mit eigens dazu ausgesuchten und darauf abgestimmten Weinen aus dem Weingut Hermann-Josef Thul.

Um Anmeldung wird gebeten

Veranstaltungsdaten

Ort: Kirchstraße 11 • Ensch • 27.10.2012 • 14 Uhr • **Kosten:** 49,00 €

Infos/ Buchung:

Weingut Hermann-Josef Thul • Kirchstraße 11 • 54340 Ensch

Tel (06507) 4125 • Fax (06507) 703117 • hj@weinthul.de

Willi Mittler • Tel (06507) 93510 • Fax (06507) 935150

mittler@rebstock-kluesserath.de • www.rebstock-kluesserath.de

Es kann JEDEN TREFFEN!!!

Unser Tipp: Besuchen Sie den Specialvortrag zum Thema
"Immaterielle Lebensvorsorge"

Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht

am 25. Oktober im Niederprümer Hof

54338 Schweich, Hofgartenstraße 26

Beginn: 19.30 Uhr bis ca. 21 Uhr

Reservierungen bitte zeitnah an Eckhard König

Brückenstraße 63 a, Schweich

Tel. 06502-506558, Fax 06502-937560

E-mail: eckhard.koenig@ascent.de

Nach dem 1. Monat
entscheiden: Zufrieden
oder Geld zurück!

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Nachhilfe mit Geld-zurück-Garantie

Studienkreis Trier, Brotstraße 1, 06 51/7 34 81
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



ACHTUNG!
VORVERLEGUNG

des Anzeigenschlusses in der KW 44 wegen
ALLERHEILIGEN, 01.11.12

Der Anzeigenschluss für
diese Wochenzeitung wird
vorverlegt von Dienstag,
dem 30.10. auf

Montag,
den 29.10.2012

9.00 Uhr im Verlag.
Wir bitten um Beachtung!



Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG
Anzeigenabteilung

> Total Reduziert!

**Ausstellungsstücke, Restposten
und Einzelstücke mit voller Garantie!**

Viele weitere
Top-Angebote
in allen
Bereichen!



Karim Houichi
Fachverkäufer

Sharp LC 32 LU 632 81 cm • LED-TV • Full-HD • DVB-S/C/T.....	UVP:	699,-	597,-
Panasonic TX-P 42 X 50e 107cm • PLASMA-TV • HD-Ready • DVB-C/T.....	UVP:	599,-	477,-
Panasonic TX-P 50 ST 33 e 127cm • PLASMA-TV • Full-HD • DVB-S/C/T.....	UVP:	999,-	797,-
Technisat HDTV 46 116cm • LCD-TV • Full-HD • TWIN DVB-S/C/T • inkl. Festplatte.....	UVP:	2799,-	997,-
Pioneer HTB520SP BluRay 3D Heimkino Set • mit Hochwertigen Lautsprechern.....	UVP:	899,-	697,-
KEF Surround Paket Bestehend aus: VSX-519 • BDP-330 • KHT-1005 • Kube 1.....	UVP:	1796,-	897,-
KEF DVD-KIT 120 2.1 Lautsprechersystem • mit KHT-1005.....	UVP:	2498,-	997,-
Samsung HT-D 7200 BluRay Home Entertainment System • in Weiß • Design Highlight.....	UVP:	499,-	397,-
Pioneer BCS-FS 500 BluRay Heimkinoerlebnis Set • 2.1 Lautsprechersystem.....	UVP:	599,-	437,-
Philips HTS 6120 Home Entertainment Soundbar • UKW-Radio • DVD-Player.....	UVP:	599,-	397,-
B&W Zeppelin Docking-Station für (iPhone-iPod-iPad) • 2.1 Lautsprechersystem.....	UVP:	599,-	477,-
B&W Soundbar Panorama Soundbar • HGL Schwarz • Virtuelles 5.1 Surround.....	UVP:	1999,-	1347,-
Panasonic TX-P 46 GTN 33e 117cm • PLASMA-TV • Full-HD • DVB-S/C/T.....	UVP:	1299,-	1097,-
Pioneer HTP-SB300SW Soundbar • Ergänzung für Ihr Flachbild-TV • Wireless Subwoofer.....	UVP:	699,-	497,-
Panasonic SC-BTT 770 BluRay 5.1 Heimkino System • 3D • Docking Station.....	UVP:	649,-	447,-
Philips 58 PFL 9955 H 147cm • LCD-TV • 21:9 Kinoformat • DVB-S/C/T.....	UVP:	2799,-	1777,-
Pioneer BDP 320 Blu-Ray Player • Schwarz • DTS-HD Audio.....	UVP:	349,-	227,-
Mitsubishi HC 5000 Heimkinobeamer • Full-HD • 1920x1080 (HD).....	UVP:	3500,-	1497,-
Tivoli iPal Tragbares Radio • Akku-Netzbetrieb • in verschiedenen Farben.....	UVP:	239,-	189,-
Constructa CK268V43 Kühl-Gefrierkombination • Kühlen: 245 L • Gefrieren: 94 L.....	UVP:	649,-	497,-
Blomberg KQD1250X A+ Kühl-Gefrierkombination • Kühlen: 385 L • Gefrieren: 155 L.....	UVP:	1699,-	1247,-
AEG Favorit 50EUMOP Unterbaugeschirrspüler • Edelstahl • 12 Maßgedecke.....	UVP:	699,-	547,-
Liebherr CBPes4056 Kühl-Gefrierkombination • Kühlen: 233 L • Gefrieren: 91 L.....	UVP:	1299,-	997,-
WMF 10 Wasserkocher Schwarz • 1,5 L • 2200 Watt.....	UVP:	69,-	47,-

*** 10% RABATT AUF ALLE GEKENNZEICHNETEN AUSSTELLUNGSSTÜCKE VON APPLE**

**PREMIUM
SERVICE**



- Fachberatung
- Lieferservice
- Auch vor Ort
- Installation
- Finanzierung
- Reparatur
- Plusgarantie
- Geschenkgutscheine

UVP = unverbindliche Preisempfehlungen der Hersteller
Verkauf solange der Vorrat reicht. Keine Mitnahmegarantie.
Änderung in Form und Dekor sowie Druckfehler und Irrtum vorbehalten.
Alle Angaben ohne Dekorationmaterial.
*Aktionszeitraum 15.10. - 22.10.2012

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 9.30 – 18.30 | Sa.: 9.30 – 16.00



Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17 | 54292 Trier

Tel: 0651-14 77 00 | Fax: 0651-14 77 019



info@blang.de | www.blang.de

www.facebook.com/blangElektrowelten

blang
ELEKTROWELTEN



Jetzt da: „a Girl's best friend“

Das Jahr 2013 hält moderne Lieblingskleidchen für das weiße Fest bereit



Noch ein Grund mehr für kleine Prinzessinnen, sich auf das große Ereignis der Kommunion zu freuen: Die nagelneue Kommunionmode 2013 für alle Mädchen ist angekommen.

Foto: Lilly/InterPress

(iPr). Liebevoll kreiert, präsentiert sich dieses Jahr eine ausgewählte Kollektion prachtvoller und zugleich duftig-leichter Kommunion- und Konfirmationskleider, beispielsweise aus Satin, Organza und Tüll. Kinder und Eltern werden davon begeistert sein.

Die einzelnen Kreationen zeigen wunderschön, dass Opulenz und Leichtigkeit kein Widerspruch sein müssen. Bei jedem Kleid schwingt Unbeschwertheit und eine erfrischend mädchenhaften Note mit.

Vom duftig-großen Tülltraum, der eleganten Satinkreation über das niedliche Trägerkleidchen bis hin zum Ballonkleid stehen 2013 unterschiedliche Schnitte und Stilrichtungen zur Auswahl. Auch aktuelle Fashion-Trends fließen dezent in die Kollektion ein wie etwa die hohe Taille, bestickte Teilungsbänder unter der Brust oder kunstvolle Rockdrapierungen und Taillen-Fältelungen. Eleganz ist dabei immer kindgerecht interpretiert.

Das unterstreichen die insgesamt bequemen Schnitte sowie halsnahen und runden, paspelierten Ausschnitte. Für den gewissen Lollipop-Charme sorgen süße Puffärmelchen oder Flügelärmel. Die A-linienförmig ausgestellten, großen Röcke stehen im Kontrast zu figurnahen Oberteilen, die entzückend mit Tüll oder

Tüllspitze überzogen sind und mit gezielt eingesetzten Verzierungen bezaubern.

Für leuchtende Kinderaugen und das Extra an Festlichkeit sorgen wunderschöne Schmuckstein-Bestickungen und Schmuckembleme am Oberteil oder entlang der Empirezäsur. Vertikal am Bustier eingesetzt, kommt das Dekor auch mit einem Jäckchen toll zur Geltung. Ein besonderes Augenmerk gilt den Accessoires: Neben Haargestecken, Täschchen, Schuhen und Jacken gibt es jetzt ganz neu im Stulpenstil designte Handschuhe. Entweder schlicht oder mit großen Blüten auf dem Handrücken, in Form von haptischen Spitzenapplikationen und Perlenbestickungen oder als duftige Organzablüten – das Design geht „Hand in Hand“ mit den Verzierungen der Kleider. Klarer Trend: Die Jacken sind 2013 vielfältiger in den Schnitten. Für warme Frühlingstage gibt es jetzt auch einen kurzen Bolero, eine sichere Wahl bei launischem Frühlingswetter ist das passende wattierte Steppjäckchen.

Eine große Auswahl aktueller Kommunion- und Konfirmationsmode hält jetzt der örtliche Handel bereit.

Die besondere

Kommunionbekleidung Accessoires & Schuhe



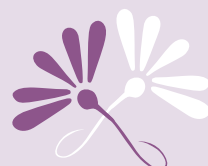
Kleider und Anzüge auch in Sondergrößen



Vereinbaren Sie gerne Ihren persönlichen Beratungstermin

M. Kiemes · Brückenstr. 44 · 54338 Schweich · Tel.: 06502-8722
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00-18.30 Uhr · Sa. 9.00-16.00 Uhr

Internet: www.zickzack-kindermode.de





Kommunion & Konfirmation

Hilfreiche Tipps unserer Experten zur Konfirmation und Kommunion

(iPr) Das sollten Eltern bei der Kommunion beachten

1. Erkundigen Sie sich, wie die Vorbereitung auf die Erstkommunion in Ihrer Pfarrgemeinde gestaltet wird.
2. Führen Sie Ihr Kind zum Glauben hin. Nehmen Sie das Kind deshalb auch regelmäßig zum Sonntagsgottesdienst mit.
3. Binden Sie Ihr Kind unbedingt in die Planung zur Gestaltung des Erstkommunionstages aktiv ein. So wird es viel mehr Freude an dem besonderen Tag haben.
4. Unterstützen Sie Verwandte, Bekannte und Freunde des Kindes bei der Auswahl eines Geschenkes. Es muss nicht immer Geld sein, doch es sollte unbedingt gefallen.
5. Beten Sie mit Ihrem Kind: lassen Sie es z.B. eigene Gebete formulieren – und beziehen Sie Ihr Kind in Ihre eigenen Gebete ein.

Fakten zur Konfirmation:

1. Die Taufe: Sie ist Voraussetzung für die Konfirmation.

Ist ein Konfirmand nicht getauft, kann er entweder während der Konfirmandenzeit oder zur Konfirmation selbst getauft werden.

2. Der Unterricht: Im Konfirmandenunterricht lernen Jugendliche das Leben in einer Kirchengemeinde und in der Kirche kennen. Es werden die wichtigsten Glaubensinhalte und Glaubenssätze der Kirche vermittelt. In der Regel werden Jugendliche im achten Schuljahr konfirmiert.

3. Der Konfirmationspruch: Ein biblischer Spruch oder Vers, der dem Konfirmanden bei der Konfirmation zugesprochen wird. Konfirmanden können ihn selbst auswählen oder sich einen vom Pfarrer oder der Pfarrerin auswählen lassen.

4. Der Tag: Der Ablauf der Konfirmation wird im Konfirmandenunterricht vorbereitet. Die gesamte Konfirmandengruppe wird in einem Festgottesdienst konfirmiert.



Torte für Augen & Gaumen

Kaffee und Kuchen runden die Kommunion- und Konfirmationsfeier in den Nachmittagsstunden ab. Soll – insbesondere bei einer Torte – das Werk den Meister loben, dann ist es sinnvoll, auch Meisterhände ein solch kunstvolles Gewerk gestalten zu lassen. Die entsprechenden Fachleute finden sich in Bäckereien und Konditoreien. Sie setzen die eigenen Vor-

stellungen gekonnt um und halten dank ihrer Erfahrung zum speziellen Anlass oft gute Vorschläge bereit, wenn es um Aussehen und Verzierung geht. Ob filigrane, doppelstöckige Wunderwerke, Obstkuchen der Saison oder leckere Kuchen mit Zuckerglasur passend zum Thema der Feier – die Spezialisten stehen auf Wunsch mit Rat und Tat zur Seite.

SAISONSTART

Sonntag, 28.10.2012, 13.00 bis 18.00 Uhr

Beachten Sie das

aktuelle Prospekt 60 Jahre EMV

City-POLSTER

Was wir machen - sitzt!

Trier GmbH

**15 % Jubiläumsrabatt
auf alle akad'or! Modelle**

60 Jahre Europa Möbel Verbund

Der erfolgreiche Einkaufs-Verband feiert sein 60-jähriges Jubiläum und City-Polster Trier, seit mehr als 30 Jahren treues Mitglied des Verbandes, feiert mit. Kompetenz, Qualität und Erfahrung stehen nicht nur für den Namen City-Polster, sondern auch für den Einkaufsverbund EMV und zeigen, dass Tradition und Verlässlichkeit bei beiden Partnern groß geschrieben werden. Der Europa-Möbel-Verband - Stark und immer up to date! EMV bietet seinen Mitgliedern ein ausgereiftes Paket an exklusiven Kollektionen, Handelsmarken und Vermarktungskonzepten - darunter auch die exklusive Polstermarke „akad'or!“, die Ihnen bei City-Polster Trier präsentiert wird. Geplant war es, die akad'or! Modelle in einem eigenen Studio zu präsentieren. Leider ist das Studio durch die sich verzögernden Renovierungsarbeiten nicht rechtzeitig zum großen Jubiläumsprospekt fertig geworden, aber auch ohne das dazu passende Umfeld können natürlich alle Modelle angesehen und probegesehen werden“ so Judith Bücher, Inhaberin. „Wir freuen uns, Ihnen für kurze Zeit 15 % Jubiläumsrabatt auf alle akad'or! Modelle anbieten zu können. Kommen Sie und profitieren Sie von dieser langjährigen Beziehung.“

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel. 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr



Lust auf Spannung & Abenteuer?
Dann gehe mit uns auf Schatzsuche!

Weltspartag 2012

Anlässlich des Weltspartags gibt
es bei uns einiges zu entdecken!



Nehme an unserem **Goldtaler-Schätzspiel** teil und gewinne
einen **echten Goldbarren**

oder eine von 13 **gefüllten
VR-Primax Schatztruhen**.



Für jedes Kind, das mit seiner Spardose vorbeikommt, halten wir natürlich eine kleine **Überschung** und viele nützliche **Tipps** rund ums Geld bereit!

Wir freuen uns auf Deinen Besuch!
Deine



VR-Bank
Hunsrück-Mosel eG



Wie Deine Geschäftsstelle für Dich geöffnet hat, erfährst Du von Deinem Berater vor Ort oder im Internet unter www.vr-bank-hm.de.



Design in Stein:
Die neuen Kaminofen-Modelle.

Außen moderne Linienführung, finnischer Speckstein, große Glastüren – innen leistungsstarke Verbrennungstechnik. Das charakterisiert unsere neuen Designer-Kaminöfen. Entdecken Sie die ganze Vielfalt von Tulikivi in unserer Ofenausstellung.




**Innovationszentrum
Kaminbau Schneider**
Gewerbegebiet an der B52
54317 Osburg
Tel.: 0 65 00 / 91 09 40
E-Mail: info@kachelofen-schneider.de
www.tulikivi-fachgeschaeft.de/schneider



Mietanhänger zu TOP-Preisen



Kipper-, Koffer-, Kasten-, Auto-, Maschinen-, Motorrad- + Pferdeanhänger...

Arnold-Janssen-Str. 2 • 54516 Wittlich
Tel.: 06571-955558
www.anhaenger-kirsten.de

- Naturheilkundliche Schmerztherapie
- Akupunktur
- Wirbelsäulen-Therapie nach Dorn
- Ultraschall-Therapie
- Magnetfeld-"Hybridfeld"-Therapie
- Spagyrik
- Schröpfmassage mit Kräuterölen

- Bio-Lifting mit Ultraschall
- Fußreflexzonentherapie
- Blutegeltherapie
- TDP Wärmetherapie
- Spenglersantherapie
- TENS (Reizstromtherapie)
- Gewichtsreduktion



Vitalpraxis

Andrea Scherf • Heilpraktikerin

Zum Ehranger Wald 18 • Trier • Telefon 06 51 / 7 10 37 46
www.vitalpraxis-scherf.de

-Anzeige-

Schmerztherapie

Therapiemöglichkeiten aus der Naturheilkunde

Kopfschmerzen, Nackenschmerzen, Schulter-Arm-Beschwerden, Rückenschmerzen, Ischiassyndrom. Chronische Schmerzen oder Langzeitschmerzen sind einschränkend für den Betroffenen und eine Belastung für Körper und Seele. Oft ist auch das Berufs- und Familienleben belastet. Naturheilkundliche Therapien eignen sich sehr gut zur Behandlung. Als Behandlungsbausteine stehen u.a. zur Verfügung:

- Dorn-Therapie: Mit dieser Therapie lassen sich Wirbel- und Gelenkfehlstellungen auf sanfte Art wirkungsvoll behandeln. Es wird mit leichtem Druck auf Dorn- und Querfortsätze der Wirbelsäule gearbeitet (die Wirbel werden in ihre ursprüngliche Position gelenkt) und mit Eigenbewegungen des Patienten (z.B. das Pendeln von Armen und Beinen). Die Muskeln müssen in Bewegung sein. Mit der Methode der Dorn können auch durch Fehlstellung der Gelenke verursachte Folgen positiv beeinflusst werden, z.B. Schwindel.
- Akupunktur zur gezielten Behandlung akuter und chronischer Schmerzen
- Ausleitungstherapien zur Giftstoffausleitung/Entschlackung des Gewebes, wie z.B. Schröpfmassagen, Schröpfen, Baunscheidtieren, Blutegelbehandlung.
- Infrarot-, Ultraschall-Therapien wirken schmerzlindernd, durchblutungs- und heilungsfördernd.

Text: Vitalpraxis Andrea Scherf • Heilpraktikerin

Kulinarischer Herbst

Von Montag bis Mittwoch

Rinderhackfleisch **6,99 €/kg**

Gyrosgeschnetzeltes

vom mageren Schinken, mariniert **0,89 €/100 g**

Italienischer Kastenbraten

vom Schwein - mit Tomate & Mozzarella **0,89 €/100 g**

Putenrollbraten

mit Brokkoli-Schinkenfarce gefüllt **0,99 €/100 g**

Elsässer Backschinken

mit Zwiebel- oder Spargelkruste **1,59 €/100 g**

Käsekrakauer ob warm oder kalt

ein deftiger Genuss **0,89 €/100 g**

Gefüllte Kartoffelklöße

in zwei leckeren Varianten **0,49 €/100 g**

Von Donnerstag bis Samstag

Rinderrouladen **11,99 €/kg**

**vom 22.10. bis
27.10.2012**



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoform.de

Ihr Novoform Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

NEUERÖFFNUNG

Werte erkennen, erschaffen und erhalten,
das ist unsere zukünftige Devise!

Ab sofort finden Sie bei uns Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten, eine der besten Polstermanufakturen Deutschlands, in einem neu errichteten Pavillon mit 600 m² Fläche.

Was Sie bei uns erwartet sind erlesene, zeitlos klassische Polstermöbel, nachhaltig hergestellt mit werterhaltendem Innenleben, geprüften Polsterstoffen und auch nach Jahrzehnten noch für einen Neubezug geeignet. Dazu die passende Dekoration oder Teppich und Bodenbelag.

Wir garantieren Ihnen den höchstmöglichen Polsterstandard, einen ausgezeichneten Beratungsservice auch bei Ihnen zu Hause sowie im Schadens- oder Reparaturfall eine schnelle und zuverlässige Hilfe. Unsere Mitarbeiter sind alle geschult und durch entsprechende Weiterbildung immer auf dem neuesten Stand.

Zusätzlich zu der neuen Ausstellung können Sie wunderschöne antike Sofas und Sessel, komplett neu gepolstert und bezogen, ausgezeichnet geeignet als Solitäre in den heutigen Einrichtungsstilen, auf einer 220 m² großen Galerie bestaunen. Außerdem erwarten Sie mehr als 10.000 Deko- und Bezugsstoffe, unter anderem von Jab-Anstoetz, Chivasso etc. Lassen Sie sich überraschen!

Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi., Fr.: 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Do.: 10.00 Uhr bis 19.30 Uhr
Sa.: 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Römerstraße 5 • Gewerbegebiet an der B 51
54311 Trierweiler-Sirzenich
Tel.: 06 51 / 8 51 95 • info@gelz.de • www.gelz.de

GELZ.de
POLSTERMANUFAKTUR



JAB
ANSTOETZ

BW
handmade
with passion



Moderne Wärme.



Moderne Wärme für Zuhause. Ob regenerativ oder klassisch – wir bieten Heiztechnik vom Feinsten. Besuchen Sie unseren Showroom.

Flach GmbH in Schweich Tel. +49(0)6502-9138-0 www.flach-schweich.de